Renault Trucks E-Tech D Wide



RENAULT TRUCKS
E-TECH



RENAULT
TRUCKS

Ласкаво просимо на борт вашого автомобіля RENAULT TRUCKS

Ви стали власником свого нового автомобіля.

Ми хотіли б, щоб він повністю відповідав усім характеристикам, яких ви від нього чекаєте та через які ви його обрали.

У цій інструкції з експлуатації міститься інформація, завдяки якій ви зможете:

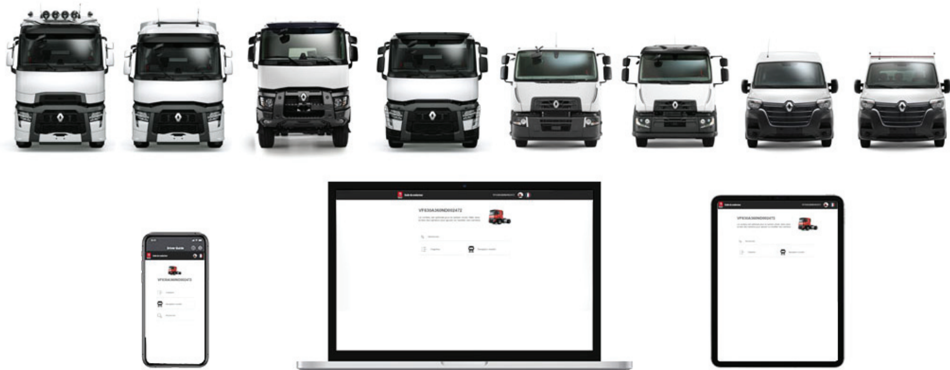
- дізнатися більше про свій автомобіль RENAULT TRUCKS і завдяки цьому, за якомога кращих умов експлуатації, скористатися всіма перевагами технічних удосконалень, які він у собі втілює;
- забезпечити постійну оптимальну роботу автомобіля, суворо дотримуючись рекомендацій щодо його обслуговування;
- вирішити дрібні проблеми, які не потребують втручання фахівця, витративши мінімум часу.

RENAULT TRUCKS

NU 4012 - RENAULT TRUCKS D Wide ZE

Відкрите акціонерне товариство з капіталом €50 млн
Центральний офіс: 99, route de Lyon
69802 Saint-Priest
Siret (Номер) 954 506 077 00 120 - RCS (Реєстр) LYON B 954 536 077

Доступ до посібника водія



Щоб скористатися посібником Driver Guide:

- Перейдіть за адресою: https://driverguide.renault-trucks.com/

або

- проскануйте QR-код, щоб знайти програму з посібником водія.

або

- виконайте пошук за «Renault Trucks Driver Guide» на сайті для завантаження програм.



У ній ви знайдете всю необхідну інформацію, що стосується вашого автомобіля Renault Trucks, щоб скористатися нею з максимальною користю.

Крім того, з метою постійного вдосконалення ми можемо вносити зміни до цієї публікації. Таким чином, цифрова версія завжди міститиме найактуальнішу інформацію.



Передмова

Ласкаво просимо на борт вашого автомобіля RENAULT TRUCKS

Витрачений на читання цієї інструкції час буде у значній мірі компенсований відомостями, про які ви дізнаєтесь, та технічними нововведеннями, з якими ви ознайомитесь. А якщо деякі пункти залишаться не зовсім зрозумілими, то технічні спеціалісти нашої дистриб'юторської мережі з задоволенням нададуть вам додаткову інформацію, яку ви побажаєте отримати.



Незважаючи на те, що цей посібник описує автомобіль, максимально наближений до конфігурації вашого автомобіля, іноді в ньому можуть бути представлені певні опції, відсутні на цьому автомобілі, або він може містити зображення, які представляють рішення, що дещо відрізняються від рішень, присутніх на вашому автомобілі.

У разі сумнівів зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks.

Довідкова мова

Наші інструкції публікуються французькою мовою, а потім перекладаються на вашу мову професійними перекладачами. Помилки перекладу все одно можуть проскочити в наших рядках, тому, у разі сумнівів, французька версія цифрового Посібника водія завжди матиме перевагу над усіма іншими.

Як читати інструкцію:

Наведені у тексті маркування, цифри та літери відносяться до двох видів ілюстрацій:

- *Цифри відповідають рисункам або фотографіям поряд з текстом.*
- *Літери, за якими можуть вказуватися цифри, відповідають схемі приладової панелі автомобіля, яка знаходиться всередині цієї інструкції.*

Щасливої дороги за кермом вашого автомобіля RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: обслуговування без меж

Вже декілька років у Європі працює сервіс RENAULT TRUCKS 24/7.

19 центрів екстреної допомоги приймають ваші дзвінки 365 днів на рік.

Затверджена компанією RENAULT TRUCKS запасна деталь відповідає вимогам технічних умов, а також законодавчим вимогам. Лише така деталь забезпечить:

- безпеку завдяки ідеальній відповідності,
- гарантію виробника,
- збереження вихідних характеристик та властивостей.

Загальні правила експлуатації промислових автомобілів

Залежно від обладнання вашого автомобіля

Незалежно від вашої ролі – професійного водія, перевізника за кермом власного автомобіля або перевізника, який доручив експлуатацію обладнання співробітникові свого підприємства, – ви повинні дотримуватися та слідкувати за дотриманням вказаних нижче правил, які являють собою базові професійні принципи та правила галузі, але в жодному разі не є вичерпними. Завдяки цьому ви отримаєте максимальну користь від свого автомобіля та уникнете ризиків ДТП чи відмов.

1. Деякі основні правила

- Водій повинен мати усі необхідні свідоцтва працездатності та сідати за кермо лише після відпочинку та при задовільному стані здоров'я.
- Автомобіль повинен відповідати законодавчім вимогам країни або країн, через які він прямує згідно маршруту.
- У разі перевезення небезпечних речовин на автомобілі повинні бути сигнальні таблички у відповідному стані.
- Навантаження:
  - заборонено перевищувати загальну вагу або вагу на вісь (за законодавчими вимогами або технічні),
  - операції завантаження та кріплення вантажу повинні виконуватися згідно з прийнятою в галузі практикою. Брезент та бічні стінки повинні якісно натягуватися та закріплюватися, двері та бічні борти – надійно блокуватися та ін.
- У кабіні:
  - заборонено перевозити небезпечні речовини (бензин, трихлоретилен, розчинники та ін.),
  - у разі перевезення тварини необхідно ізолювати її від водійського місця.
- Підйом та спуск
  - використовуйте спеціально передбачені підніжки та поручні. Заборонено зістрибувати з автомобіля. Виходячи з автомобіля, уважно слідкуйте за потоком дорожнього руху, особливо після тривалого часу за кермом,
  - подвойте пильність за складних погодних умов (дощ, сніг, ожеледь) або у нічний час.

2. Перш ніж піднятися у кабіну, перевірте:

- візуально – гарний стан вашого автомобіля (згідно з інструкцією),
- стан шин, їх тиск (у тому числі запасного колеса) та відсутність будь-яких сторонніх предметів між спареними колесами,
- чистоту стекол, вітрового скла, дзеркал заднього виду, фар та вогнів, номерних знаків,
- роботу обов'язкових та додаткових вогнів,
- наявність на вміст бортового комплекту,
- взимку – наявність ланцюгів протиковзання та надійність їх розміщення.
- що на автомобілів, оснащених панелями та бічними захисними порогами, відповідні засоби постійно встановлені. Під час демонтажу/монтажу перевірте надійне блокування фіксаторів та затягніть гвинти з помірним моментом.

3. У кабіні

- Перевірте якість протиковзного покриття на педалях.
- Переконайтеся, що органи керування, пов'язані з безпекою руху (кермо, педалі, важіль перемикання передач та ін.), не очищувалися за допомогою засобу зі вмістом ковзких речовин (наприклад, силікону).
- Відрегулюйте своє водійське місце,
  - кермо: перевірте блокування кермової колонки,
  - крісло: перевірте надійність його блокування,
  - дзеркала заднього виду,
  - ремінь безпеки: його надягання є обов’язковим, отже, скористайтеся ним,
  - дитина (діти) у кабіні: дотримуйтесь чинного законодавства.
- Перш ніж рушати в дорогу, переконайтеся:
  - що перемикач передач переведено в нейтральне положення
- Перевірте правильність усіх показань приладової панелі (при виникненні сумнівів див. дану інструкцію з керування).

Цифровий тахограф

- Перевірте наявність карти водія у зчитувачі **1** тахографа.
  Для 2-го водія: перевірте наявність його карти у зчитувачі **2** тахографа.
  Перевірте правильність роботи тахографа.

4. За кермом

- Якщо вам здається, що у роботі автомобіля виник збій, зупиніться та встановить його причину.
  Рушайте у дорогу, тільки якщо ви впевнені у гарному технічному стані автомобіля та дотриманні вимог безпеки.
- Використання за кермом деякого серійного, опціонального або доданого обладнання заборонене (відкривного даху або маніпуляційного люка,

телевізора, телефону, СВ та ін.) або повинне виконуватись з дотриманням усіх обов'язкових правил безпеки за кермом (використання прикурювача, ручний пошук радіоканалів та ін.).

- Оберіть стиль керування відповідно до характеристик вашого вантажу (при русі по похилій площині або на різких поворотах, при високому центрі ваги та ін.), кліматичних умов та часу доби.
  У разі необхідності відрегулюйте положення фар.
- Не зупиняйте двигун під час руху автомобіля (пригнічення підсилювача кермового керування та ризик недостатнього гальмування).

5. Автомобіль припаркований

- Переконайтеся, що автомобіль припаркований правильно (він не створює перешкоди руху або безпеці установок поряд).
- У разі тривалої зупинки використовуйте один або декілька противідкотних упорів для забезпечення іммобілізації автомобіля (витік повітря на рівні напівпричепа, ожеледь та ін.).
- Переконайтеся, що:
  - стоянкове гальмо заблоковане і забезпечує іммобілізацію всього автопоїзда (положення тестування),
  - перемикач передач переведено в нейтральне положення,
  - стан зарядженості тягових акумуляторних батарей є достатнім,
  - вмикач на шасі в замкнутому положенні (якщо довше одного тижня, див. розділ **«Рекомендації при паркуванні автомобіля»**).
- Не лишайте у кабіні:
  - важливі документи (особисті, на автомобіль, на вантаж),
  - тварин без нагляду.

6. Рушання на підйомі

- Для уникнення заднього ходу автомобіля при рушанні на підйомі рекомендуємо використовувати стоянкове гальмо.

7. Операції обслуговування автомобіля



При виконанні будь-яких операцій на електронній пневмопідвісці (окрім калібрування) встановіть під шасі підпори.

- Переконайтеся, що гайки коліс затягнені відповідно до рекомендованого моменту.
- Перед перекиданням кабіни:
  - переконайтеся у наявності достатнього вільного місця перед автомобілем,
  - переконайтеся, що стоянкове гальмо приведене у дію,

- установіть навколо кабіни межі безпечного периметра та слідкуйте, щоб під час операцій з перекидання кабіни, а також коли кабіна перекинута, в нього не входила та не стояла жодна людина,
  - зупиніть двигун,
  - переведіть перемикач передач в нейтральне положення,
  - переконайтеся, що на вітрове скло не впаде жоден предмет,
  - закрийте двері,
  - повністю відкиньте кенгурин, якщо ним оснащений автомобіль,
  - відкрийте капот / решітку радіатора,
  - повністю перекиньте кабіну. При необхідності часткового перекидання зафіксуйте її.

- Акумуляторні батареї містять кислоти (ризик тяжких уражень); поводьтеся з ними обережно.
- У разі заміни запобіжника замінюйте його на запобіжник того ж номіналу.
- Будь-який монтаж додаткової електричної лінії повинен виконувати спеціаліст.
- Будь-який монтаж додаткової пневматичної системи повинен виконуватися лише після проведення необхідних технічних досліджень та узгодження з виробником.
- Обігрів поліамідного трубопроводу (гальмівна магістраль) суворо заборонений.
- Підйом автомобіля за допомогою домкрата: перед початком операцій заблокувати колеса.
- Іммобілізація автомобіля: використовуйте один або декілька противідкотних упорів в залежності від потреби.
- Шини та колеса:
  - ніколи не перевіряйте тиск, не накачуйте / спускайте «гарячу» шину,
  - ніколи не стійте перед колесом під час перевірки тиску або накачування,
  - під час монтажу слідкуйте за центруванням коліс, оснащених притискачами (для коліс Trilex установіть притискач у перетин секторів).
- Операції обслуговування на дорозі: зберіть витічні рідини (оливу, дизпаливо, охолоджувальну рідину та ін.).
- Дотримуйтесь чинного законодавства щодо охорони довкілля (утилізація олив / антифризів / патронів фільтрів).

Під час заміни оливи (силової установки / моста) існує ризик опіків (через гарячу оливу).

Під час заміни охолоджувальної рідини існує ризик опіків (через холодну рідину).

- Використання ланцюгів протиковзання вимагає демонтажу задніх крил, зменшеної швидкості керування та періодичної перевірки їх натягу.

Внесення будь-яких змін, особливо у систему (електричну, електронну, пневматичну, гідравлічну та ін.) може мати серйозні наслідки. Їх можна вносити лише за умови

отримання дозволу виробника. Компанія RENAULT TRUCKS не несе жодної відповідальності у разі невідповідного монтажу.

Лише використання оригінальних запасних деталей RENAULT TRUCKS та вказаних виробником кіл гарантує якість, безпеку та надійність.

Дотримання зазначених правил забезпечить найкращі умови експлуатації вашого автомобіля. Це не звільняє вас від уважного читання інструкцій з керування та звернення до дистриб'юторської мережі RENAULT TRUCKS кожного разу, коли вам знадобиться додаткова інформація.

Нагадуємо, що застосування договірної гарантії RENAULT TRUCKS підлягає наданню клієнтом доказів належного періодичного та технічного обслуговування (із дотриманням періодичності, необхідних операцій, якості компонентів та витратних матеріалів, яка забезпечується завдяки використанню оригінальних та рекомендованих запчастин, якості навчання та досвіду технічних спеціалістів, використанню спеціального інструмента та ін.). Дотримання цих вказівок також гарантує довгострокову надійність автомобіля.

Періодичне та технічне обслуговування, що проводиться у дистриб'юторській мережі RENAULT TRUCKS, є гарантією дотримання цих вказівок. Якщо ці операції проводились поза межами нашої дистриб'юторської мережі, клієнт за власний рахунок зобов'язаний надати формальні докази дотримання наших вказівок.

Для проведення усіх операцій періодичного обслуговування зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Положення про конфіденційність даних транспортних засобів

Якщо ви керуєте транспортним засобом, виробленим нашою компанією, можуть оброблятися деякі дані, згенеровані автомобілем (витрата пального, рельєф дороги, особливості використання автомобіля). Така інформація може містити персональні дані та оброблятися з метою розробки та пропозиції інноваційних продуктів та послуг. Ми бажаємо, щоб ви були повністю поінформовані про порядок обробки цієї інформації, а також про ваші права. Ми завжди забезпечуємо прозорість щодо даних, які збираємо, порядку їх використання та передавання, а також щодо осіб, до яких слід звертатися у разі виникнення будь-яких питань. Політики Renault Trucks відповідають законодавству про захист персональних даних.

Детальніше про політику Renault Trucks щодо захисту персональних даних можна дізнатися на веб-сайті — https://www.renault-trucks.ua

Відкрите програмне забезпечення

Ваш автомобіль Renault Trucks містить різні інформаційні програми. Деякі з цих програм являють собою відкрите програмне забезпечення, що означає, зокрема, що ви можете отримати доступ до вихідного коду. Це залежить від умов ліцензії відповідного програмного забезпечення, як узгоджено між компанією Renault trucks, її дочірніми компаніями й відповідними ліцензіарами.
Детальніше дізнатися про використання відкритого програмного забезпечення компанією Renault Trucks, порядок доступу до відповідного вихідного коду,

зауваження щодо авторських прав, авторів розробки й умов ліцензії, а також ознайомиться з застосовною юридичною інформацією можна на сайті: https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/.

Заяви про відповідність стандартам

Радіоелектронне обладнання в автомобілі

Наведена нижче заява стосується всіх радіокерованих компонентів автомобіля, інформаційних систем і пристроїв зв’язку, які є частиною системи автомобіля.

Компоненти автомобіля, у роботі яких використовуються низькі частоти й радіочастоти, що є стандартними для автомобілів RENAULT TRUCKS, відповідають основним вимогам і іншим відповідним положенням Директиви ЄС про радіообладнання (RED 2014/53/UE).

Радіоелектронне обладнання автомобіля містить знак CE і відповідає таким радіочастотним параметрам:

- 7777 (дистанційне керування ключем): частота 433,92 МГц; вихідна потужність: 14 дБм.
- 1048 (дистанційне керування безключовим замком): частота 433,92 МГц (тільки приймач).

Спрощена форма декларації про відповідність радіообладнання

Компанія Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, заявляє, що обладнання типу автомагнітоли, пов'язане з цим транспортним засобом, працює у відповідності з директивою 2014/53/EU.
Повний текст декларації про відповідність доступний за наступною інтернет-адресою: https:// www.aptiv.com/automotive-homologation

Сертифікація радіоприймача

Діапазон частот і вихідна потужність		
Область застосування	Частота	Максимальна вихідна потужність
AM	153-279 кГц, 522-1611 кГц	-
FM	87,5–108 МГц	-
DAB	174,928–239,200 МГц	-
Bluetooth	2402–2480 МГц	9.5 дБм (9 мВт)

Електромагнітна сумісність

Електромагнітну сумісність компонентів автомобіля було випробувано та схвалено відповідно до чинного наразі стандарту ECE-R 10.

Попередження

У цьому документі правила техніки безпеки позначаються наступним чином:



ЕЛЕМЕНТ БЕЗПЕКИ, ЯКИЙ ПОТРЕБУЄ СИСТЕМАТИЧНОЇ ПЕРЕВІРКИ ПЕРЕД РУШАННЯМ У ДОРОГУ. НЕДОТРИМАННЯ ЗАЗНАЧЕНОЇ ПРОЦЕДУРИ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ТЯЖКИХ ТІЛЕСНИХ УШКОДЖЕНЬ І НАВІТЬ СМЕРТІ.



Пригортає увагу до особливо важливих питань, процедур або обов'язкових до виконання положень чинного законодавства.

УВАГА! Застосування будь-якої іншої та невідповідної методики виконання робіт може призвести до травмування людей та ушкодження майна.



ПРИМІТКА! Пригортає увагу до особливо важливих пунктів методики.



Блокування і сигналізація

Блокування

Ваш автомобіль оснащено системою центрального замка. Через замок із боку водія ви можете одночасно замикати й відмикати водійські та пасажирські двері або ви можете керувати замиканням за допомогою кнопок на пульті дистанційного керування.

Ключі

Запишіть сюди номери своїх ключів та брелока дистанційного керування:

- **Запалювання:**
- **Двері:**
- **Дистанційне керування:**

Ці номери вам знадобляться в разі втрати, крадіжки або поломки ключів для замовлення нового комплекту.

Розкладний ключ

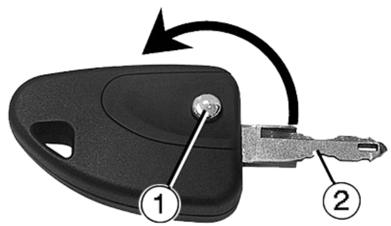
Відкривання

Натисніть кнопку (1) для виведення борідки (2).

Закривання

Натисніть кнопку (1) та складіть борідку (2) назад до її блокування.



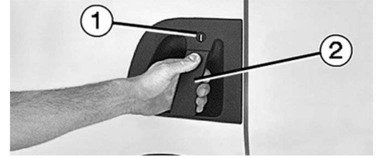


Двері

Відкривання ззовні

Розблокування за допомогою ключа та замка (1).

Переведіть ручку (2) вгору й потягніть двері.





Відкривання дверей призводить до вмикання освітлення підніжки та світильника.

Закривання

Штовхніть двері до автоматичного замикання.

Блокування за допомогою ключа та замка (1).

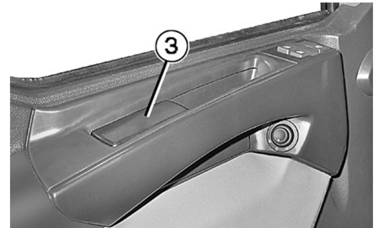
Відкривання зсередини

Розблокування:

Переведіть ручку (3) вгору й штовхніть двері.

Натисніть кнопку (6) брелока дистанційного керування.

Натисніть вимикач на панелі приладів для розблокування обох дверей.





Якщо двері відчинено, а ручку (3) переведено вгору, при закриванні двері розблоковуються автоматично.

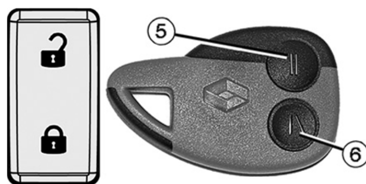
Закривання:

Потягніть двері до замикання.

Блокування:

Після закривання дверей переведіть ручку (3) вниз.

Централізоване блокування зсередини:



Централізоване блокування виконується

- вручну переведенням ручки (3) вниз,
- за допомогою брелока дистанційного керування, натиснувши кнопку (5),
- за допомогою вимикача на панелі приладів.



Коли двері заблоковано, натискання на вимикач довше 5 секунд дозволяє перейти із синхронного режиму в асинхронний й навпаки.

Синхронний режим:

- Одночасне відкривання дверей шляхом імпульсного натискання кнопки (6) брелока дистанційного керування.

Асинхронний режим:

- Відкривання дверей з боку водія шляхом імпульсного натискання кнопки (6) брелока дистанційного керування.
- Відкривання дверей з боку пасажира шляхом 2-го імпульсного натискання кнопки (6) брелока дистанційного керування.

Одночасне закривання дверей шляхом імпульсного натискання кнопки (5) брелока дистанційного керування.

Асинхронний режим

Відкривання ключем:

- поверніть ключ один раз, щоб розблокувати водійські або пасажирські двері,
- поверніть ключ двічі менше ніж за 3 секунди, щоб розблокувати обидві двері.

Одночасне закривання дверей одним поворотом ключа.

За допомогою брелока дистанційного керування



При натисканні кнопки блокування (5) контрольний індикатор покажчиків поворотів і контрольний індикатор аварійних вогнів блимають 4 рази.

При натисканні кнопки розблокування (6) вони блимають один раз.

Радіочастотний брелок дистанційного керування дверима

Цей пристрій виконує ті самі функції, що й ключі від дверей. Блокування або розблокування дверей забезпечують ключі або брелок дистанційного керування, немає жодної різниці.

Використання

Для живлення брелока дистанційного керування використовується одна батарейка (CR 2032-3B), яку необхідно замінити при зменшенні радіусу дії брелока.



Після відкривання дверей централізоване блокування знімається.

Розблокування дверей та вмикання живлення автомобіля

Натисніть на кнопку (6). Ця дія, про яку свідчить вмикання покажчиків повороту, запускає:

- вмикання живлення автомобіля,
- вимкнення імобілайзера,
- розблокування дверей.

Тільки блокування дверей

Натисніть на кнопку (5). Ця дія, про яку свідчить 4-кратне блимання покажчиків повороту, зачиняє двері. Живлення автомобіля залишається ввімкненим, а імобілайзер вимикається.

Знеструмлення автомобіля

2 -ге натискання кнопки (5) менш ніж через 10 хвилин після 1-го натискання, про яке свідчить блимання впродовж 1,5 с, викликає:

- увімкнення імобілайзера,
- розмикання головного вимикача.



Якщо покажчики поворотів загоряються більш ніж чотири рази (наприклад, після заміни батарейок), то під час блимання натисніть двічі на одну з кнопок, щоб повторно активувати брелок дистанційного керування.

Якщо під час команди на блокування покажчики повороту не ввімкнуться (незважаючи на їх нормальну роботу), це означатиме:

- *що принаймні одні двері погано зачинені,*
- *що присутній збій приводів блокування дверей,*
- *що присутній збій приймача.*

Освітлення салону та підніжки

Автомобіль оснащено двома світильниками й двома лампами для освітлення підніжки.

Увімкнення цих ламп пов'язане з відкриванням і закриванням дверей, блокуванням та розблокуванням автомобіля й, зрештою, з положенням ключа запалювання.

- При розблокуванні дверей за допомогою брелока дистанційного керування лампи вмикаються на 17 секунд.
- При відкриванні дверей лампи вмикаються або горять, якщо вони вже були увімкненими, протягом 5 хвилин (якщо принаймні одні двері залишаються відкритими довше цього проміжку часу).
- Після закривання дверей лампи продовжують горіти протягом 17 секунд — час, потрібний, щоб вставити ключ у замок запалювання.
- Увімкнення запалювання призводить до негайного вимкнення ламп.
- Зупинка двигуна призводить до 17-секундного вмикання ламп.
- Блокування дверей викликає негайне вимикання ламп.

Вмиканням/вимиканням світильників можна керувати за допомогою відповідних вимикачів.

Див. розділ «Комфорт».

Підтримка живлення 24 В із замкненими дверима

Після виймання ключа запалювання головний вимикач розмикається, повністю відключаючи електроживлення автомобіля.

Ви можете підтримувати функції 24 В (функції для кузовників, увімкнення габаритних вогнів тощо), двічі натиснувши кнопку блокування на пульті дистанційного керування менш ніж за 6 секунд. Ваша кабіна замикається, а електричні функції залишаються активними.



У цьому режимі зверніть увагу на енергоспоживання автомобіля: існує ризик повної розрядки акумуляторів.

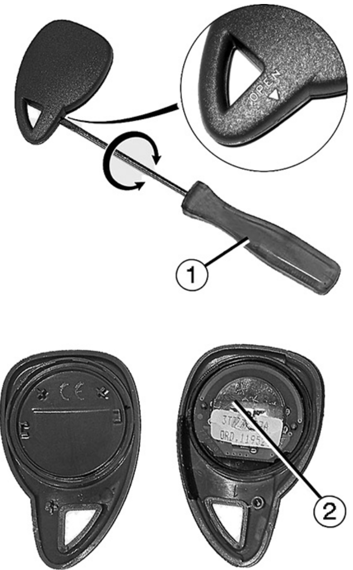
Заміна батарейки

За допомогою плаской викрутки (1) відкрийте корпус у позначеному місці.

Замініть батарейку (2), дотримуючись вказаної на кришці полярності.

Використовуйте лужну батарейку: CR 2032-3V.

Строк служби такої батарейки становить приблизно 3 роки.





У випадку заміни на батарейку невідповідного типу або недотримання полярності існує ризик вибуху.

Використану батарейку необхідно викинути у спеціально передбаченому місці.



Не забудьте записати номер своїх ключів. У випадку втрати або необхідності отримання іншого комплекту ключів або брелоків дистанційного керування зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS. Вкажіть номери ключів та надайте документи на автомобіль.



Зовнішнє обладнання

Підйом до автомобіля

Спосіб доступу до автомобіля важливий для забезпечення вашої безпеки. Незалежно від того, чи хочете ви отримати доступ до свого місця водія, обладнання чи лобового скла, завжди дотримуйтесь цих простих правил:

- Піднімаючись або спускаючись, завжди стояти обличчям до автомобіля.
- Одна рука, дві ноги... Одна нога, дві руки... Завжди тримайте принаймні три опори на автомобілі.
- Слідкуйте за тим, де ви ставите ноги і руки.
- Знайдіть час, щоб забезпечити опору, перш ніж навантажувати її своєю вагою. Поверхні можуть бути слизькими!

Підйом до кабіни

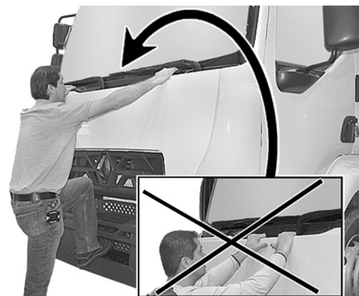
- **Підйом**
  Використовуйте усі спеціально передбачені підніжки та поручні.
- **Спуск**
  Використовуйте усі спеціально передбачені підніжки та поручні.



Заборонено зістрибувати з автомобіля.

Доступ до вітрового скла

Коли решітку радіатора закрито, перемикач склоочисника встановлено в положення зупинки, скористайтеся сходинкою й ручками для доступу до вітрового скла.



Доступ у передній частині

Піднявши решітку радіатора вашого автомобіля, ви отримуєте доступ до важливих вузлів, таких як система тяг склоочисника або розширювальний бачок.

Решітка радіатора

Потягніть за нижню частину решітки радіатора, щоб її відкрити. Штовхніть назад, щоб її закрити.





ПІД ЧАС ВИКОНАННЯ ОПЕРАЦІЙ ОБСЛУГОВУВАННЯ В ПЕРЕДНІЙ ЧАСТИНІ АВТОМОБІЛЯ З ВІДКРИТОЮ РЕШІТКОЮ РАДІАТОРА ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ПЕРЕМИКАЧ СКЛООЧИСНИКІВ ВСТАНОВЛЕНО В ПОЛОЖЕННЯ ЗУПИНКИ. ДІЙСНО, КЛАСТИ РУКИ НА МЕХАНІЗМ СКЛООЧИСНИКІВ НЕБЕЗПЕЧНО. ЯКЩО МОЖЛИВО, ВИМКНІТЬ ГОЛОВНИЙ ВИМИКАЧ.

Презентація електричної системи

Електромобіль має акумуляторні батареї двох типів, а саме:

- 3 або 4 тягові акумуляторні батареї на 600 вольт залежно від конфігурації автомобіля
- 2 акумуляторні батареї на 12 вольт, ідентичні акумуляторним батареям автомобіля з тепловим двигуном

Тягові акумуляторні батареї

Акумуляторні батареї накопичують енергію, необхідну для належної роботи двигуна електромобіля. Як і будь-які акумуляторні батареї, вони розряджаються під час використання, тому їх треба регулярно заряджати.

Вам не потрібно чекати, поки у вас з'явиться резерв, щоб зарядити тягові акумуляторні батареї.

Час заряджання тягових акумуляторних батарей варіюється залежно від потужності зарядної станції й інфраструктури.

Запас ходу вашого автомобіля залежить від рівня заряду тягової акумуляторної батареї, а також від вашого стилю водіння, кузовного обладнання автомобіля, відповідних споживачів енергії, зовнішньої температури й профілю дороги.

Система 24 В

Система 24 В, яка оснащує ваш автомобіль, складається з двох 12-вольтових батарей: вони забезпечують енергію, необхідну для роботи аксесуарів та обладнання автомобіля.

На електричних автомобілях акумулятори 24 В заряджаються від перетворювача, який діє як генератор змінного струму. Він перетворює тягову напругу 600 В у напругу 24 В.



Тягові акумулятори неможливо перезарядити, якщо батареї на 24 В повністю розряджені.

Зарядний пункт

Перш за все, переконайтеся, що ваш зарядний пункт сумісний із вашим автомобілем. В ідеалі переконайтеся, що зарядний пункт реагує на функцію пробудження за вимогою автомобіля. Ця функція дозволяє автомобілю, коли він підключений до зарядного пункту, але зарядка завершена (отже, зарядний пристрій вимкнено), запитувати додаткове заряджання (наприклад, якщо зупинка була тривалою або якщо кузовна група, якою оснащений автомобіль, спожила електроенергію після закінчення зарядки).

Правила техніки безпеки під час заряджання тягових акумуляторних батарей

Правила техніки безпеки під час заряджання тягових акумуляторних батарей

Уважно прочитайте ці правила техніки безпеки. Недотримання цих правил може викликати ризик виникнення пожежі, отримання серйозних травм або ураження електричним струмом, що може призвести до смерті.

Важливо дотримуватися наступних правил техніки безпеки.



РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ! РИЗИК ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ!



- НЕ ПІДКЛЮЧАЙТЕ ЗАРЯДНИЙ КАБЕЛЬ ДО АДАПТЕРА, БЛОКА НА КІЛЬКА РОЗЕТОК АБО ПОДОВЖУВАЧА.



- НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЗНОШЕНІ, ПОШКОДЖЕНІ АБО БРУДНІ ВИЛКОВІ РОЗ'ЄМИ АБО МЕРЕЖЕВІ РОЗЕТКИ!
- ЕЛЕКТРОУСТАНОВКА, ДО ЯКОЇ ПІД'ЄДНУЄТЬСЯ ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ, МАЄ ЗНАХОДИТИСЯ ПІД КОНТРОЛЕМ КВАЛІФІКОВАНОГО ЕЛЕКТРИКА Й ВІДПОВІДАТИ ВИМОГАМ ЧИННОГО В КОЖНІЙ КРАЇНІ ЗАКОНОДАВСТВА.
- НЕ ЗАРЯДЖАЙТЕ СВІЙ АВТОМОБІЛЬ У ПОТЕНЦІЙНО ВИБУХОНЕБЕЗПЕЧНОМУ СЕРЕДОВИЩІ, НАПРИКЛАД, У ПРИМІЩЕННЯХ, ДЕ ЗБЕРІГАЄТЬСЯ БЕНЗИН, ФАРБА АБО ЛЕГКОЗАЙМИСТІ РЕЧОВИНИ.
- НЕ ВИКОНУЙТЕ ОПЕРАЦІЇ ОБСЛУГОВУВАННЯ АВТОМОБІЛЯ ПІД ЧАС ЗАРЯДЖАННЯ ТЯГОВИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ (ЗАРЯДЖАННЯ АБО ЗАМІНУ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ НА 24 В, МИТТЯ, ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ АБО ОПЕРАЦІЇ ПІД КАБІНОЮ Й БІЛЯ ТЯГОВИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ ТОЩО).



Завжди дотримуйтеся правил техніки безпеки для уникнення серйозних і навіть смертельних травм, а також будь-якого пошкодження обладнання.
Компанія Renault Trucks не несе відповідальності за наслідки через нехтування правилами техніки безпеки.



Настінна розетка мусить мати таку саму потужність (включно з номіналом запобіжника), що й зарядний кабель. У жодному разі не підключайте зарядний кабель до розетки із занизькою потужністю.

Тип і засоби заряджання тягових акумуляторів

Тягові акумуляторні батареї можна зарядити чотирма способами:

- Заряджання під час їзди за рахунок рекуперації енергії гальмування за допомогою ножного гальма або ретардера.
- За допомогою зарядного кабелю змінного струму (AC), що входить у комплект поставки автомобіля (Mode 2).
- За допомогою зарядного кабелю змінного струму (AC) від інтелектуальної зарядної станції (Mode 3).
- За допомогою зарядного кабелю постійного струму (DC) від станції швидкого заряджання (Mode 4).

Однак у першу чергу рекомендується використовувати:

- зарядне рішення змінного струму (AC) з інтелектуальною зарядною станцією (Mode 3),
- зарядне рішення постійного струму (DC) з адаптованою зарядною станцією (Mode 4), що забезпечує зарядну потужність до 150 кВт,

Тип зарядного з'єднувача



Для заряджання тягових акумуляторних батарей можна вибрати один з двох типів зарядних кабелів:

1. зарядний з'єднувач змінного струму (AC) з роз'ємом Type 2, що може забезпечити зарядну потужність до 22 кВт,
2. зарядний з'єднувач постійного струму (DC) з роз'ємом Combo 2, що може забезпечити зарядну потужність до 150 кВт,

Рекомендується використовувати переважно зарядний кабель змінного струму (Mode 3), а також використовувати тільки зарядний кабель постійного струму (Mode 4), коли вам потрібно швидко зарядити тягові акумуляторні батареї.

Фактичний час, необхідний для повної зарядки тягових акумуляторних батарей залежить, наприклад, від таких факторів:

• Ємність тягових акумуляторних батарей.

• Поточний рівень заряду тягових акумуляторних батарей.

• Ємність зарядної інфраструктури і наявна сила струму.

• Температура навколишнього середовища.

Оптимальний алгоритм заряджання вашого автомобіля залежить від технічних характеристик автомобіля й умов його експлуатації. Щоб отримати докладнішу інформацію, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Використання зарядного кабелю змінного струму (AC) (Mode 2), що входить у комплект поставки

Якщо у вас немає інтелектуальної настінної зарядної станції (рекомендується Mode 3), ви можете використовувати зарядний кабель змінного струму (AC) (Mode 2), який входить до комплекту поставки автомобіля й було розроблено спеціально для нього. Користуватися зарядним кабелем, не рекомендованим виробником, суворо заборонено.

Перед використанням зарядного кабелю змінного струму (AC) (Mode 2) переконайтеся, що трифазний промисловий роз'єм і його електричне коло мають номінальну силу струму щонайменше 32 A.

Якщо вам невідомі характеристики роз'єму або номінальна потужність електроустановки, не користуйтеся ними для заряджання, зверніться до кваліфікованого електрика для їх перевірки.

Пристрій захисту від надструмів зарядного кабелю замінного струму (Mode 2) захищає лише автомобіль, а не електроустановку.

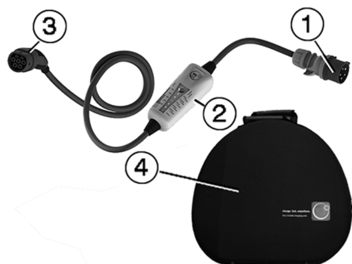


Для вашої безпеки користуватися зарядним кабелем, не рекомендованим виробником, суворо заборонено.

Використання зарядного кабелю змінного струму, що входить у комплект поставки

Недотримання цієї вимоги може викликати ризик виникнення пожежі або ураження електричним струмом, що може призвести до смерті. Щоб дізнатися, який зарядний кабель підходить для вашого автомобіля, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Опис зарядного кабелю



Зарядний кабель складається з трифазного промислового роз'єму (1), зарядного блока (2) й роз'єму Type 2 (3) для підключення до автомобіля.

Він поставляється в сумці для зберігання (4). Після кожного використання рекомендується прибирати його в сумку для запобігання будь-яким пошкодженням.



Не здавлюйте, не тягніть, не перекручуйте й не згинайте зарядний кабель або шнур змінного струму. Не намагайтеся ремонтувати, збирати або модифікувати зарядний кабель.



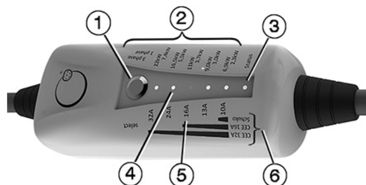
Переконайтеся, що зарядний кабель змінного струму не пошкоджено. Не кидайте його, не кладіть на зарядний кабель важкі предмети, зокрема його зарядний блок. Під час заряджання не розташовуйте зарядний кабель поблизу предметів, що випромінюють сильне тепло.

У разі виникнення проблем негайно припиніть використання зарядного кабелю.

Для уникнення механічного впливу на контакт через масу блока керування на зарядному кабелі вихід, який ви використовуєте, має передбачати пристрій, який дозволяє зафіксувати зарядний блок.

Також ознайомтеся з інструкціями, наведеними в посібнику з експлуатації, що входить у комплект поставки зарядного кабелю.

Опис зарядного блока



1. Кнопка вибору
2. Значення зарядної потужності:
   - 1 фаза (однофазна мережа) від 2,3 кВт до 7,4 кВт
   - 3 фази (трифазна мережа) від 6,9 кВт до 22 кВт
3. Світлодіодний індикатор стану
4. Світлодіодний індикатор вибраного значення струму або потужності
5. Значення максимального зарядного струму
6. Інформація щодо максимально можливого зарядного струму залежно від типу роз'єму для підключення до електромережі

Зарядний пристрій змінного / постійного струму

Завжди під'єднуйте зарядний кабель, що відповідає характеристикам вашого автомобіля.
Щоб допомогти вам визначити тип кабелю, на наліпці зазначено типи сумісних роз'ємів.

Тип струму	Стандарт	Конфігурація	Тип аксесуарів	Діапазон напруги	Маркування
Змінний (AC)	EN 62196-2	Тип 2	Кабель і роз'єм автомобіля	≤ 480 В (СКЗ)	C
Постійний (DC)	EN 62196-3	FF	Кабель і роз'єм автомобіля	від 200 В до 920 В	L

Заряджання тягових акумуляторних батарей



РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ! РИЗИК ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ!

Початок заряджання

Початок заряджання

Щоб розпочати заряджання тягових акумуляторних батарей, має бути виконано такі умови:

- салон розблокований
- стояночкове гальмо приведено в дію
- вимикач живлення спрямовано вниз (позиція 1).





- Переконайтеся у відсутності пошкоджень або забруднень на зарядному кабелі, роз'ємі й зарядному пристрої. Не користуйтеся зарядним обладнанням у неналежному технічному стані.



- НЕ ПІДКЛЮЧАЙТЕ ЗАРЯДНИЙ КАБЕЛЬ ДО АДАПТЕРА, БЛОКА НА КІЛЬКА РОЗЕТОК АБО ПОДОВЖУВАЧА.

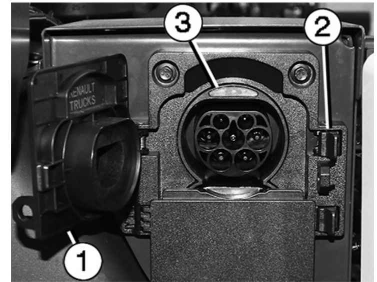


Не заряджайте свій автомобіль у потенційно вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у приміщеннях, де зберігається бензин, фарба або легкозаймисті речовини.



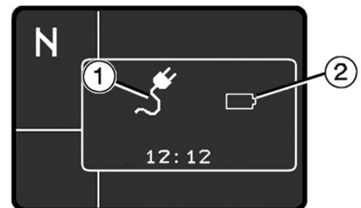
За відсутності пристрою захисту від надструмів не рекомендується заряджати автомобіль під час грози (блискавок).

Підключення зарядного кабелю змінного струму (AC)



Процедура підключення виконується наступним чином:

1. Під'єднайте роз'єм для підключення до електромережі до розетки.
2. Виберіть потрібне значення зарядного струму за допомогою кнопки вибору на зарядному блоці.
3. Натисніть кнопку (2) й відкрийте захисну кришку (1) зарядного пристрою.
4. Розташуйте рівно й вставте до упору роз'єм у зарядний пристрій, роз'єм автоматично заблокується в автомобілі.
   Під час цієї підготовки до заряджання контрольний індикатор (3) над роз'ємом для підключення до зарядного пристрою блимає жовтим світлом.
5. З моменту початку заряджання значення зарядного струму змінити на зарядному блоці неможливо.
6. Переконайтеся, що заряджання розпочалося, за контрольними індикаторами (1) і (2), які з'являються на багатофункціональному дисплеї при відкриванні водійських дверей.
7. Під час заряджання контрольний індикатор (3) блимає зеленим світлом. Коли тягові акумуляторні батареї повністю заряджено, контрольний індикатор (3) безперервно горить зеленим світлом.



У будь-якому разі для отримання інформації щодо порядку роботи уважно прочитайте посібник з експлуатації, що входить у комплект поставки зарядного кабелю.



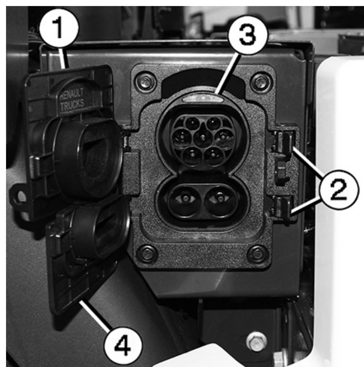
Якщо вам невідомі характеристики розетки, слід вибирати мінімальне значення зарядного струму.

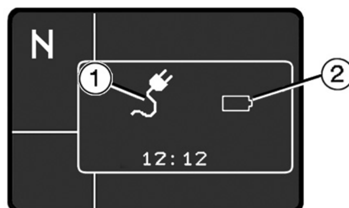


Системі може знадобитися до 15 секунд, щоб підготувати автомобіль до заряджання.

Підключення до зарядної станції постійного струму (DC)

Підключення до зарядної станції





Процедура підключення виконується наступним чином:

1. Натисніть кнопки (2) й відкрийте захисні кришки (1) і (4) зарядного пристрою.
2. Розташуйте рівно й вставте до упору роз'єм у зарядний пристрій, роз'єм автоматично заблокується в автомобілі.
3. Якщо заряджання розпочинається автоматично, зачекайте, поки контрольний індикатор (3) почне блимати зеленим світлом.
   Якщо заряджання не розпочинається автоматично, зачекайте, поки контрольний індикатор (3) почне безперервно горіти жовтим світлом, а потім запустіть заряджання на зарядній станції.
4. Переконайтеся, що заряджання розпочалося, за контрольними індикаторами (1) і (2), які з'являються на багатофункціональному дисплеї при відкриванні водійських дверей.
5. Під час заряджання контрольний індикатор (3) блимає зеленим світлом. Коли тягові акумуляторні батареї повністю заряджено, контрольний індикатор (3) безперервно горить зеленим світлом.



Системі може знадобитися до 15 секунд, щоб підготувати автомобіль до заряджання.



Під час заряджання роз'єм і зарядний пристрій нагріваються, це є нормальним явищем. Якщо роз'єм або зарядний пристрій нагріваються сильніше, ніж зазвичай, негайно зупиніть заряджання й зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Зупинка заряджання

Коли заряджання завершено або ви хочете перервати заряджання тягових акумуляторних батарей, переконайтеся, що кабіну розблоковано, інакше ви не зможете від'єднати роз'єм для підключення до зарядного пристрою.

- Натисніть на кнопку зупинки поруч із зарядним пристроєм. Контрольний індикатор світиться жовтим, потім згасає. Заряджання зупиняється й роз'єм для підключення до зарядного пристрою розблоковується.





Переконайтеся, що процес заряджання завершено, перш ніж витягти зарядний кабель або шнур.

Спочатку витягніть його з зарядного пристрою автомобіля, а потім з трифазного промислового роз'єму або настінної зарядної станції.

- Зачекайте, поки не згасне контрольний індикатор, а потім від'єднайте роз'єм для підключення до зарядного пристрою.



У ЖОДНОМУ РАЗІ НЕ ВИЙМАЙТЕ ВИЛКОВИЙ РОЗ'ЄМ ІЗ РОЗЕТКИ ПІД ЧАС ЗАРЯДЖАННЯ. ВІД'ЄДНАЙТЕ РОЗ'ЄМ ВІД ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ АВТОМОБІЛЯ, ПЕРШ НІЖ ВІД'ЄДНАТИ ВИЛКОВИЙ РОЗ'ЄМ.

- Закрийте захисну кришку на зарядному пристрої.



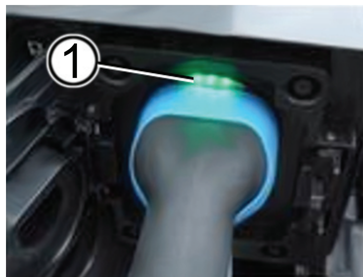
Переконайтеся, що кришки правильно закрито.
Зарядний пристрій має бути завжди захищений від води й бруду.



Після повного заряджання автомобіля на дисплеї може відображатися рівень заряду в діапазоні між 95 і 100%. Це пояснюється тим, що для підтримки належної температури тягових акумуляторних батарей споживається енергія.

Інформація, відображувана під час заряджання

Контрольний індикатор (1), розташований над роз'ємом для підключення до зарядного пристрою, надає інформацію про рівень заряду. Докладніша інформація додатково відображається на інформаційному дисплеї водія.



Контрольний індикатор блимає жовтим світлом
При підключенні зарядного кабелю:
Це означає що: зарядний кабель підключено до входу зарядного пристрою, але заряджання не розпочалося.

Дії: зачекайте, поки заряджання розпочнеться автоматично, або, за потреби, запустіть заряджання на зарядній станції.

При зупинці заряджання:
Це означає що: натиснуто кнопку зупинки, і заряджання в процесі завершення.

Дії: зачекайте, поки завершиться заряджання й згасне контрольний індикатор (1), потім від'єднайте зарядний кабель від зарядного пристрою.

Контрольний індикатор блимає зеленим світлом
Це означає що: заряджання зараз розпочнеться або триває.

Дії: не потрібна жодна дія.

Контрольний індикатор безперервно горить зеленим світлом
Це означає що: тягові акумуляторні батареї повністю заряджено.

Дії: якщо треба рушати в дорогу, від'єднайте зарядний кабель або шнур, інакше не потрібна жодна дія.

Контрольний індикатор безперервно горить жовтим світлом
Це означає що: заряджання призупинено або відкладено.

Дії: за можливості запустіть заряджання на зарядній станції. Якщо запустити процес заряджання неможливо, дочекайтеся початку запрограмованого заряджання.

Контрольний індикатор блимає червоним світлом
Це означає що: умови для початку заряджання не виконано.

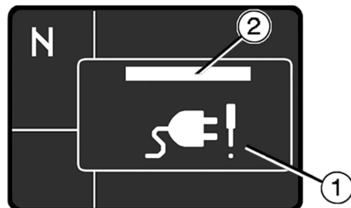
Дії: Переконайтеся, що стоянкове гальмо приведено в дію, а вимикач живлення на шасі переведено в нижнє положення.

Контрольний індикатор безперервно горить червоним світлом
Це означає що: заряджанню перешкоджає несправність.

Дії: переконайтеся в належному технічному стані всього зарядного обладнання й його правильному підключенні. Переконайтеся також, що зарядну станцію підключено до електромережі й вона працює. Якщо несправність не вдалося усунути, зверніться в СТО.

Несправність зарядної системи

Якщо при підключенні зарядного кабелю до автомобіля виявлено проблему, то на багатофункціональному дисплеї з'являється контрольний індикатор (1) і відповідне повідомлення (2), інформуючи вас про необхідність перевірити зарядну систему.



Ручне розблокування стопорного штифта

Якщо стопорний штифт не повертається в початкове положення автоматично після натискання кнопки «STOP», це можна зробити вручну.

Упевніться, що індикатор поруч із входом для заряджання не горить (це свідчить про припинення заряджання).

STOP

ЯКЩО ЗАРЯДЖАННЯ НЕ ЗУПИНЕНО НАЛЕЖНИМ ЧИНОМ ПРИ ВІД'ЄДНАННІ З'ЄДНУВАЧА ВІД ЗАРЯДНОГО РОЗ'ЄМУ, ВИ РИЗИКУЄТЕ СТВОРИТИ ЕЛЕКТРИЧНУ ДУГУ, ЯКА МОЖЕ СПРИЧИНИТИ СЕРЙОЗНІ ОПІКИ АБО СМЕРТЬ.

Над входом для заряджання за щитком і обтічником, що оточує вхід, знаходиться штифт.

Поверніть штифт на 90 градусів за годинниковою стрілкою. Стопорний штифт повернеться в початкове положення, і з’єднувач зарядного кабелю можна буде вийняти з входу для заряджання.



Витягніть з’єднувач безпосередньо з входу для заряджання.

Рівень заряду акумуляторних батарей після заряджання тягових акумуляторних батарей

Під час підзарядки автомобіля рівень заряду може не досягти 100% ємності акумуляторної батареї.

На кінцевий рівень заряду можуть впливати такі фактори:

- зовнішня температура,
- час заряджання,
- режим попереднього обігріву кабіни,
- рівень заряду акумуляторних батарей на 12 В.

Зовнішня температура

Акумуляторні батареї чутливі до занизьких або зависоких температур.

Коли температура не відповідає середнім значенням, не тільки акумуляторні батареї гірше тримають заряд, але й система використовує енергію для охолодження або прогріву тягових акумуляторних батарей, щоб уникнути надмірних втрат ємності.

Щоб обмежити вплив зовнішніх температур, у міру можливості ставте автомобіль на стоянці під навісом і, якщо можливо, у місцях із помірною температурою середовища.

Час заряджання й режим попереднього обігріву кабіни

Необхідно дотримуватися часу заряджання автомобіля. Коли ви програмуєте заряджання, якщо залишити автомобіль підключеним до електромережі на час, указаний програмою, ви досягнете оптимального рівня заряду.

Якщо ви використовуєте Режим попереднього підігріву автомобіля, система споживатиме частину енергії від заряджання для попередньої підготовки акумуляторів та/або салону. Якщо ви не дотримуєтеся часу заряджання та не встановлюєте запланований час відправлення, існує ризик, що заряджання не буде виконане повністю.

Рівень заряду акумуляторних батарей на 12 В

Акумуляторні батареї на 12 В необхідні для роботи автомобіля. Вони живлять електронні блоки керування, а також усі інтерфейси водіння.

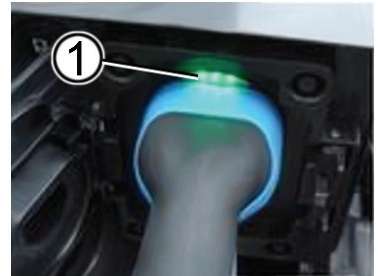
Система підтримує їх рівень заряду, отримуючи енергію від тягових акумуляторних батарей, що за деяких умов не дозволяє зарядити тягові акумуляторні батареї на 100 %.

На кінцевий заряд тягових акумуляторних батарей може впливати багато інших факторів. Вивчіть особливості свого автомобіля для того, щоб передбачити й оптимізувати реакції тягових акумуляторних батарей.

Допомога в діагностиці системи заряджання тягових акумуляторів

Електричні автомобілі — поки що нова технологія, яка лише починає входити в наше життя. Якщо ви користуєтеся ними вперше, будьте певні, що Renault Trucks є виробником з найбільшим досвідом роботи з електротягою!

Неправильне перезаряджання тягових акумуляторів може мати серйозні наслідки, від незадовільного запасу ходу до значного пошкодження вашого автомобіля, зарядного пункту або, що ще гірше, це може призвести до травмування.



Перш ніж вдаватися до крайніх заходів, переконайтеся, що всі наведені тут пункти дотримані для вашого рішення щодо заряджання. Проблеми із заряджанням можуть виникнути через несправність автомобіля, зарядного пункту / настінної розетки, електропроводки, а також через неправильне використання. Ось кілька корисних порад, перш ніж звертатися до вашого дилера Renault-Trucks.

У разі виникнення проблем із заряджанням, спочатку перевірте світлодіоди комбінованої системи заряджання (Combined Charging System або CCS) (1). Їхня робота свідчить про те, що відбувається з вашою вантажівкою. Щоб отримати додаткову інформацію, див. розділ «Заряджання тягових акумуляторів», see Тип і засоби заряджання тягових акумуляторів page 28.

Хороші поради в разі проблем із заряджанням

Якщо ви використовуєте зарядний пристрій вперше:

- Чи перевірив обладнання сертифікований електрик? Чи достатньо потужності обладнання?
- Чи сумісний пристрій з автомобілем?

У разі виникнення сумнівів зверніться до свого дилера Renault Trucks.

Ви використовуєте зарядний пристрій, який вже використовували:

- перевірте, чи ви розблокований салон,
- переконайтеся, що стоянкове гальмо приведено в дію
- переконайтеся, чи не з’явилися на дисплеї повідомлення чи піктограми,
- перевірте, що з’єднувач зарядного пристрою надійно вставлений в гніздо автомобіля,
- переконайтеся, що зарядний кабель між пристроєм або настінною розеткою та автомобілем не натягнутий надто сильно,
- переконайтеся, що в автомобілі, зарядному пункті/станції чи пов’язаних програмах немає налаштувань, які могли б обмежувати ціль або потужність заряджання,
- переконайтеся, що зарядний пункт увімкнений:

  - перевірте покажчики та світлові індикатори на зарядному пункті,

  - перевірте, чи не вимагається використання значка RFID,

  - якщо це зарядний пристрій змінного струму, переконайтеся, що використовується трифазний кабель.

У разі виникнення сумнівів ознайомтеся з документацією до зарядного пункту та/або зверніться до постачальника.

Заходи для усунення проблеми:

- Від’єднайте, а потім знову під’єднайте кабель з боку автомобіля та з боку зарядного пункту/розетки, старанно вставляючи роз’єми.

Якщо можливо:

- спробуйте інший зарядний кабель,
- спробуйте з іншим автомобілем на тій самій установці,
- спробуйте зарядити автомобіль за допомогою іншого зарядного пристрою (розетка з кабелем NRG Kick, якщо ви замовили його як варіант, зарядна станція змінного струму або зарядна станція постійного струму).

Якщо несправність пов’язана з автомобілем, зверніться до вашого дилера Renault Trucks.

Головні вимикачі

Задля безпеки — вашої й вашого автомобіля — ви можете окремо керувати головними вимикачами системи живлення напругою 24 вольти та системи живлення тягових акумуляторних батарей.

Головний вимикач системи 24 В

Ваш автомобіль оснащено головним електричним вимикачем для зниження споживання енергії акумуляторних батарей 24 В.

Він вмикається автоматично після тривалої зупинки.

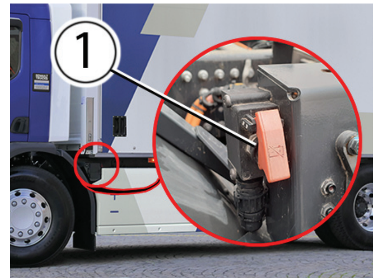
Однак деякі електричні компоненти й функції системи 24 В продовжують працювати, як-от тахограф, сигналізація та система, що контролює й регулює температуру тягових акумуляторних батарей.

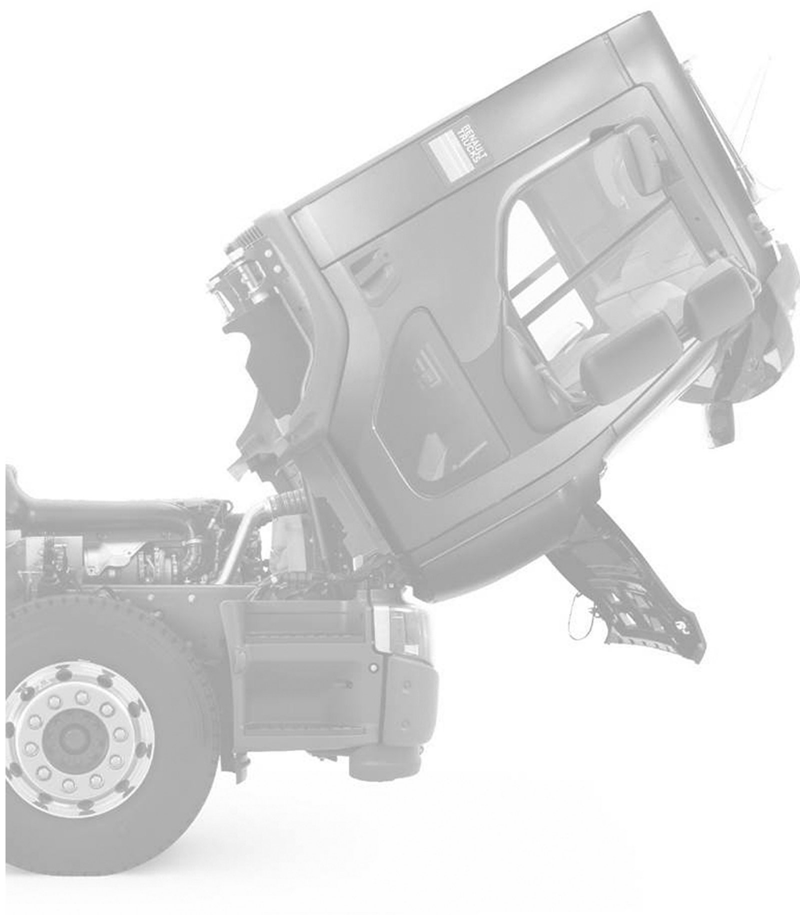
Головний електричний вимикач повторно вмикається автоматично, коли:

- ви вставляєте ключ у замок запалювання,
- ви під'єднуєте зарядний кабель
- спрацьовує функція автоматичного опалення (наприклад, обігрів кабіни, тягових акумуляторних батарей, зарядного пристрою акумуляторних батарей 24 В, кузовного обладнання тощо).

Головний вимикач на шасі для тягових акумуляторів.

Вимикач на шасі (1) автомобіля вимикає електроживлення тягових акумуляторних батарей. Його рекомендується використовувати при перекиданні кабіни або під час тривалої зупинки.





Перекидання кабіни

Загальні відомості по перекидання кабіни



Не виконуйте операцій з кабіною якщо двигун працює.

Перед перекиданням кабіни переконайтеся, що:

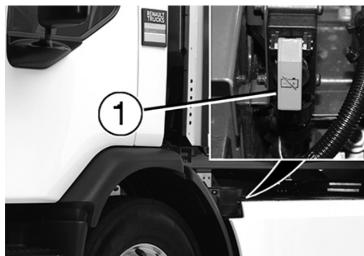
- запалювання вимкнено,
- стоянкове гальмо приведено в дію,
- кнопку коробки передач переведено в положення N (нейтральна передача),
- багажні відділення заблоковано,
- ніякі предмети всередині кабіни не можуть упасти на вітрове скло,
- двері надійно зачинено,
- зону перед автомобілем звільнено.

Коли потрібно виконати операції обслуговування під кабіною (на двигуні тощо), її слід повністю перекинути.
Не стійте безпосередньо перед кабіною, коли її перекинуто.

Будь-які операції на гідравлічному контурі системи перекидання кабіни вимагають дотримання правил техніки безпеки, а отже мають виконуватися в сервісному центрі RENAULT TRUCKS.

Вимикач на шасі (1) поруч із кронштейном зарядного пристрою має бути розімкнуто.

Підніміть захисну кришку й переведіть важіль вимикача вгору.





Навіть якщо вимикач на шасі (1) розімкнуто, система тягового електрообладнання все одно знаходиться під напругою.

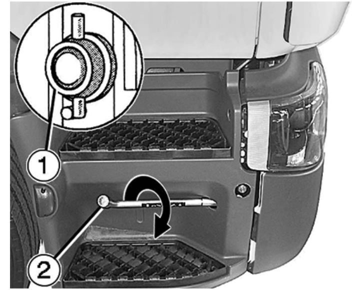
Для запобігання пошкодженням перед нахилянням кабіни необхідно відкривати сервісну кришку.



Двері повинні бути повністю відкриті або належним чином закриті.

Перекидання кабіни

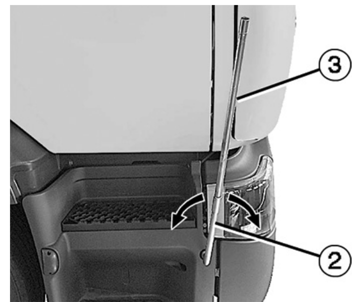
Перекидання кабіни



Відкрийте решітку радіатора.

Переведіть важіль (1) у положення "Підйом". Скористайтеся регулювальним стрижнем (2).

Розблокування виконується автоматично; розгойдуйте рукоятку до повного перекидання кабіни.



Скористайтеся стрижнем домкрата (3) на додаток до регулювального стрижня (2). Вставте стрижень домкрата до кінця.

Повернення кабіни в дорожнє положення

Щоб повернути кабіну в дорожнє положення, скористайтеся регулювальним стрижнем (2) й встановіть важіль (1) в положення «Опускання».

Розгойдуйте рукоятку до автоматичного блокування кабіни та жорсткого положення відповідного важеля розгойдування.

Закрийте решітку радіатора.

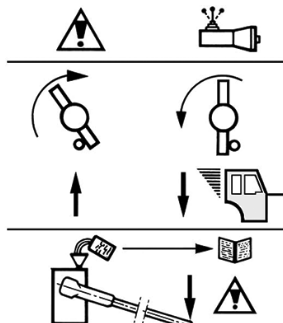
Замкніть вимикач на шасі (1) поруч із кронштейном зарядного пристрою.

Переведіть важіль вимикача вниз і опустіть захисну кришку.



У разі виникнення проблеми з перекиданням переведіть кабіну в дорожнє положення й перевірте рівень оливи. При необхідності долийте оливу.

*Див. розділ **«Гідравлічний контур системи перекидання кабіни»**.*



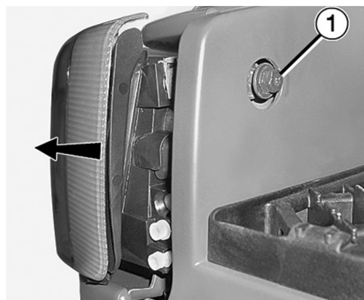


Ніколи не заливайте оливу в гідравлічну систему, коли кабіну нахилено.

Гідравлічний контур системи перекидання кабіни

Гідравлічний контур системи перекидання кабіни

Заповнення та рівень

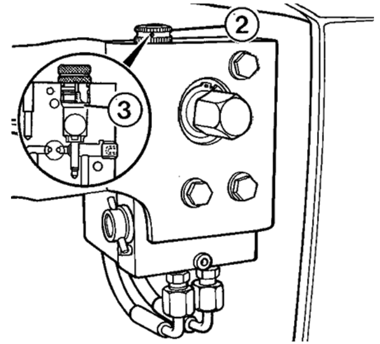


Встановивши кабіну в дорожнє положення, через заливний отвір (2) бака залийте оливу.

Щоб отримати доступ до бака, відкрутіть болт (1) і відведіть оптичний блок.

Перевірте рівень: олива повинна досягати верхнього рівня плунжера (3) у його нижньому положенні.

Обережно виконайте операцію повного перекидання кабіни (повний цикл) та знову перевірте рівень. При виникненні несправностей у роботі зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.


2
3



Робоча зона водія

Крісла

Крісла автомобіля Renault Trucks передбачають можливості регулювання, щоб підлаштувати їх до форми вашого тіла й забезпечити комфорт.



При введенні автомобіля до експлуатації з метою забезпечення власної безпеки необхідно обов'язково зняти пластикову плівку.

Крісла з пневмокеруванням

Перемикачі працюють лише при достатньому тиску повітря.

Водійське й пасажирське крісла



В залежності від призначення крісла (водійське, пасажирське, з правостороннім або лівостороннім кермом) органи керування знаходяться з того чи іншого боку крісла. Крісло наведеного вигляду представляє собою лише одне з рішень.

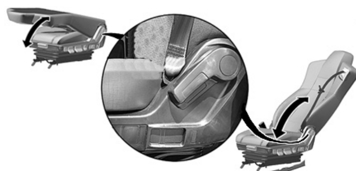


З МЕТОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БЕЗПЕКИ БУДЬ-ЯКІ РЕГУЛЮВАННЯ КРІСЕЛ НЕОБХІДНО ВИКОНУВАТИ, КОЛИ АВТОМОБІЛЬ ЗУПИНЕНИЙ.

ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА БУДЬ-ЯКЕ ВИКОРИСТАННЯ КРІСЕЛ В ІНШОМУ ПОЛОЖЕННІ, ОКРІМ ПОЛОЖЕННЯ З ПІДНЯТОЮ СПИНКОЮ, ПІД ЧАС РУХУ НЕСУТЬ КОРИСТУВАЧІ.

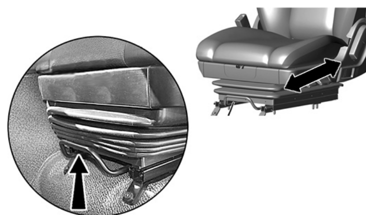
Регулювання нахилу спинки (водійського / пасажирського крісла)

Ручка регулювання нахилу спинки й перемикання в положення відпочинку (заборонено використовувати це положення під час водіння).



Регулювання сидіння

Регулювання крісла (водійського / пасажирського) в поздовжньому напрямку.



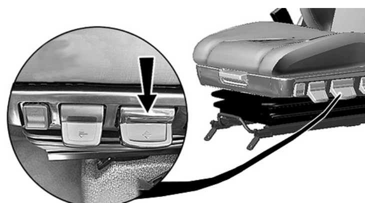
Регулювання глибини сидіння водійського крісла.



Регулювання нахилу крісла (водійського / пасажирського).



Регулювання висоти крісла (водійського / пасажирського).



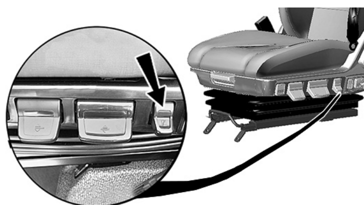
Регулювання вертикальної підвіски

Відрегулюйте гнучкість підвіски залежно від стану дороги та ваги користувача.

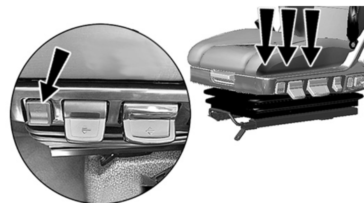
Регулювання м'якості «вертикальної» підвіски водійського крісла.

Вгору: жорстка підвіска.

Вниз: м'яка підвіска.



Швидке опускання підвіски (водійського крісла)

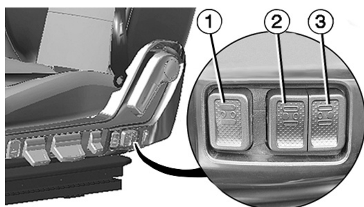


Регулювання спинки водійського крісла для забезпечення комфорту

Регулювання бічної опори спинки (1).

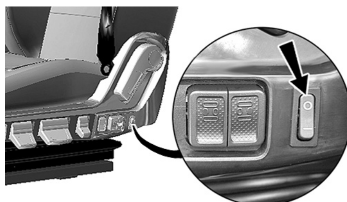
Регулювання «нижньої» поперекової опори (2).

Регулювання «верхньої» поперекової опори (3).



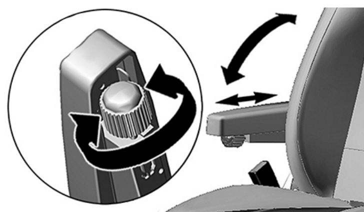
Регулювання водійського крісла для забезпечення теплового комфорту

Сидіння й спинка водійського крісла з підігрівом (автоматична робота, що регулюється за допомогою термостата).



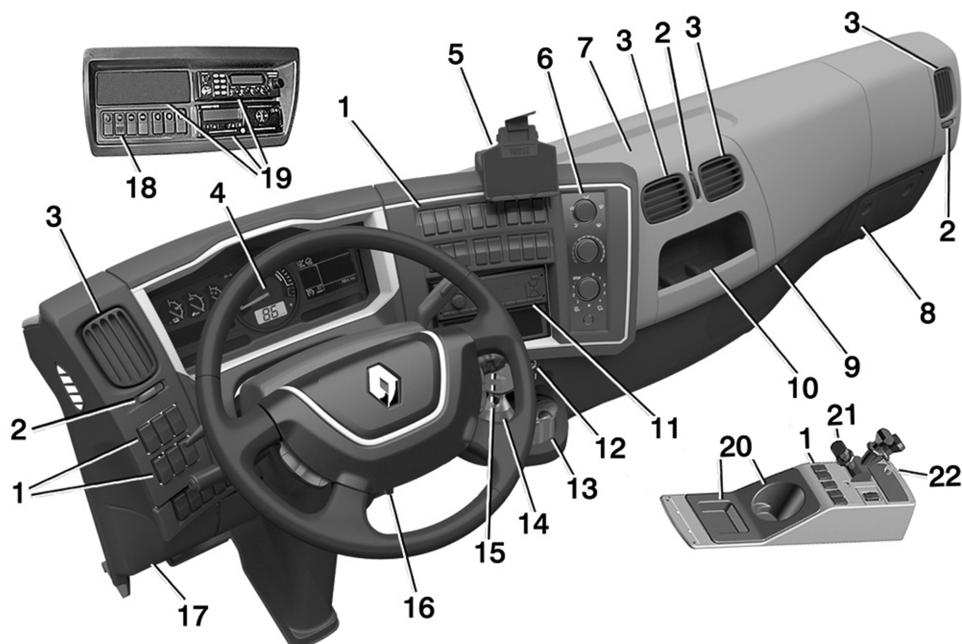
Регулювання підлокітників

Регулювання нахилу відповідного підлокітника.



Панель приладів

добре ознайомтеся з панеллю приладів вашого автомобіля Renault Trucks. А також із точністю дізнайтеся, яким чином оптимізувати свій комфорт, і як користуватися кожною функцією.



Залежно від обладнання вашого автомобіля

1	- Вимикачі
2	- Керування вентиляційним(-и) отвором(-ами)
3	- Вентиляційний отвір
4	- Приладова панель
5	- Тримач планшета
6	- Панель теплового комфорту
7	- Столик (для використання лише під час зупинки)
8	- Запобіжники

9 - Роз'єм 24 В (макс. 360 Вт)

10 Центральний відсік для кишенькових речей

11 - Модульований простір (під автомагнітолу)

12 - Роз'єм 12 В (макс. 120 Вт)

13 - Знімна попільниця

14 - Телефонний кронштейн

15 - Прикурювач

16 - Перемикач регулювання керма

17 - Роз'єм для діагностики та Infomax "OBD"

18 - Вимикачі / модульований простір

19 - Модульований простір (під тахограф)

20 - Бардачки

21 - Орган керування стоянковим гальмом

22 - Роз'єм для повітродувки

Умовні позначення вимикачів

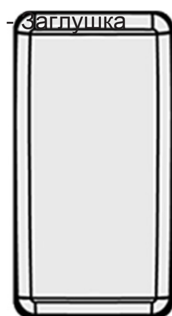
Загальне призначення

Перемикачі, які можуть бути наявними у вашій вантажівці, представлені на наступних сторінках.

Перемикачі, наявні у вашій вантажівці, відрізняються залежно від обладнання вантажівки; вони можуть відрізнятися від перемикачів, представлених у таблиці нижче.

Панель приладів (бічне місце)

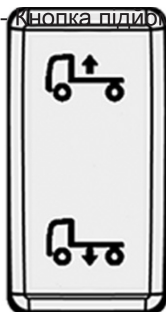
- Заглушка



- Кнопка регулювання висоти фар



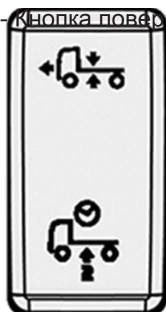
- Кнопка підйому/опускання підвіски



- Кнопка запам'ятовування рівня/виклик даних із пам'яті



- Кнопка повернення в дорожнє положення/очікування



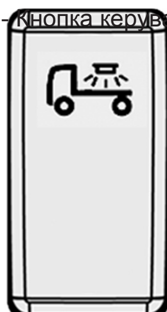
- Кнопка геопозиціонування



- Кнопка запуску механізму кузовного обладнання



- Кнопка керування освітленням кузовного обладнання



- Кнопка керування заднім відкидним бортом кузовного обладнання

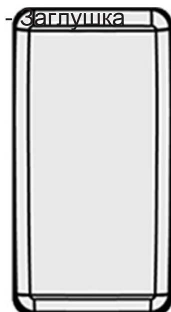


- Кнопка кузовного обладнання



Панель приладів (центральне місце)

- Заглушка



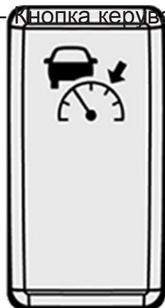
- Перемикач режиму адаптивного круїз-контролю



- Кнопка керування обмежувачем швидкості



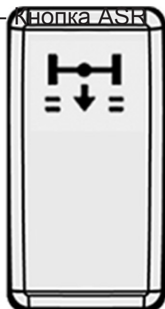
- Кнопка керування адаптивним круїз-контролем



- Кнопка керування аварійними вогнями



- Кнопка ASR



Шафка

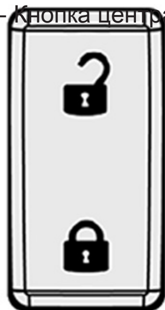
- Кнопка керування фарами дальнього світла



- Кнопка сигналізатора заднього ходу

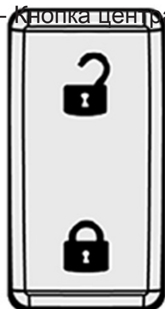


- Кнопка централізованого закривання дверей



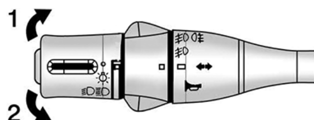
Консоль на тунелі двигуна

- Кнопка централізованого закривання дверей



Комбінація світлових та попереджувальних сигналів

Покажчик повороту



Переведіть перемикач у площині керма.

Положення (1): правий покажчик повороту.

Положення (2): лівий покажчик повороту.

Перемикач оснащено механізмом автоматичного повернення у вихідне положення.



*Контрольні індикатори, пов'язані з покажчиком повороту, інформують вас про стан системи (див. розділ **«Панель приладів»**).*

Звуковий сповіщувач

Натисніть на край перемикача.

Світлове попередження

Переведіть перемикач до себе. Загоряється контрольний індикатор (9).



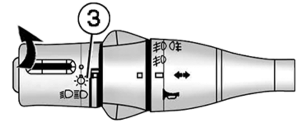
Денні ходові вогні (DRL)

Денні ходові вогні вмикаються автоматично при ввімкненні запалювання.

Денні ходові вогні вимикаються автоматично при ввімкненні габаритних вогнів.

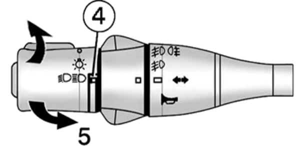
Габаритні вогні (лампи підсвічування)

Поверніть перемикач у положення (3).



Фари ближнього світла (коди)

Поверніть перемикач у положення (4).



Вогні ближнього світла (фари)

Встановивши перемикач у положення (4), переведіть перемикач до себе (5). Загоряється контрольний індикатор (9).

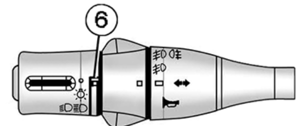


Для повернення у положення фар ближнього світла знову переведіть перемикач (5) до себе.

Підсвічування панелі приладів працює в усіх положеннях **«Вогні»**.

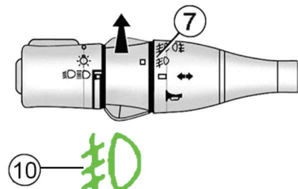
Вимикання

Перемикач має знаходитися в положенні (6).



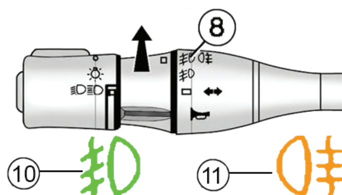
Протитуманні фари

У режимі роботи габаритних вогнів або фар ближнього світла прокрутіть кільце до встановлення в положення (7). Загоряється контрольний індикатор (10).



Протитуманні фари та ліхтарі

У режимі роботи габаритних вогнів або фар ближнього світла прокрутіть кільце до встановлення в положення (8). Загоряються контрольні індикатори (10 - 11).





При вмикання протитуманних фар використання вогнів ближнього світла стає неможливим.

Звукова сигналізація

При відкривання передніх дверей спрацьовує звукова сигналізація, яка означає, що фари залишилися ввімкненими, тоді як запалювання вимкнене (розрядження акумуляторних батарей).



Якщо контрольний індикатор фар ближнього світла не ввімкнувся, перевірте роботу фар; у разі необхідності замініть несправну лампу (див. розділ ***«Періодичне й технічне обслуговування»****).*

Якщо несправність не пов'язана з лампами, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Перемикач склоочисника та склоомивача

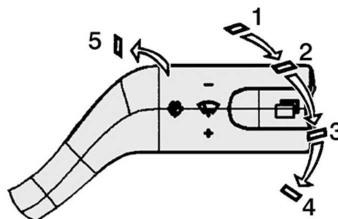
Переведіть перемикач у площині керма.

Положення (1): зупинка.

Положення (2): переривчастий режим очищення.

Положення (3): повільне очищення.

Положення (4): швидке очищення.



Очищення за 2 рухи:

Переведіть перемикач у положення (5); коли він самостійно повернеться у вихідне положення, склоочисник швидко виконає 2 рухи туди й назад.

Утримуючи перемикач у положенні, ви водночас приводите в дію склоочисник і склоомивач.

Коли ви перестаєте натискати на перемикач, склоочисник вимикається через декілька рухів.

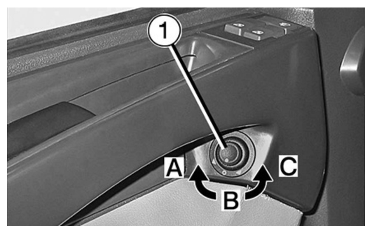
Зовнішні дзеркала заднього виду

Для безпечної їзди обов'язково треба правильно відрегулювати дзеркала заднього виду.

Зовнішні дзеркала заднього виду з електроприводом

Коли головний вимикач увімкнено, установіть перемикач (1):

- у положення **«A»** для регулювання лівого дзеркала заднього виду,
- у положення **«C»** для регулювання правого дзеркала заднього виду,
- у положення **«B»** для його деактивації.



Регулювання

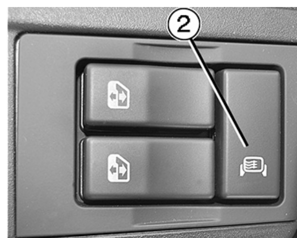
Оберіть дзеркало заднього виду, яке необхідно відрегулювати, потім скористайтеся перемикачем (1). Він багатонаправлений.

Зовнішні дзеркала заднього виду з функцією усунення обледеніння

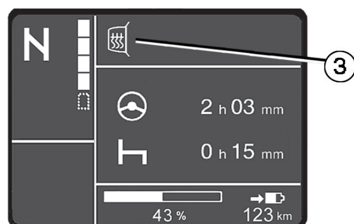
Обігрів

Обігрів для усунення обледеніння забезпечується за допомогою вимикача (2).

Обігрів дзеркал заднього виду для усунення обледеніння працює постійно.



Під час роботи функції усунення обледеніння на багатофункціональному дисплеї з'являється контрольний індикатор (3).



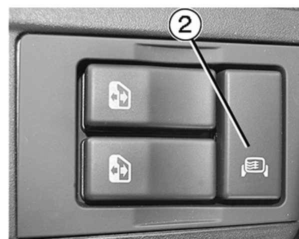
Вітрове скло з обігрівом

Ця функція призначена для прискорення усунення запотівання або обледеніння вітрового скла.

Обігрів

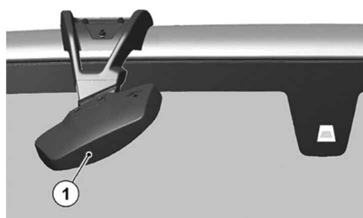
Обігрів для усунення обледеніння вітрового скла й зовнішніх дзеркал заднього виду з електроприводом працює як одна система.

Якщо активувати орган керування (2), обігрівання лобового скла ввімкнеться на 12 хв.



Дзеркало переднього виду

Дзеркало переднього виду (1) – це дзеркало, яке дає панорамний вид зони перед автомобілем з водійського місця.



Регулювання фар

Порожній автомобіль: коліща (1) знаходиться в положенні 0.

Навантажений автомобіль: покрутіть коліща (1) для коригування висоти променя світла.



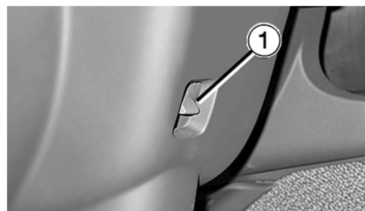
Регулювання керма

Натисніть на перемикач (1).

Цей перемикач має затримку на спрацьовування.

Підтягніть ближче, підніміть, опустіть або відсуньте кермо відповідно до потрібного положення.

Переведіть перемикач (1) вгору або дочекайтеся закінчення витримки часу.





Перемикач (1) працює лише при достатньому тиску повітря в пневмосистемі.

Панель приладів

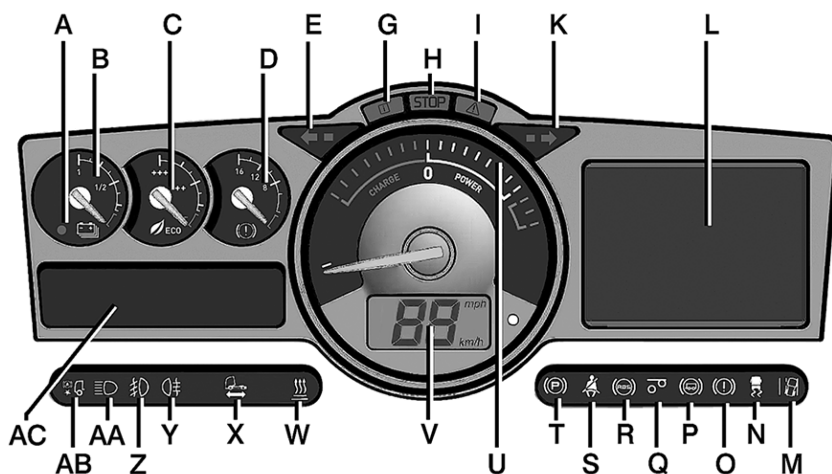
Уся інформація, необхідна під час водіння, зібрана на панелі приладів.

Центральна частина поєднує в собі світлові сигнали покажчиків поворотів, світлові індикатори «Інформація», «Увага!» й «Стоп», індикатори енергоспоживання й швидкості.

Лівий цифровий дисплей передбачає зокрема датчик рівня заряду тягових акумуляторний батарей, економетр і датчик тиску повітря.

Правий цифровий дисплей відображає інформацію й попереджувальні повідомлення, коли це необхідно; в інших випадках він відображає інформацію, яку ви вибираєте самостійно.

Контрольні індикатори стану розташовуються в нижній частині.



A	- Контрольний індикатор мінімального залишку заряду тягових акумуляторних батарей
B	- Індикатор стану зарядженості тягових акумуляторних батарей
C	- Індикатор економетра
D	- Індикатор тиску повітря
E	- Контрольний індикатор покажчиків лівого повороту автомобіля
G	- Контрольний індикатор «ІНФОРМАЦІЯ», що вказує на появу нового повідомлення на багатофункціональному дисплеї
H	- Контрольний індикатор "СТОП" негайної зупинки

I - Контрольний індикатор «СЕРВІС»: слід звернутися до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS

K - Контрольний індикатор покажчиків правого повороту автомобіля

L - Багатофункціональний дисплей

M - Контрольний індикатор «Тривожне попередження» перетину смуги
- Контрольний індикатор "Інформація" вимкненої системи попередження про перетинання розмітки

N - Контрольний індикатор роботи систем ESC, ASR, DTC

O - Контрольний індикатор несправності гальмівної системи

P - Контрольний індикатор несправності гальмівної системи причепа

Q - Контрольний індикатор підйомної осі

R - Контрольний індикатор несправності системи ABS

S - Контрольний індикатор непристебнутого ременя безпеки

T - Контрольний індикатор стоянкового гальма

U - Індикатор енергоспоживання

V - Спідометр

W - Контрольний індикатор роботи автономного опалювача (не використовується)

X - Контрольний індикатор силового агрегату

Y - Контрольний індикатор протитуманної(-их) фари/фар

Z - Контрольний індикатор протитуманних фар

AA - Загоряється контрольний bогні ближнього світла (фари)

AB - Контрольний індикатор «Тривожне попередження» ризику зіткнення
- Контрольний індикатор «Інформація» вимкненої системи AEBS

AC - Дисплей системи "комфорт":
- Годинник
- Індикатор зовнішньої температури
- Автомагнітола

Робота контрольних індикаторів покажчиків повороту

З моменту натискання кнопки покажчика повороту або аварійних вогнів має блимати контрольний індикатор (E) або (K) і лунати звуковий сигнал. Якщо контрольний індикатор (E) або (K) не працює, це означає несправність однієї з ламп автомобіля.



Якщо несправність не пов'язана з лампами, звернуться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Основні піктограми

Залежно від обладнання вашого автомобіля

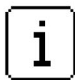
Нижче наведено основні піктограми, за допомогою яких автомобіль з вами комунікує.

Вони з'являються на дисплеї й зазвичай супроводжуються текстовим повідомленням, що пояснює ситуацію.

У разі сумнівів зверніться до дилера Renault Trucks.



Над контрольним індикатором відображається текстове повідомлення із вказівками щодо поводження в даній ситуації або з інформацією.



- Контрольний індикатор даних водія
- Контрольний індикатор попередження про необхідність періодичного обслуговування



- Контрольний індикатор «Інформація»: наявні несправності



- Контрольний індикатор неактивного періодичного обслуговування



- Контрольний індикатор тривожного попередження про необхідність періодичного обслуговування



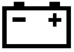
- Контрольний індикатор відсутності ініціалізації активного періодичного обслуговування



- Контрольний індикатор настання або спливання кінцевого терміну періодичного обслуговування



- Контрольний індикатор збою дисплея



- Контрольний індикатор акумуляторних батарей
- Контрольний індикатор збою зарядження акумуляторних батарей



- Контрольний індикатор збою електронної системи автомобіля
- Контрольний індикатор збою електронного блока кузова



- Контрольний індикатор збою підключення до кузовної шини CAN



- Контрольний індикатор невідомого збою блока



- Контрольний індикатор стоянкового гальма



- Контрольний індикатор відсутності ввімкнення стоянкового гальма при відкриванні дверей або вимкненні запалювання



- Контрольний індикатор системи ABS: "Тривожне попередження" збою в системі



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" мінімального тиску повітря
- Контрольний індикатор системи EBS: "Тривожне попередження" збою в системі



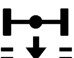
- Контрольний індикатор системи ESC: "Тривожне попередження" збою в системі



- Контрольний індикатор вимкненої системи ESC



- Контрольний індикатор вимкненої системи ASR



- Контрольний індикатор системи ASR у режимі Off Road



- Контрольний індикатор тестування гальмування



- Контрольний індикатор зносу гальмівних колодок



- Контрольний індикатор підвищеної температури гальм



- Контрольний індикатор збою системи пневмокерування



- Контрольний індикатор рівня заряду тягових акумуляторних батарей



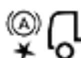
- Контрольний індикатор підключеного зарядного кабелю



- Контрольний індикатор несправності зарядної системи



- Контрольний індикатор несправності електродвигуна



- Контрольний індикатор несправності системи AEBS



- Контрольний індикатор несправності системи LDWS



- Контрольний індикатор несправності камери системи AEBS або LDWS



- Контрольний індикатор низького рівня охолоджувальної рідини для тягових акумуляторних батарей.
- Контрольний індикатор збою в роботі датчика низького рівня охолоджувальної рідини для тягових акумуляторних батарей.



- Контрольний індикатор "Тривожний сигнал" температури в контурі охолодження тягових акумуляторних батарей.



- Контрольний індикатор несправності електронної протиугінної системи



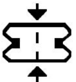
- Контрольний індикатор зупинки двигуна на шасі



- Контрольний індикатор несправності електронної системи
- Контрольний індикатор «Тривожне попередження» вентилятора охолоджувальної рідини



- Контрольний індикатор "Інформація" електронної пневмопідвіски



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" електронної пневмопідвіски



- Контрольний індикатор "Інформація": необхідно налаштувати висоту підвіски на дорожнє положення



- Контрольний індикатор роботи системи допомоги рушання на підйомі



- Контрольний індикатор несправності освітлення



- Контрольний індикатор програмування будильника



- Контрольний індикатор обігріву дзеркал заднього виду

Піктограми «коробка передач»



- Контрольний індикатор присутності водія: натискання на педаль гальма



- Інформаційний контрольний індикатор: необхідність переведення перемикача в положення (N)



- Інформаційний контрольний індикатор: необхідність переведення важеля в положення (D)



- Контрольний індикатор несправності на рівні коробки передач



- Контрольний індикатор «Тривожне попередження»: температура мастила коробки передач

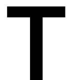


- Контрольний індикатор тривожного попередження про вмикання передачі, що не відповідає напряму руху



- Контрольний індикатор тривожного попередження про вмикання передачі, що не відповідає напряму руху

Піктограми «тахограф»



- Контрольний індикатор збою тахографа
- Контрольний індикатор інформації керування



- Контрольний індикатор поточного часу керування



- Контрольний індикатор сумарного часу керування



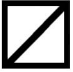
- Контрольний індикатор поточного часу простоювання



- Контрольний індикатор сумарного часу простоювання



- Контрольний індикатор часу роботи



- Контрольний індикатор часу в режимі готовності

Інформаційні піктограми для «кузовного обладнання»

Залежно від обладнання вашого автомобіля



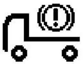
- Контрольний індикатор внутрішнього освітлення кузова



- Контрольний індикатор розблокованої кузовної системи



- Контрольний індикатор активної кузовної системи



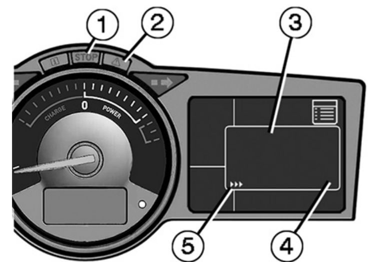
- Контрольний індикатор заборони руху заднім ходом



- Контрольний індикатор кузовної системи в робочому положенні

Тривожні повідомлення

У разі виникнення несправності на багатофункціональному дисплеї з'являються один або декілька контрольних індикаторів. У цьому випадку загоряється контрольний індикатор «СТОП» (1) або «СЕРВІС» (2) для позначення рівня важливості несправності або несправностей.



За наявності кількох несправностей на багатофункціональному дисплеї з'являються стрілки (5), а також послідовно відображаються контрольні індикатори (що залежать від характеру несправності). Над контрольним індикатором (4) відображається текстове повідомлення (3) із вказівками щодо поводження в даній ситуації або інформацією про несправність.

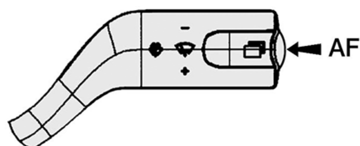
Ви можете зафіксувати помилку:

- Натисканням кнопки керування (AF)

- Натискання кнопки EXIT (1) на пульті дистанційного керування.

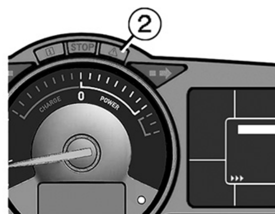


Текстове повідомлення на багатофункціональному дисплеї нагадує про фіксацію однієї або кількох несправностей.

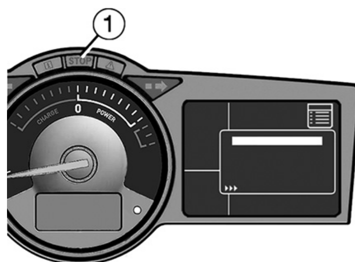


Можливі два випадки:

1-ий випадок :
Коли загоряється контрольний індикатор «СЕРВІС» (2): якщо це можливо, визначте проблему й усуньте її або зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.



2-ий випадок :
Коли загоряється контрольний індикатор «СТОП» (1): негайно зупиніть автомобіль і зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS. Несправність, пов'язану з контрольним індикатором «СТОП», можна зафіксувати лише тимчасово.



Використання тахографа

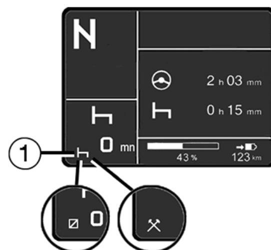
Тахограф реєструє швидкість автомобіля, а також час за кермом і час простоювання водіїв. Водії, компанії й офіційні органи можуть перевірити за зареєстрованою інформацією, чи виконуються правила.



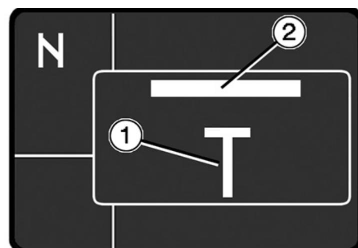
Для уникнення пошкодження тахографа уважно прочитайте інструкції виробника з експлуатації, які входять до бортового комплекту документації на автомобіль.

Автомобіль оснащено цифровим тахографом, за допомогою якого час за кермом і час простоювання реєструються на карті водія.

Багатофункціональний дисплей (L) відображає діяльність водія (1) відповідно до зробленого за допомогою тахографа вибору.



Запалювання ввімкнене



Контрольний індикатор (1) і відповідне повідомлення (2) можуть з'явитися в разі відсутності карти водія в зчитувальному пристрої, або якщо висувний блок тахографа не закрито.

Якщо контрольний індикатор (1) і відповідне повідомлення (2) не зникають після вставляння карти водія або закривання висувного блока, якомога швидше зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS для виконання ремонтних робіт.

Запалювання вимкнене

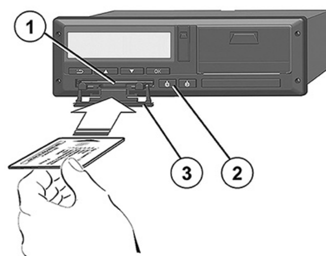
Якщо висувний блок принтера тахографа залишається відкритим при вимкненні запалювання, лунає звуковий сигнал, а на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (1), а також відповідне повідомлення (2).

Закрийте висувний блок принтера тахографа.



*Під час тривалого простою (більше 10 днів) розімкніть електричне коло за допомогою запобіжника (**F68 - F98**), щоб тахограф не призвів до розрядження акумуляторних батарей.*





Для встановлення та виймання карти водія зі зчитувача (1) тахографа необхідно зупинити автомобіль та залишити запалювання увімкненим. Потримайте кнопку Driver (Водій) (2) приблизно впродовж 2 с, відкрийте гніздо зчитувача карток пам'яті (3) та вставте або вийміть реєстраційну картку водія, а потім закрийте гніздо. Якщо витягнути картку, буде автоматично скинуто інформацію про тривалість водіння та відпочинку, зазначену на багатофункціональному дисплеї.

Коли буде вставлено реєстраційну картку водія, через кілька секунд система автоматично застосує відповідні налаштування багатофункціонального дисплея.

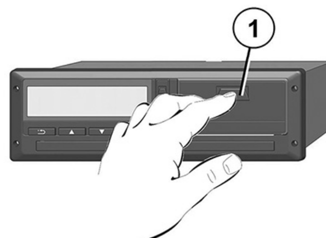


Під час завантаження даних з карти водія на тахограф можна обрати вид діяльності та рушати в дорогу.

Встановлення рулону паперу



Для виконання цієї операції необхідно зупинити автомобіль та залишити запалювання увімкненим.

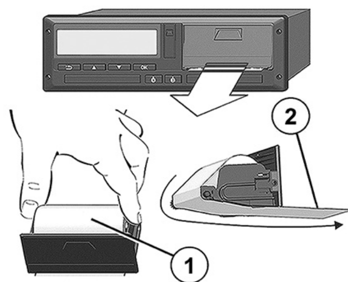


Натисніть частину (1), щоб відкрити шухляду принтера.

STOP

В ЗАЛЕЖНОСТІ ВІД КІЛЬКОСТІ ОПЕРАЦІЙ ДРУКУ ГОЛІВКА ТЕРМОПРИНТЕРА МОЖЕ БУТИ ДУЖЕ ГАРЯЧОЮ ТА СПРИЧИНИТИ ОПІКИ ПАЛЬЦІВ.

Відкрийте шухляду принтера і вийміть старий рулон паперу (1).
Установіть новий рулон паперу (1) та спрямуйте його на валик.
Кінець смужки паперу (2) має виглядати з-під нижнього краю шухляди (як показано на малюнку).
Заштовхніть шухляду принтера в робоче положення до клацання.
Тепер принтер готовий до використання.





Використовувати можна лише рулони паперу з наступними характеристиками:

- *символ стандартизації **"e1 84"**,*
- *символ узгодження **"e1 174"**,*
- *каталожний номер RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410.*

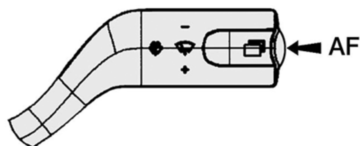
STOP

СЛІДКУЙТЕ, ЩОБ ЯЩИК ПРИНТЕРА ЗАВЖДИ ЗАЛИШАВСЯ ЗАКРИТИМ ДЛЯ УНИКНЕННЯ РИЗИКУ ПОРІЗІВ ЧЕРЕЗ ГОСТРІ КРАЇ ПАПЕРУ.

Опис органів керування багатофункціональним дисплеєм

Функція кнопки керування (AF) відрізняється залежно від того, де ви знаходитеся: в режимі додаткової інформації щодо керування автомобілем, в одному з меню або підменю.

Додаткова інформація щодо керування автомобілем



- При кожному натисканні кнопки керування (AF) відображається наступний екран додаткової інформації (див. розділ **«Додаткова інформація щодо керування автомобілем»**).
- Коли в головній зоні індикації багатофункціонального дисплея з'являється якась несправність або інформація, натискання кнопки керування (AF) дозволяє перенести в зону виклику контрольні індикатори активних функцій або наявних несправностей (див. розділ **«Багатофункціональний дисплей»**).

Меню

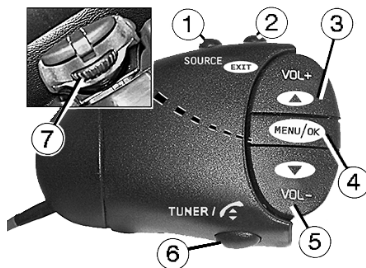
Довге натискання кнопки керування (AF) перенаправляє безпосередньо **(без необхідності підтвердження)** до додаткової інформації щодо керування автомобілем.



*За умови відсутності жодної дії впродовж приблизно 30 секунд дисплей повертається безпосередньо **(без необхідності підтвердження)** до режиму додаткової інформації щодо керування автомобілем.*

Дистанційне керування автомагнітолою/ дисплеєм

Пульт дистанційного керування автомагнітолою/ дисплеєм, розташований під кермом, дозволяє налаштовувати автомагнітолу, не відпускаючи керма. Він також забезпечує «навігацію» по різним меню багатофункціонального дисплея.



STOP

З МІРКУВАНЬ БЕЗПЕКИ РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ВИКОРИСТОВУВАТИ ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ В РЕЖИМІ «ДИСПЛЕЙ», КОЛИ АВТОМОБІЛЬ ЗУПИНЕНО Й ПРАВИЛЬНО ПРИПАРКОВАНО.

Функції

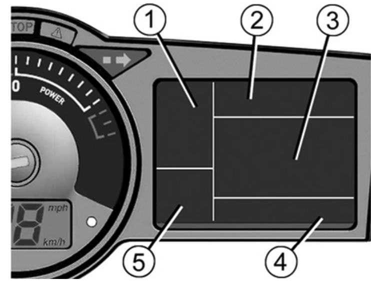
1. Вибір джерела автомагнітоли (FM, AM, USB, AUX) залежно від сумісного обладнання, з'єднаного з автомагнітолою.
2. Відсутність пов'язаних функцій на автомагнітолі / вихід з меню або повернення до попереднього налаштування (багатофункціональний дисплей).
3. Збільшення гучності (автомагнітола) / переміщення по меню або регулювання значень (багатофункціональний дисплей).
4. Відсутність пов'язаних функцій на автомагнітолі / доступ до вибраного меню або підменю / підтвердження
   налаштувань (багатофункціональний дисплей).
5. Зменшення гучності (автомагнітола) / переміщення по меню або регулювання значень (багатофункціональний дисплей).
6. Радіо: зміна режиму тюнера (PRESET, AUTO, MANU) коротким натисканням / приймання й завершення телефонного виклику.
   Джерело даних: Перехід до наступної папки.
   Телефон Bluetooth® : коротко натисніть кнопку, щоб підняти або повісити слухавку.
   Лише під час виклику довге натискання кнопки дозволяє перенаправити виклик без необхідності переходу в режим гучного зв'язку.
7. Радіо: прокрутка попередньо заданих налаштувань в режимі PRESET, станцій в режимі LIST, композицій в режимі USB або Bluetooth® або пошук частот у режимі AUTO або MANU (автомагнітола) / прокрутка меню (багатофункціональний дисплей).
   Джерело даних: прокрутка попередніх або наступних композицій в режимі USB або Bluetooth®.

Одночасне натискання кнопок 3 й 5 вмикає функцію MUTE (Беззвучний режим) в режимі тюнера, і функцію MUTE PAUSE (Беззвучний режим/Пауза) в режимі джерела даних.

Багатофункціональний дисплей

Опис:

Багатофункціональний дисплей розділений на 5 окремих зон.



Зона (1)

Інформація, пов'язана з використанням коробки передач і ретардера.

Зона (2)

Зона виклику контрольних індикаторів активних функцій або наявних несправностей.

Коли ви вмикаєте нову функцію або в автомобілі виникає якась несправність, контрольний індикатор, який символізує цю функцію або несправність, відображається в зоні (3).

Натискання кнопки (2) на пульті дистанційного керування дозволяє відобразити його безпосередньо в зоні (2).

Деякі функції відображатимуться безпосередньо в зоні (2), оминаючи зону (3).



Контрольні індикатори функцій відображаються зліва направо; інформаційний контрольний індикатор наявних несправностей з'являється праворуч.

Див. розділ «Відображення несправності(-ей)».

Зона (3)

Це головна зона індикації; саму тут відображаються різні меню, додаткова інформація щодо керування автомобілем, індикатор тиску повітря в гальмівній магістралі, попереджувальні й інформаційні контрольні індикатори.

При вмиканні запалювання:

- на декілька секунд вмикаються контрольні індикатори самодіагностики.
- якщо двигун не запускається тієї ж миті, відображається рівень оливи.

Під час керування автомобілем:

Коли виникає несправність або з'являється інформація, у цій зоні відображається контрольний індикатор і відповідне повідомлення.

Натискання кнопки (AF) на перемикачі склоочисників дозволяє тимчасово їх приховати. Йдеться про несправність, пов'язану з контрольним індикатором «СТОП», він знову з'явиться через 5 секунд, не потребуючи жодних дій з боку водія.

Натискання кнопки (2) на пульті дистанційного керування дозволяє відобразити контрольний індикатор безпосередньо в зоні (2).



Коли зона (2) повністю заповнюється, відображаються тільки пріоритетні контрольні індикатори.

Див. розділ **«Керування автомобілем»**.

Зона (4)

Індикатор рівня заряду акумуляторних батарей і індикатор прогнозованого запасу ходу із зазначенням запасу енергії, що залишився.

Зона (5)

При вмиканні запалювання:

- інформація, пов'язана з тахографом.

Додаткова інформація щодо керування автомобілем

За допомогою кнопки керування (AF) (див. розділ **«Опис»**) можна послідовно вивести на екран різну інформацію.

Ця інформація відображається деякий час, коли вмикається запалювання, працює або зупиняється двигун, і автомобіль не їде.

Якщо ви вибираєте інформацію, і автомобіль їде, то вона відображатиметься постійно.

(1) - Дата й лічильник пробігу

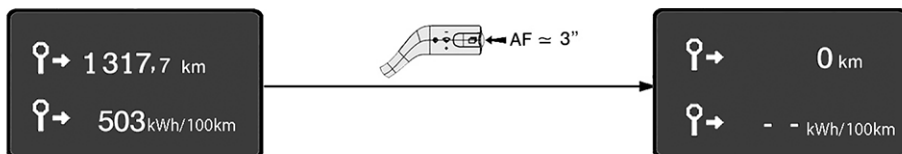
- Оновлення дати (див. меню **«Програмування»**).
- Загальний пробіг автомобіля.

09/10/2019

9104,7km

(2) - Частковий пробіг у кілометрах і середнє енергоспоживання в кВт·год на 100 км (автомобіль в русі)

- Відстань, подолана з моменту останнього початку відліку.
- Середнє енергоспоживання в кВт·год на 100 км.
  - Скидання цієї інформації відбувається натисканням кнопки керування (AF) довше 3 секунд.



(3) - Сукупний час за кермом і сукупний час простоювання

- Сукупний час за кермом, що відображається на панелі приладів, відповідає ефективному часу їзди автомобіля (зі швидкістю, відмінною від 0 км/год).
- Короткі зупинки, пов'язані з дорожнім рухом, віднімаються автоматично.

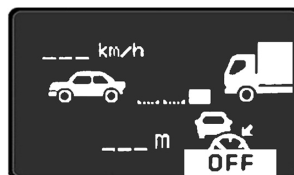
- Сукупний час простоювання прирощується починаючи з проміжку часу в 15 хвилин поспіль, що припадають на відпочинок або простоювання.
- Скидання цієї інформації відбувається:
  - при вилученні карти водія,
  - при відновленні керування автомобілем або роботи після 46 хвилин простоювання (сумарно).



Періоди часу, що відображаються, наводяться для довідки. Лише інформація, збережена на карті водія має юридичну силу.

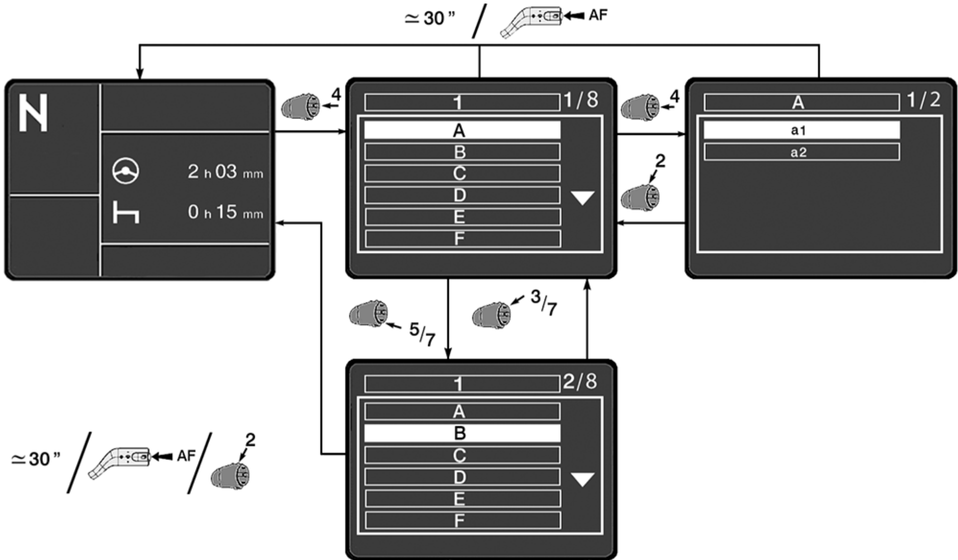


(4) - Адаптивний круїз-контроль

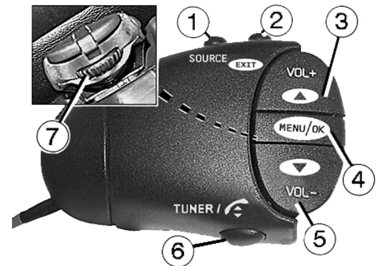


- Інформація, пов'язана з вибраним режимом адаптивного круїз-контролю:
  - швидкість разом з автомобілем попереду вас,
  - вибраний режим адаптивного круїз-контролю,
  - відстань до автомобіля попереду вас,
  - функцію увімкнено / вимкнено.

Меню й підменю



Кнопки 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 відносяться до пульта дистанційного керування автомагнітолою/дисплеєм, розташованого під кермом, а AF означає кнопку, розташовану на перемикачі склоочисників. Див. опис органів керування на початку розділу.



Головне меню

- Програмування. У цьому меню ви знайдете такі підменю:
  - 1 : Програмування будильника
  - 2 : Налаштування часу
- Зменшення яскравості дисплея
- Вибрані мови (це меню відображатиметься на дисплеї під назвою поточної вибраної мови). Пропонуються три різні мови.
- Яскравість.

- Налаштування звуку. У цьому меню ви знайдете такі підменю:
  - 1 : Гучність звуку
  - 2 : Інформація
- Виклик інформації.
- Повідомлення щодо обладнання.
- Експерти. У цьому меню ви знайдете такі підменю:
  - 1 : Самодіагностика
  - 2 : Періодичне обслуговування
  - 3 : Діагностика
  - 4 : Км/год - Миль/год
  - 5 : Динамометричний стенд
  - 6 : Додаткова інформація

Щоб дізнатися більше про використання різних меню, див. наступну(-і) сторінку(-и).



Під час керування автомобілем доступні лише меню «Зменшення яскравості дисплея», «Яскравість» і «Гучність звуку»

Програмування опалювача кабіни

Керування програмуванням опалювача кабіни здійснюється з дисплея.

Щоб не витрачати енергію, отримувану від тягових акумуляторів, на обігрів холодної кабіни вранці, запрограмуйте опалювач кабіни на ввімкнення, коли автомобіль підключено до електромережі.



Функцію можна ввімкнути, тільки якщо автомобіль під'єднано до зарядної станції.

- Щоб увімкнути функцію, виберіть «Програмування опалювача кабіни» за допомогою пульта дистанційного керування, розташованого під кермом.

Вибір рядка ON або OFF за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.

Підтвердження вибору за допомогою кнопки (4).

- Вибір дня.



Вибір рядка за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.

Підтвердження вибору за допомогою кнопки (4).

Повернення в меню за допомогою кнопки (2).

- Вибір часу початку.

Налаштування години за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.

Підтвердження вибору за допомогою кнопки (4).

Налаштування хвилин за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.

Підтвердження вибору за допомогою кнопки (4).

Повернення в меню за допомогою кнопки (2).

- Тривалість роботи опалювача.

Вибір рядка за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.

Підтвердження вибору за допомогою кнопки (4).

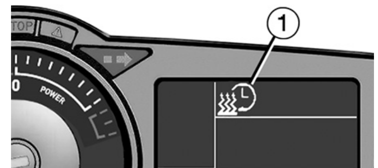
Налаштування хвилин за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.

Підтвердження вибору за допомогою кнопки (4).



Налаштування з кроком 10 хвилин із максимальною тривалістю 2 години.

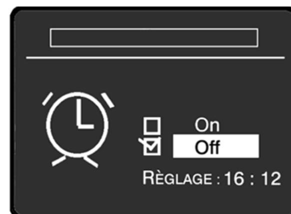
Після завершення програмування на дисплеї з'являється світловий індикатор (1).



Програмування будильника

Керування програмуванням будильника здійснюється з дисплея.

- Щоб увімкнути функцію, виберіть «Програмування будильника» за допомогою пульта дистанційного керування, розташованого під кермом.



Вибір рядка ON або OFF за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.

Підтвердження вибору за допомогою кнопки (4).

Повернення в меню за допомогою кнопки (2).

- Вимкнення програмування.

Вибір рядка ON або OFF за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.

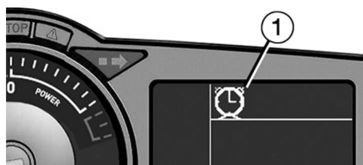
Підтвердження вибору за допомогою кнопки (4).

Повернення в меню за допомогою кнопки (2).

- Вибір часу початку.

Щоб налаштувати час, див. наступний параграф.

Коли будильник запрограмовано, на багатофункціональному дисплеї загоряється світловий індикатор (1).



Щоб вимкнути сигнал будильника, натисніть кнопку керування (AF) або кнопки (4) - (2) на пульті дистанційного керування.

Ця дія вимикає функцію будильника.



Будильник треба повторно вмикати кожного разу після вимкнення сигналу будильника.

Час

Керування програмуванням часу здійснюється з дисплея. Стежте за точністю вказаного часу, оскільки від цього залежать деякі функції автомобіля (реєстрація кодів несправностей, функція годинника тощо).

Налаштування часу



Ця функція дозволяє налаштувати час на панелі приладів і цифровому тахографі.

Налаштуйте годину за допомогою кнопок (3) - (5) на пульті дистанційного керування, підтвердьте вибір за допомогою кнопки (4).

Налаштуйте хвилини (з інтервалом у 30 хвилин) за допомогою кнопок (3) - (5) на пульті дистанційного керування, підтвердьте вибір за допомогою кнопки (4).



На автомобілях, оснащених цифровим тахографом, можна налаштувати час за стандартом ***UTC*** *(всесвітній час) із погрішністю ± 1 хвилина на тиждень (див. інструкцію з експлуатації тахографа).*

Вилучення карти водія призводить до автоматичного скидання індикації сумарного часу за кермом і сумарного часу простоювання.

При встановленні карти водія інформація системи допомоги при керуванні, яка була записана на карту, через декілька хвилин з'явиться на багатофункціональному дисплеї.

Зменшення яскравості дисплея

Ця функція дозволяє (з метою забезпечення зорового комфорту водія) зменшити яскравість багатофункціонального дисплея.



При відображенні повідомлення або тривожного попередження яскравість дисплея автоматично повертається до початкового налаштування.

Підсвічування багатофункціонального дисплея вмикається або вимикається натисканням кнопки (4) на пульті дистанційного керування.

Натискання кнопки (AF) на перемикачі склоочисників (див. розділ **«Опис»**) перенаправляє безпосередньо до додаткової інформації щодо керування автомобілем.

Обрані мови

Це меню відображається під назвою поточної вибраної мови.

Вибір мови за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.

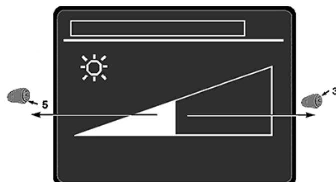
Підтвердження вибору за допомогою кнопки (4).

За замовчуванням пропонуються 3 мови. Вибір мови можна змінити в сервісному центрі RENAULT TRUCKS.

Регулювання яскравості

Ця функція дозволяє змінювати яскравість підсвічування панелі приладів.

- Кнопка (3) на пульті дистанційного керування = збільшення
- Кнопка (5) = зменшення
- Кнопка (4) = підтвердження вибору





Цей вид регулювання можна виконувати лише при ввімкнених фарах.



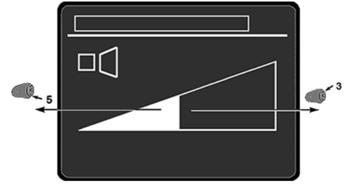
При увімкнених фарах рівень освітлення приладової панелі змінюється в залежності від світла, рівень якого в кабіні фіксує фотоелемент (1).



Налаштування звуку

Це меню містить 2 підменю.

1 - Гучність звуку



Ця функція дозволяє змінити гучність звуку.

Налаштування: див. розділ **«Регулювання яскравості»**.

2 - Інформація

Ця функція дозволяє увімкнути або вимкнути звуковий сигнал, що лунає при надходженні інформації.

Вибір рядка **Bip ON (Звуковий сигнал УВІМК.) або Bip OFF (Звуковий сигнал ВИМК.)** за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.

Підтвердження вибору за допомогою кнопки (4).

Відображення інформації

Виклик інформації

Ця функція дозволяє відобразити активні функції й наявні несправності під час перегляду цього меню, виводячи на екран відповідні контрольні індикатори.

Повідомлення щодо обладнання

Ця функція дозволяє відобразити ввімкнені функції кузовного обладнання.

Експерт

Це меню містить 6 підменю.

1 - Самодіагностика

Це тестування дозволяє перевірити роботу контрольно-вимірювальних приладів приладової панелі.

2 - Періодичне обслуговування

- 2-1 - Осушувач (APM)
- h2-2 - Охолоджувальна рідина
- h2-3 - Мастило коробки передач
- h2-4 - Гальмівні накладки
- h2-5 - Регламентний техогляд

- h2-6 - Моторна олива
- h2-7 - Олива для мостів
- h2-8 - Перевірка тахографа

Виберіть функцію за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.

Підтвердьте вибір за допомогою кнопки (4).



Щоб отримати додаткову інформацію щодо тлумачення індикації, див. розділ ***«Керування автомобілем»****.*

Скидання кінцевого терміну виконання процедури технічного обслуговування із заміни моторної оливи

Виберіть функцію за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.

Підтвердьте вибір за допомогою кнопки (4).

Скидання кінцевого терміну відбувається натисканням кнопки (4) довше 10 секунд.

Ця процедура технічного обслуговування передбачає вибір оливи. Цей вибір встановлює новий кінцевий термін, що вираховуватиметься й змінюватиметься залежно від експлуатації двигуна. Новий кінцевий термін почне відображатися приблизно через сто годин експлуатації двигуна.

2-6-1 - Якість оливи

2-6-1-1 - RLD-3

2-6-1-2 - RLD-3 MIN

Скидання кінцевого терміну виконання іншої процедури технічного обслуговування, відмінної від заміни моторної оливи

Виберіть функцію за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.

Підтвердьте вибір за допомогою кнопки (4).

Скидання кінцевого терміну відбувається натисканням кнопки (4) довше 10 секунд.

3 - Діагностика

Це меню містить 5 підменю.

- 3-1 - Прийомопередавач:
  Виберіть значення за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.

Підтвердьте вибір за допомогою кнопки (4).

- (1): «Правильний код»; автомобіль може почати рух.
- (2): «Неправильний код»; вимкніть запалювання й почніть знову.
- (3): «Антисканування»; ви ввели неправильний код 3 рази поспіль, систему заблоковано на 15 хвилин, залиште запалювання ввімкненим і повторіть спробу після спливу цього проміжку часу.

- 3-2 - Наявні несправності
- 3-3 - Миготливі коди
- 3-4 - Позначення деталей
- 3-5 - Несправності, збережені в пам'яті

4 - Км/год - миль/год

Виберіть одиницю виміру за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.

Підтвердьте вибір за допомогою кнопки (4).

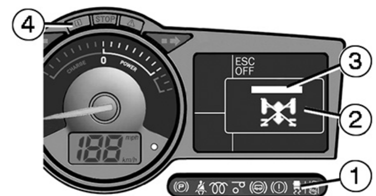
5 - Режим динамометричного стенда

Виберіть функцію **«Увімкнено» або «Вимкнено»** за допомогою кнопок (3) - (5) або коліщати (7) на пульті дистанційного керування.

Підтвердьте вибір за допомогою кнопки (4).

Після вимкнення функції:

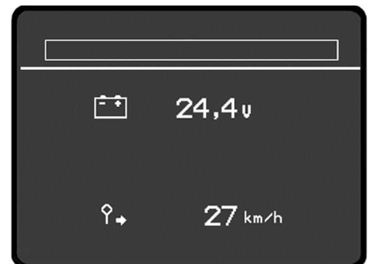
- загоряються контрольний індикатор (1) і контрольний індикатор **«Інформація»** (4),
- на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (2) й відповідне повідомлення (3), інформуючи про те, що ви знаходитеся в режимі динамометричного стенда.



6 - Додаткова інформація

Ця функція дозволяє контролювати:

- напругу акумуляторних батарей,
- середню швидкість.





Деякі з цих підменю так само мають свої підменю, які зазвичай відображують кожен із блоків або електронних блоків керування, якими обладнано ваш автомобіль.



Життя на борту

Життя на борту

Ваша вантажівка пропонує й інші зручні приладдя для підвищення комфорту. Для забезпечення вашої безпеки й тривалого строку служби автомобіля, використовуйте ці предмети за призначенням (звертайте увагу на потужність роз'ємів тощо).

Знімна попільниця



Знімна попільниця (1) повинна зберігатися у спеціально передбаченому місці; після використання обов'язково закривайте кришку.

Цього правила безпеки необхідно дотримуватися під час руху автомобіля та при перекиданні кабіни.

Роз'єми системи "комфорт" 12В/24В





Дотримуйтесь максимально допустимої для роз'ємів у кабіні потужності:

- *12В / 10А = 120Вт*
- *24В / 15А = 360Вт*



Не підключайте адаптери до прикурювача.

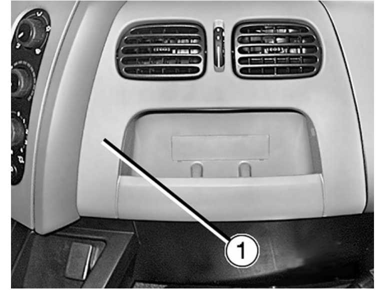


Зберігання легкозаймистих речовин у кабіні суворо забороняється.

Установлення допоміжного приладдя

Плоска поверхня монтажного місця (1) дозволяє встановити тримач пристрою.

Переконайтеся, що глибина вкручування гвинта в панель приладів не перевищує 10 міліметрів.



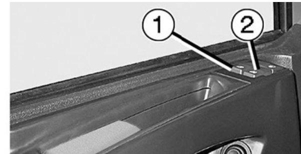
Кнопки керування склопідйомниками

Для підтримки гарного стану здоров'я треба часто провітрювати кабіну.

(1) - Кнопка керування лівим боковим склом, з боку водія.

(2) - Кнопка керування правим боковим склом, з боку водія.

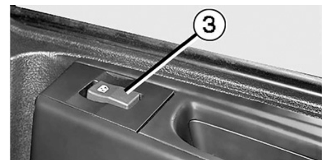
(3) - Кнопка керування правим боковим склом, з боку пасажира.



Використання кнопок

Опускання

Натисніть на задню частину кнопки керування.



Підйом

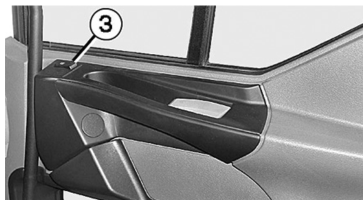
Натисніть на передню частину кнопки керування.

Розсувне скло

Використання кнопок:

Відкривання

Натисніть на задню частину кнопки керування (3).



Закривання

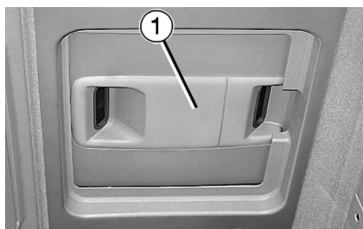
Натисніть на передню частину кнопки керування (3).

Даховий люк

Для підтримки гарного стану здоров'я треба часто провітрювати кабіну.

Відкривання

Натисніть на люк (1) до створення бажаного отвору.



Закривання

Поверніть люк у вихідне положення.

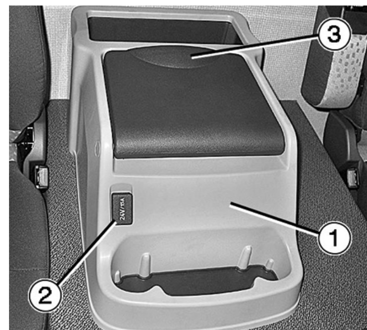
Внутрішні багажні відсіки

Ваш автомобіль Renault Trucks оснащено практичними й просторими багажними відділеннями всередині кабіни.

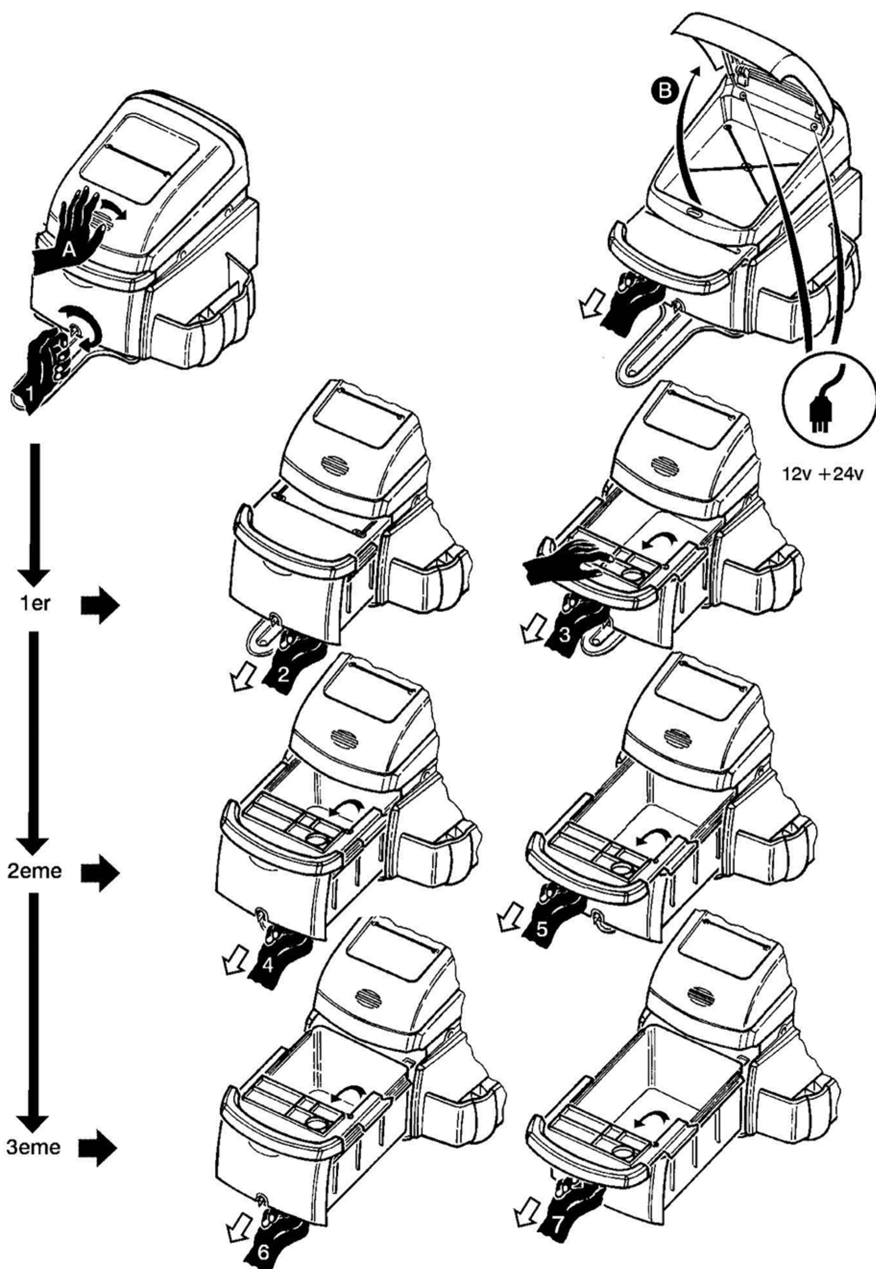
Багажне(-і) відділення

Центральні багажні відсіки

Залежно від монтажу відсік-органайзер (1) оснащено роз'ємом 24 В/15А (2). Щоб відкрити відсік-органайзер, скористайтеся ручкою (3) на кришці. Відкривши кришку відсіку-органайзера, ви можете використовувати її як полицю (4).







A
1
B
12v +24v
1er
2
3
2eme
4
5
3eme
6
7

Монтаж із дверцятами

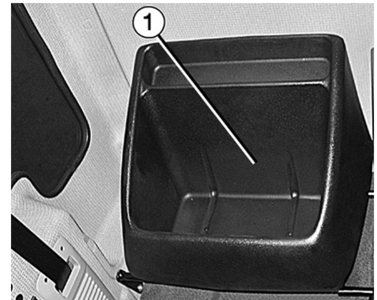
Для відкривання потягніть ручку (1) дверцят.

Для закривання натисніть на дверцята до автоматичного замкнення.

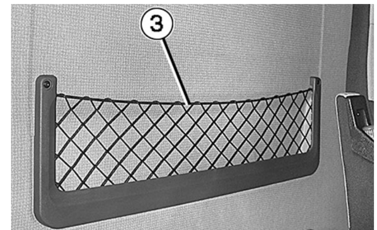


Багажні відсіки в задній частині кабіни

1. Відсіки-органайзери.



3. Відсік для кишенькових речей з утримувальною сіткою.



Світильник в кабіні

Вашу кабіну обладнано світильником для забезпечення оптимального освітлення салону навіть уночі.

Освітлення в кабіні

У разі заміни лампи світильника замініть її на лампу тієї ж потужності й обов'язково переконайтеся, що ви встановили на місце прозору кришку.

Тримач планшета

Це обладнання призначено виключно для використання програм, пов'язаних зі сферою перевезень, які доступні на планшеті.

Тримач планшета (1) дозволяє встановлювати 7-, 8- або 10-дюймовий планшет максимальною масою 715 г.

Залежно від розміру планшета ви можете встановлювати його в альбомній або книжковій орієнтації.





Використовувати це обладнання під час руху з метою перегляду фільмів, відео або запуску інших програм заборонено; це може відвернути увагу водія і, таким чином, створити небезпечну ситуацію.

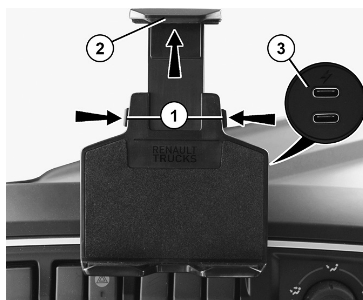
Щоб установити планшет на тримач:

- натисніть одночасно на кнопки (1),
- повністю висуньте опору (2),
- установіть планшет на тримач,
- натисніть на опору (2), щоб відрегулювати й закріпити планшет на тримачі.

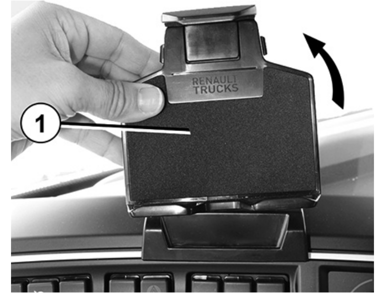
Щоб зняти планшет із тримача:

- натисніть одночасно на кнопки (1) для розблокування опори (2),
- зніміть планшет.

Позаду тримача планшета передбачено роз'єми USB (3) для підключення планшета до джерела електроживлення.



Тримач планшета (1) є знімним; щоб із легкістю зняти тримач, розхитуйте його з боку в бік. Знявши його, ви можете користуватися центральним відсіком для кишенькових речей на панелі приладів як тримачем.





Тримач планшета містить магніт. У безпосередній близькості він може взаємодіяти з деякими електричними пристроями або магнітними носіями, такими як банківські картки, USB-флеш-накопичувачі, кардіостимулятори тощо.



Компанія RENAULT TRUCKS не несе відповідальності за неправильне або невідповідне використання цього обладнання.

Компанія RENAULT TRUCKS не зобов'язана відшкодовувати користувачеві або третім особам збитки в результаті пошкодження обладнання й (або) отримання тілесних ушкоджень у зв'язку або через використання цього обладнання.

Безпечне використання радіо

Під час керування автомобілем уся ваша увага має бути зосереджена на дорозі. Навіть якщо під час керування автомобілем ви вмикаєте автомагнітолу, усе одно ваша увага має бути зосереджена на дорозі.

Тому настійно рекомендується:

• Не користуватися мобільним телефоном або подібним пристроєм під час керування автомобілем.
• Налаштовувати гучність аудіосистеми так, щоб можна було чути звуки ззовні автомобіля.

Вступ

Ці інструкції дозволять вам ознайомитися з основними функціями бортової автомагнітоли й користуватися ними.

Аудіосистема передбачає такі функції:

• Радіо
• USB
• Трансляція по Bluetooth®*
• Допоміжний аудіовхід*
• Гучний зв'язок (за допомогою телефона з функцією Bluetooth®)

*Залежно від обладнання.

Посібник з користування автомагнітолою



A - Кнопка 1

Радіо: коротко натисніть кнопку, щоб вибрати радіостанцію.
Радіо: утримуйте кнопку в натиснутому положенні, щоб зберегти радіостанцію.

B - Кнопка 2

Радіо: коротко натисніть кнопку, щоб вибрати радіостанцію.

Радіо: утримуйте кнопку в натиснутому положенні, щоб зберегти радіостанцію.
Джерело даних: коротко натисніть кнопку, щоб запустити відтворення в довільному порядку. Відбувається відтворення в довільному порядку всього вмісту носія або вмісту поточного каталогу залежно від режиму відтворення, вибраного за допомогою кнопки E (Repeat folder (Повторення відтворення папки) або Repeat Off (Повторення відтворення вимк.)).

C - Кнопка 3

Радіо: коротко натисніть кнопку, щоб вибрати радіостанцію.
Радіо: утримуйте кнопку в натиснутому положенні, щоб зберегти радіостанцію.
Джерело даних: коротко натисніть кнопку, щоб відтворити композицію.

D - Кнопка 4

Радіо: коротко натисніть кнопку, щоб вибрати радіостанцію.
Радіо: утримуйте кнопку в натиснутому положенні, щоб зберегти радіостанцію.
Джерело даних: коротко натисніть кнопку, щоб поставити поточну композицію на паузу.

E - Кнопка 5

Радіо: коротко натисніть кнопку, щоб вибрати радіостанцію.
Радіо: утримуйте кнопку в натиснутому положенні, щоб зберегти радіостанцію.
Джерело даних: коротко натисніть кнопку, щоб повторити відтворення композиції або папки.

F - Кнопка 6

Радіо: коротко натисніть кнопку, щоб вибрати радіостанцію.
Радіо: утримуйте кнопку в натиснутому положенні, щоб зберегти радіостанцію.

G - Кнопка Exit (Вихід)

Радіо: автоматичний пошук.
Джерело даних: коротко натисніть кнопку, щоб вибрати попередню композицію. утримуйте кнопку в натиснутому положенні, щоб виконати швидке прокручування назад.
Телефон Bluetooth®: відхиліть вхідний виклик або повісьте слухавку.
Меню: повернення назад.

H - Кнопка OK

Радіо: автоматичний пошук.
Джерело даних: коротко натисніть кнопку, щоб вибрати наступну композицію.
Утримуйте в натиснутому положенні для швидкого прокручування вперед.
Телефон Bluetooth® : прийміть вхідний виклик.
У режимі зв'язку: довге натискання, щоб перенаправити виклик в режимі гучного зв'язку на телефон.

Меню: підтвердження поточного етапу або «наступне налаштування».

I - Кнопка пошуку з прокруткою вниз

Радіо: ручне налаштування з прокруткою вниз.
Джерело даних: попередня папка.
Меню: попередній рядок меню.

J - Кнопка пошуку з прокруткою вгору

Радіо: ручне налаштування з прокруткою вгору.
Джерело даних: наступна папка
Меню: наступний рядок меню.

K - Кнопка MENU (Меню)

Радіо: коротко натисніть, щоб увійти в меню або вийти з нього.

L - Кнопка AUDIO (Аудіо)

Щоб відкрити / закрити налаштування звуку.

M - Повідомлення про дорожній рух (TA)

Радіо: дозволяє або забороняє передавання інформаційних повідомлень про дорожній рух, відхиляє поточні повідомлення.

N - Кнопка «123»

Радіо: коротко натисніть кнопку, щоб перейти від одного попередньо вибраного діапазону до іншого. Радіо передбачає три попередньо вибраних діапазони в кожній смузі частот AM, FM і DAB (залежно від опції); (AM1, AM2, AM3, FM1, FM2 й FM3, DAB1, DAB2 й DAB3)

O - Кнопка RADIO (Радіо)

Радіо: для вибору режиму FM або AM.
Джерело даних: для переходу з режиму джерела даних у режим тюнера; відбувається повернення до останньої радіостанції, що прослуховувалася (смуга пропускання частот, діапазон і попередній вибір)

P - Кнопка MEDIA (Джерело даних)

Радіо: перехід з режиму тюнера в режим джерела даних; відбувається вибір останнього джерела даних, що використовувалося (USB, BT streaming, AUX)
Джерело даних: перемикання між різними доступними джерелами даних (USB, BT streaming, AUX)

Q - Коліща / кнопка живлення PWR

Утримуйте кнопку в натиснутому положенні, щоб увімкнути або вимкнути систему.

Коли увімкнено радіо, коротке натискання кнопки вмикає беззвучний режим (вимикає звук без переривання зчитування джерела даних).
Покрутіть коліща для регулювання гучності.

R - Дисплей

Інформація з автомагнітоли відображається двома різними способами:

- на екрані автомагнітоли,
- на екрані панелі приладів.



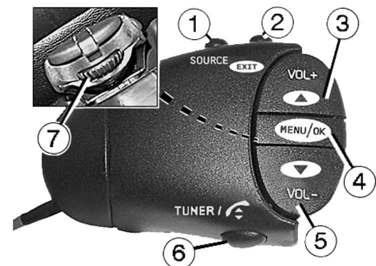
Уся інформація відображається на екрані автомагнітоли, а на панелі приладів — лише інформація про поточне джерело. Меню й налаштування звуку відображаються тільки на екрані автомагнітоли.



КОЛИ ВИ КЕРУЄТЕ АВТОМОБІЛЕМ, НЕ НАМАГАЙТЕСЯ ЗМІНЮВАТИ АБО ПЕРЕВІРЯТИ ІНФОРМАЦІЮ, ЩО ВІДОБРАЖАЄТЬСЯ НА ЕКРАНІ. ЗОСЕРЕДЖУЙТЕ ВСЮ СВОЮ УВАГУ НА ДОРОЗІ Й ІНШИХ УЧАСНИКАХ ДОРОЖНЬОГО РУХУ НАВКОЛО ВАС. НЕУВАЖНІСТЬ ЗА КЕРМОМ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО СЕРЙОЗНИХ АВАРІЙ, ЯКІ МОЖУТЬ ЗАВДАТИ ЗНАЧНИХ МАТЕРІАЛЬНИХ ЗБИТКІВ, ТРАВМ, А ТАКОЖ СПРИЧИНИТИ СМЕРТЬ.
ВИ НЕСЕТЕ ПОВНУ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА БУДЬ-ЯКІ НЕЩАСНІ ВИПАДКИ АБО АВАРІЇ, СПРИЧИНЕНІ ЧЕРЕЗ НЕУВАЖНІСТЬ. ТОМУ ЗУПИНІТЬ АВТОМОБІЛЬ, ЩОБ СКОРИСТАТИСЯ АВТОМАГНІТОЛОЮ АБО ПЕРЕГЛЯНУТИ ІНФОРМАЦІЮ.

Дистанційне керування автомагнітолою/ дисплеєм

Пульт дистанційного керування автомагнітолою/ дисплеєм, розташований під кермом, дозволяє налаштовувати автомагнітолу, не відпускаючи керма. Він також забезпечує «навігацію» по різним меню багатофункціонального дисплея.



STOP

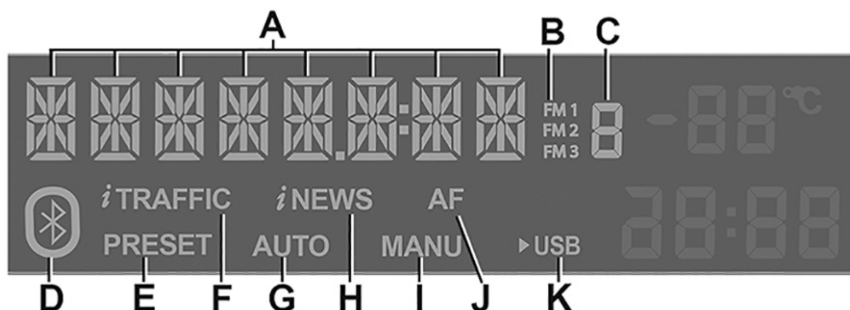
З МІРКУВАНЬ БЕЗПЕКИ РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ВИКОРИСТОВУВАТИ ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ В РЕЖИМІ «ДИСПЛЕЙ», КОЛИ АВТОМОБІЛЬ ЗУПИНЕНО Й ПРАВИЛЬНО ПРИПАРКОВАНО.

Функції

1. Вибір джерела автомагнітоли (FM, DAB, AM, USB, BTstr, AUX) залежно від сумісного обладнання, з'єднаного з автомагнітолою.
2. Відсутність пов'язаних функцій на автомагнітолі.
3. Збільшення гучності (автомагнітола) / переміщення по меню або регулювання значень (багатофункціональний дисплей).
4. Відсутність пов'язаних функцій на автомагнітолі.
5. Зменшення гучності (автомагнітола) / переміщення по меню або регулювання значень (багатофункціональний дисплей).
6. **Радіо:** зміна режиму тюнера (LIST, PRESET, AUTO, MANU).
   Джерело даних: Перехід до наступної папки.
   Телефон Bluetooth® : під час виклику коротко натисніть кнопку, щоб підняти або повісити слухавку.
   Лише під час виклику довге натискання кнопки дозволяє перенаправити виклик без необхідності переходу в режим гучного зв'язку.
7. **Радіо:** прокрутка попередньо заданих налаштувань в режимі PRESET, станцій в режимі LIST, композицій в режимі USB або Bluetooth® або пошук частот у режимі AUTO або MANU (автомагнітола) / прокрутка меню (багатофункціональний дисплей).

Одночасне натискання кнопок 3 й 5 вмикає функцію MUTE (Беззвучний режим) в режимі тюнера, і функцію MUTE PAUSE (Беззвучний режим/Пауза) в режимі джерела даних.

Дисплей



A - 8 буквено-цифрових символів

Радіо: відображає поточну радіостанцію (назву або частоту).
USB: відображає композицію, час, що сплинув, інформацію ID3 (назва, виконавець тощо й (або) ім'я файлу MP3).
Bluetooth® : відображає час, що сплинув, і назву композиції, якщо ці дані передає підключений пристрій (залежно від пристрою). За відсутності передаваних даних відображає індикацію BTSTREAM.
AUX: відображає індикацію AUX.

B - FM1, FM2 й FM3

Радіо: відображає поточний попередньо вибраний FM-діапазон.

C - Номер попереднього вибору

Радіо: відображає номер попереднього вибору (від 1 до 6).

D - Bluetooth®

Увімкнений режим Bluetooth. Указує, що телефон підключено, коли символ обведено колом.

E - Попереднє налаштування

Радіо: відображається, якщо тюнер переведено в режим Preset (Попереднє налаштування).

F - I-Трафік

Відображається коли функцію увімкнено, блимає, коли транслюється повідомлення.

G - Автоматичний режим

Радіо: відображається, якщо тюнер переведено в режим Auto (Автоматичний режим).

H - I-Новини

Відображається коли функцію увімкнено, блимає, коли транслюється повідомлення.

I - Ручний режим

Радіо: відображається, якщо тюнер переведено в ручний режим.

J - AF

Відображається, якщо активовано функцію пошуку альтернативних частот (RDS).

K - USB

Відображається, коли виявлено USB-пристрій.

Увімкнення

Меню

З меню автомагнітоли можна виконати низку налаштувань. Ви можете отримати доступ до меню, натиснувши кнопку MENU (Меню).

Мова

Якщо вибрано режим AUTO (Автоматичний режим), автомагнітола використовуватиме ту саму мову, що використовується для панелі приладів. Щоб змінити мову, зробіть вибір:

1 - Натисніть кнопку MENU (Меню).

2 - Натискайте кнопку прокрутки вгору або вниз, поки не буде виділено поточну мову.

3 - Натисніть на OK, щоб прокрутити список різних мов. Виберіть AUTO (Автоматичний режим), щоб синхронізувати мову автомагнітоли з мовою панелі приладів.

4 - Потім знову вийти за допомогою кнопки EXIT, зміна застосовується негайно.



Якщо мова панелі приладів недоступна на автомагнітолі, то в режимі AUTO (Автоматичний режим) за замовчуванням застосовуватиметься англійська мова.

Увімкнути, вимкнути й відключити звук

Коротко натисніть кнопку POWER (Увімк.), щоб увімкнути автомагнітолу. Виконайте довге натискання (приблизно 1 с), щоб вимкнути автомагнітолу.

Виконайте коротке натискання, щоб перевести автомагнітолу в режим MUTE (вимикає звук на автомагнітолі). Повторне натискання кнопки повертає звук на попередній рівень гучності.



Автомагнітолу оснащено датчиком температури.

У разі нагрівання (температура вища за 70 °C) можна помітити погіршення робочих характеристик (зменшення низьких частот, повільніше відображення індикації тощо).

Другий поріг вищий за 85 °C автоматично вимкне автомагнітолу, щоб уберегти її від поломки.

Після зниження температури автомагнітолу можна знову увімкнути, і вона повернеться до початкових налаштувань.

Використання радіо

Радіо дозволяє прослуховувати радіостанції в AM/FM-діапазоні й зберігати їх частоти в пам'яті автомобіля, щоб полегшити пошук.

Вибір режиму (AM/FM)

Режим радіо

Вибір смуги пропускання радіочастоти в FM- і AM-діапазоні

Увімкнувши автомагнітолу, натисніть на кнопку RADIO (Радіо), щоб обрати джерело. Автомагнітола вмикається автоматично налаштованою на джерело, що використовувалося останнім (FM, AM, або джерело даних). У разі якщо джерело даних недоступне (наприклад, USB-пристрій від'єднано), буде активовано попереднє джерело.

Для перемикання між FM- і AM-діапазоном використовуйте кнопку RADIO (Радіо).

Запам'ятовування радіостанцій

Ви можете внести в пам'ять максимум 18 радіостанцій для смуг пропускання частот в FM- і AM-діапазоні, тобто по одній радіостанції для кожної кнопки від 1 до 6 в трьох попередньо вибраних діапазонах: № 1, № 2 й № 3. Змінюйте попередньо вибраний діапазон натисканням кнопки «123»

Дотримуйтеся наведених нижче інструкцій, щоб внести в пам'ять радіостанцію під однією з кнопок із цифрами від 1 до 6:

• Коли мовить потрібна радіостанція, виберіть бажаний попередньо вибраний діапазон (наприклад, FM1) за допомогою кнопки «123», потім утримуйте в натиснутому положенні одну з кнопок від 1 до 6.

• Збереження радіостанції буде підтверджено звуковим сигналом.

• Виберіть радіостанцію, збережену в пам'яті, коротко натиснувши відповідну кнопку з цифрою.



Після внесення в пам'ять станції почекайте 20 секунд між вимкненням запалювання й розмиканням головного вимикача ADR, щоб не втратити її.

Пошук радіостанції

Пошук радіостанцій в режимі AUTO (Автоматичний режим)

Незалежно від режиму тюнера (LIST, PRESET, AUTO, MANU) коротко натисніть одну з кнопок автоматичного пошуку (стрілка вправо або вліво). Коли радіостанцію знайдено, пошук зупиняється автоматично. Повторіть операцію, щоб знайти потрібну радіостанцію.
Також можна здійснювати пошук в режимі AUTO (Автоматичний режим) за допомогою пульта дистанційного керування під кермом.
Тюнер має знаходитися в режимі AUTO (виберіть цей режим за допомогою кнопки TUNER (Тюнер)), прокручування коліщати вгору або вниз запустить пошук. Коли радіостанцію знайдено, пошук зупиняється автоматично. Повторіть операцію, щоб знайти потрібну радіостанцію.

У режимі List (Список) кнопки зі стрілками вправо/вліво дозволяють прокручувати радіостанції в списку в алфавітному або в зворотньому алфавітному порядку.

У режимі Preset (Попереднє налаштування) кнопки зі стрілками вправо/вліво дозволяють прокручувати всі діапазони 1, 2 й 3.

В автоматичному режимі кнопки зі стрілками вправо/вліво дозволяють здійснити автоматичний пошук наступної/попередньої радіостанції.

Ручне налаштування

Незалежно від режиму тюнера (LIST, PRESET, AUTO, MANU) утримуйте в натиснутому положенні кнопку зі стрілкою вгору або вниз для пошуку потрібної частоти.
Також можна здійснювати пошук в ручному режимі за допомогою пульта дистанційного керування під кермом.
Тюнер має знаходитися в режимі MANU (виберіть цей режим за допомогою кнопки TUNER (Тюнер)), прокручування коліщати вгору або вниз запустить прокручування частот із кроком 0,1 МГц у FM-діапазоні й 3 кГц у AM-діапазоні.

Автоматичний пошук (режим LIST)

Для прокрутки радіостанцій тюнер має знаходитися в режимі LIST (Список). Треба покрутити коліща керування під кермом, поки не буде знайдено потрібну радіостанцію, або скористатися кнопками зі стрілками вправо/вліво на автомагнітолі.
Режим LIST (Список) дозволяє знайти всі доступні радіостанції, упорядковані в алфавітно-цифровому порядку.

RDS

Система передавання даних по каналам ЧМ-радіомовлення (RDS)

Дуже багато радіостанцій по всій Європі використовують стандарт RDS. Система поєднує в собі такі функції, як автоматична зміна частоти (AF) й пускові сигнали для передачі повідомлень про дорожній рух (TA), а також новин.

Альтернативна частота (AF)

Частотний діапазон FM-радіостанцій досить обмежений. З цієї причини багато радіостанцій транслюють свої передачі на альтернативних частотах у різних районах.
Функція AF передбачає два режими: регіональний і стандартний.
- регіональний режим дозволяє відслідковувати регіональну програму мережі мовлення; коли якість сигналу погіршується, автомагнітола змінює передавач залежно від маршруту пересування автомобіля, не перериваючи трансляцію регіональної передачі
- стандартний режим при погіршенні якості сигналу дозволяє автомагнітолі змінювати передавач залежно від маршруту пересування автомобіля, здійснюючи пошук найпотужнішого сигналу мережі мовлення
- при вимкненому режимі, коли якість сигналу погіршується, автомагнітола не змінює передавач

Натисніть кнопку MENU (Меню) й виберіть AF. Кнопка OK дозволяє увімкнути або вимкнути функцію в регіональному режимі (REG), стандартному режимі (ON) або вимкнути функцію зовсім (OFF). Після появи на екрані потрібного режиму можна вийти з меню за допомогою кнопки EXIT (Вихід).

Коли функцію AF увімкнено в регіональному або стандартному режимі, на дисплеї відображається символ AF.

Повідомлення про дорожній рух (TA)

Ця функція дозволяє переривати роботу поточного джерела для передачі інформаційних повідомлень про дорожній рух.
Примітка: у FM-діапазоні трансляція передач радіостанцій не переривається для передавання повідомлень TA.

Коли транслюються повідомлення про дорожній рух, ви можете перервати їх натисканням кнопки TA. Ця функція залишатиметься увімкненою. Коли повідомлення про дорожній рух не транслюються, ви можете увімкнути або вимкнути функцію, натиснувши кнопку TA.

Напис TRAFFIC відображається, коли опцію TA (Повідомлення про дорожній рух) увімкнено.

Новини

Ця функція дозволяє переривати роботу поточного джерела для передачі інформаційних повідомлень.

Коли транслюється інформація, ви можете перервати її натисканням кнопки TA. Ви можете увімкнути або вимкнути цю функцію, увійшовши в меню Advanced (Розширене налаштування), потім у розділ News (Новини).

Напис NEWS відображається, коли цю опцію увімкнено.



Коли функцію TA/News увімкнено, автоматично вмикається функція AF.

Важливі публічні оголошення

У разі серйозних подій по радіо можуть транслюватися важливі публічні оголошення. Напис ALARM відображається, коли транслюється важливе повідомлення.

Цю функцію неможливо вимкнути.

Тип програми (PTY)

Деякі радіостанції транслюють одночасно зі своїми програмами ідентифікаційний сигнал, який дозволяє визначити зміст їхньої програми, наприклад, спорт, радіотеатр, фінансова інформація або музичний жанр. Існує можливість здійснювати пошук радіостанцій за типом програм. У такому випадку автомагнітола шукатиме лише ті радіостанції, які транслюють програми заданого(-их) типу(-ів).

Напис PTY відображається під час пошуку, коли цю опцію увімкнено.

Ви можете увімкнути й вибрати одну або кілька сфер інтересів, увійшовши в меню Advanced (Розширене налаштування), потім у розділ PTY (Тип програми). Виберіть «Видалити все», щоб повністю вимкнути цю функцію.
Примітка: функція PTY недоступна у французьких мережах мовлення.

Телефон і інші пристрої Bluetooth®

Автомагнітола може створювати пару з мобільними телефонами й іншими пристроями Bluetooth®. Щоб підключити пристрій до автомагнітоли по Bluetooth®, виконайте наведені нижче дії:

Пристрої Bluetooth®

Увімкнення функцій Bluetooth®

1 - Увімкніть функцію Bluetooth® на автомагнітолі й на приладі.

2 - Додайте прилад.

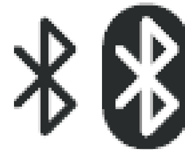
Увімкніть Bluetooth®

Для цього натисніть кнопку MENU (Меню). Виберіть «Параметри BT» і «BT УВІМК.» Коли функцію Bluetooth® увімкнено, відображається піктограма Bluetooth®.

Додайте мобільний телефон або інший пристрій Bluetooth®

Додайте мобільний телефон або інший пристрій Bluetooth®.
Можна створити пару з різними пристроями в кількості до 10 одиниць. Натисніть кнопку MENU (Меню), виберіть «Параметри BT» і «Створення пари».

Коли автомагнітола здійснює пошук пристроїв Bluetooth®, блимає піктограма Bluetooth®.
Існує два варіанти залежно від типу пристрою: на екрані автомагнітоли відображається 4-значний код, який треба ввести на пристрої (старі версії), або на екрані пристрою (нові версії) і на екрані автомагнітоли з'являються 6-значні коди, і вам треба підтвердити, що вони ідентичні.
Примітка: на пристрої має бути ввімкнено функцію Bluetooth®, і пристрій має бути таким, що розпізнається і (або) здійснює пошук. Після підключення й створення пари між автомагнітолою й пристроєм з'являється піктограма Bluetooth®, обведена колом (на панелі приладів), або з'являється друга піктограма Bluetooth® на екрані автомагнітоли.



До автомагнітоли можна одночасно підключити кілька пристроїв. Якщо підключено більше одного мобільного телефона, то лише один може виконувати функцію гучного зв'язку, а інший може використовуватися як джерело музики в режимі потокової передачі.
Щоб змінити пристрій для функції гучного зв'язку, увійдіть у «Меню», «Параметри BT», потім виберіть рядок «Вибір телефона» і потрібний телефон.
Щоб змінити пристрій, який використовується як джерело музики, увійдіть у «Меню», «Параметри BT», потім виберіть рядок «Аудіопристрій» і потрібний пристрій.
Примітка: один і той самий телефон може виконувати функцію гучного зв'язку й слугувати джерелом музики.

Попередньо підключені до автомагнітоли периферійні пристрої перепідключаються автоматично (якщо пристрій це дозволяє).
Коли автомагнітолу вимкнено, функція Bluetooth® вимикається й зв'язок переривається. При повторному ввімкненні автомагнітоли пристрої перепідключаються автоматично.



Якщо вже створено пару з 10 пристроями, під час наступної спроби додати пристрій з'являється повідомлення «СПИСОК ТЕЛЕФОНІВ ЗАПОВНЕНО». У такому випадку вам потрібно заздалегідь видалити один телефон.

Видалення одного або кількох пристроїв

Ви можете видалити один або всі пристрої, з якими створено пару. Для цього натисніть кнопку MENU (МЕНЮ), виберіть «Параметри ВТ», а потім «Очистити». Видаліть один або всі пристрої зі списку

Виклики за допомогою системи гучного зв'язку в режимі Bluetooth®

Отримання, відхилення й завершення виклику

• Щоб прийняти виклик, натисніть кнопку OK або скористайтеся кнопкою на пульті дистанційного керування під кермом.
• Щоб завершити виклик, натисніть кнопку EXIT (Вихід) або скористайтеся кнопкою на пульті дистанційного керування під кермом.
• Щоб відхилити вхідний виклик, натисніть кнопку EXIT (Вихід).

Щоб відновити передавання даних на телефоні під час виклику в режимі гучного зв'язку, виконайте довге натискання кнопки OK або кнопки на пульті дистанційного керування під кермом.

Вихідний виклик

Ви можете перевести виклик в режим гучного зв'язку через журнал викликів або список контактів.
Для цього перейдіть в розділ «МЕНЮ», «Контакти» або «Журнал викликів» і прокрутіть список.
Коли треба набрати номер, ви маєте це зробити безпосередньо зі свого мобільного телефона.



ПІД ЧАС КЕРУВАННЯ АВТОМОБІЛЕМ УСЯ ВАША УВАГА МАЄ БУТИ ЗОСЕРЕДЖЕНА НА ДОРОЗІ. НАВІТЬ ЯКЩО ПІД ЧАС КЕРУВАННЯ АВТОМОБІЛЕМ ВИ ВМИКАЄТЕ АВТОМАГНІТОЛУ, УСЕ ОДНО ВАША УВАГА МАЄ БУТИ ЗОСЕРЕДЖЕНА НА ДОРОЗІ. ПЕРШ НІЖ ПРИЙНЯТИ АБО ЗДІЙСНИТИ ТЕЛЕФОННИЙ ДЗВІНОК, ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ВИ ПРАВИЛЬНО ПРИПАРКУВАЛИ СВІЙ АВТОМОБІЛЬ — НА ТВЕРДІЙ ПОВЕРХНІ, НЕ ЗАВАЖАЮЧИ РУХУ ТРАНСПОРТУ.

Приватний режим

Цей режим дозволяє вимкнути мікрофон під час виклику, щоб ваш співрозмовник не чув, про що ви розмовляєте в кабіні. Для цього увімкніть беззвучний режим на автомагнітолі за допомогою пульта дистанційного керування під кермом (одночасне натискання кнопки гучності й «-»). Повторіть ту саму операцію, щоб продовжити розмову.



Bluetooth® діє в радіусі кількох метрів, і якщо ви виходите з автомобіля, але залишаєтеся поруч, то вхідний виклик перенаправляється на динаміки автомобіля в режимі гучного зв'язку; щоб уникнути цієї незручності й прийняти виклик на своєму телефоні, вимкніть автомагнітолу.

Параметри звуку

Ви можете змінити такі налаштування, як гучність, еквалайзер, баланс тощо.

Налаштування гучності

Ви можете збільшити або зменшити гучність звуку, повертаючи коліща.

Автомагнітола автоматично вмикається з рівнем гучності, який використовувався до її вимкнення. Однак гучність залишається в межах попередньо заданих мінімальних і максимальних порогів.

Щоб отримати доступ до налаштувань звуку, натисніть кнопку AUDIO (Аудіо).
Потім прокрутіть список різних налаштувань за допомогою кнопок зі стрілками вгору або вниз і задайте значення за допомогою кнопок зі стрілками вправо й вліво.
Щоб вийти з меню налаштувань звуку, знову натисніть кнопку AUDIO (Аудіо) і почекайте приблизно 10 с.

Доступні функції:
• Еквалайзер (класична музика, джаз, рок)
• Низькі частоти
• Середні частоти
• Високі частоти
• Баланс (вліво - вправо)
• Мікшер (вперед - назад; доступний, якщо установка передбачає 4 системи динаміків)

Автоматично регульована гучність залежно від швидкості

Функція ASC (Active Sound Control) дозволяє автоматично регулювати гучність звуку аудіосистеми залежно від швидкості автомобіля, щоб компенсувати шум від дороги

або двигуна. Цю функцію можна налаштувати на три рівні чутливості: низький, середній й високий. Її також можна вимкнути (OFF).

За замовчуванням функцію ASC вимкнено.
Щоб увімкнути й вибрати рівень чутливості цієї функції в меню, увійдіть у «МЕНЮ», потім у розділ ASC і підтвердьте вибір, натискаючи кнопку OK до отримання потрібного рівня (ВИМК., МІНІМ, СЕРЕДН., МАКС.).

Допоміжний вхід, Bluetooth® і USB

Різні аудіовходи

Існує три різні аудіовходи:
- бездротовий вхід Bluetooth®,
- два фізичні входи: USB і AUX.
Може бути підключено й розпізнано декілька пристроїв одночасно, але один і той самий пристрій не можна підключити відразу і через Bluetooth, і через USB.

USB

Режим USB

Автомагнітола призначена для роботи з пристроями USB, що прирівнюються до зовнішніх носіїв даних ємністю до 16 Гб. У деяких випадках можуть працювати й інші моделі.



Уставте пристрій USB, щоб увімкнути режим USB на автомагнітолі. Якщо автомагнітолі не вдається зчитати ваш пристрій USB, від'єднайте його й повторіть спробу.

Щоб від'єднати пристрій USB, жодних спеціальних операцій робити не потрібно. Коли пристрій USB від'єднано, автомагнітола автоматично перемикається на попереднє джерело.

Пристрій USB має бути підключено й розпізнано, щоб режим USB був видимим в списку наявних джерел.
У такому випадку на панелі приладів відображається символ USB.



Що стосується пристроїв USB із великим обсягом даних, операція завантаження може зайняти кілька хвилин.

Телефони й інші пристрої

Телефони й подібні пристрої можна підключати через роз'єм USB для заряджання.

Змінюйте композицію, папку й виконуйте швидке прокручування вперед або назад

• Коротко натисніть кнопку OK > або < EXIT (Вихід), щоб відтворити наступну або попередню композицію відповідно.
Також можна скористатися коліщам на пульті дистанційного керування під кермом (прокручування вниз для вибору наступної композиції, вгору — попередньої)

• Утримуйте в натиснутому положенні кнопку OK> або <EXIT (Вихід), щоб виконати швидке прокручування вперед або назад відповідно.

• Якщо пристрій USB містить папки, коротко натисніть кнопку прокрутки вгору або вниз, щоб змінити папку.
Щоб отримати доступ до наступної папки, можна також скористатися кнопкою 6 на пульті дистанційного керування під кермом.
Відтворення можна призупинити за допомогою кнопки 4 (Пауза) або пульта дистанційного керування під кермом (одночасне натискання кнопок vol+ і vol-, щоб увімкнути беззвучний режим/паузу). Щоб відновити відтворення, скористайтеся кнопкою 3 (Відтворення) або пультом дистанційного керування під кермом.

Функції «Відтворення в довільному порядку» й «Повторення»



<P>• Існує три різні налаштування повторення.
- Repeat all для повторення відтворення всіх пісень (режим за замовчуванням),
- Repeat folder для повторення відтворення папки,
- Repeat song для повторення відтворення поточної пісні.
Якщо носій USB не містить папок, то режими Repeat folder і Repeat all діятимуть однаково.
Щоб вибрати режим повторення, використовуйте кнопку «5». (RPT 1, RPT folder, RPT all)</P>

• Для пристрою USB існує чотири різні налаштування повторення; з повторенням пов'язано відтворення в довільному порядку:
- якщо увімкнено Repeat all (Повторити все), тоді це відповідатиме функції Random all (відтворення в довільному порядку всіх пісень),
- якщо увімкнено Repeat folder (Повторення відтворення папки), тоді це відповідатиме функції Random folder (відтворення в довільному порядку пісень у поточній папці),
- якщо увімкнено Repeat song (Повторення пісні), то функція відтворення в довільному порядку не застосовується.

Щоб увімкнути або вимкнути функцію відтворення в довільному порядку, використовуйте кнопку «2».

Символи функцій Shuffle play (Відтворення в довільному порядку) й Repeat play (Повторення) відображаються, коли функції увімкнено.

Відтворення відновлюється автоматично в довільному порядку після програвання всіх композицій.

Допоміжний вхід

Робота в режимі допоміжного входу

Режим допоміжного входу

Підключить обладнання до штекерного роз'єму (кабель не входить до комплекту поставки).
Натискайте кнопку MEDIA (Джерело даних) до появи на передній панелі напису AUX (Допоміжний вхід).

Гучність пристрою, підключеного до допоміжного входу, має бути встановлено на максимальний рівень.

Ви можете відрегулювати гучність за допомогою коліщати на автомагнітолі або кнопок Vol+ і Vol- на пульті дистанційного керування під кермом. Також можна задіяти функцію MUTE (Беззвучний режим).

Примітка: зміна композицій, швидке прокручування вперед і назад має виконуватися безпосереднього на пристрої, підключеному до допоміжного входу AUX. Можна відрегулювати вхідну гучність джерела AUX в меню автомагнітоли: Розділ «МЕНЮ», «Розширені налаштування» або «Рівень на вході AUX»

Bluetooth®

Трансляція музики в режимі потокової передачі даних по Bluetooth®

Коли підключено один або кілька пристроїв Bluetooth®, їх можна вибирати для прослуховування музики. Список пристроїв, з якими створено пару, з'являється в меню, розділ «Параметри BT», потім «Аудіопристрій». Підключений пристрій позначається в списку зірочкою (*) перед іменем і після. Ви можете змінити пристрій, вибравши інший зі списку (якщо він знаходиться поблизу).
Для прослуховування музики одночасно можна підключити лише один пристрій. Відразу після підключення він з'являється в списку можливих джерел (доступ за допомогою кнопки Média (Джерело даних) або кнопки вибору джерел на пульті дистанційного керування під кермом).

Доступні такі функції:

• Коротко натисніть кнопку OK > або < EXIT (Вихід), щоб відтворити наступну або попередню композицію відповідно.
Для цього ви також можете скористатися коліщам на пульті дистанційного керування під кермом (прокручування вниз для вибору наступної композиції, вгору — попередньої)

• Утримуйте в натиснутому положенні кнопку OK> або <EXIT (Вихід), щоб виконати швидке прокручування вперед або назад.

• Щоб зупинити поточне зчитування даних, коротко натисніть кнопку «4 [символ паузи]» або увімкніть функцію MUTE/PAUSE (Беззвучний режим/Пауза) на пульті дистанційного керування під кермом.
• Щоб відновити зчитування даних, коротко натисніть кнопку «3 [символ відтворення]» або вимкніть функцію MUTE/PAUSE (Беззвучний режим/Пауза) на пульті дистанційного керування під кермом.
Примітка: під час зчитування джерела даних функція MUTE (Беззвучний режим) вимикає звук, не зупиняючи зчитування (коротке натискання кнопки POWER (Увімк.)).

Bluetooth® поза межею досяжності

Коли ви віддаляєтеся від вантажівки, де працює автомагнітола, з'єднання переривається. З'єднання відновляється автоматично, коли ви повертаєтеся назад, якщо переривання триває менше 10 хвилин. Якщо довше, то для перепідключення вимкніть, а потім знову увімкніть автомагнітолу. Відтворення музики продовжиться з того місця, де воно зупинилося, щойно буде відновлено з'єднання (на це може знадобитися до 20 с залежно від пристрою).

Розміщення периферійного аудіообладнання

Автомагнітолу доповнюють різні фізичні інтерфейси.

Залежно від обладнання вашого автомобіля

Шафка

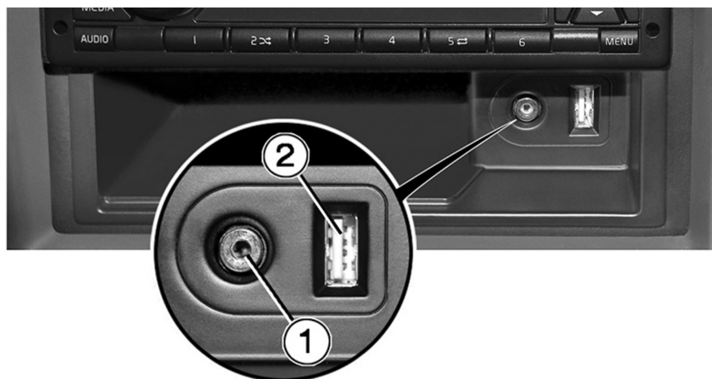


- (1) - Мікрофон

Мікрофон використовується в телефонному режимі гучного зв'язку з функцією Bluetooth.

Дивіться інструкцію до автомагнітоли з бортового комплекту.

Панель приладів (центральне місце)



- (1) - Допоміжний вхід
- (2) - USB-роз’єм

Допоміжний вхід і USB-роз'єм дозволяють підключати зовнішнє джерело, сумісне з автомагнітолою, або заряджати пристрої.

Дивіться інструкцію до автомагнітоли з бортового комплекту.

Телефонний кронштейн

Телефонний кронштейн (1) є знімним, для його переміщення використовуйте коліща (2):

- поверніть коліща за годинниковою стрілкою, щоб його ослабити,
- поверніть коліща проти годинникової стрілки, щоб його затягти,



Провітрювання кабіни

Система вентиляції й кондиціонування повітря дозволяють за потреби обігріти або охолодити салон кабіни. Завдяки кондиціонеру ви можете осушити навколишнє повітря в кабіні, а також швидко усунути запотівання вітрового скла.

Стікання конденсату під автомобілем під час використання кондиціонера є цілком нормальним явищем.



Щоб обігріти або охолодити кабіну, система використовує енергію, отриману від тягових акумуляторних батарей. Крім того, різниця в температурі із зовнішнім повітрям більш ніж на 10 °C наражає вас на тепловий удар, що може призвести до серйозних проблем для вашого організму.

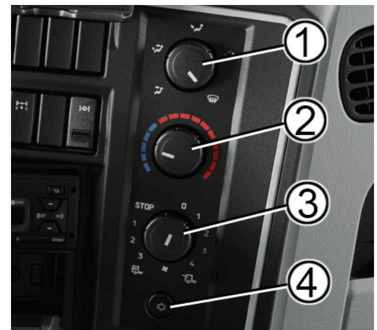
Завжди встановлюйте помірну температуру для опалення або кондиціонування повітря.



ОДНІЄЮ З ПЕРЕВАГ УДОСКОНАЛЕННЯ ТЕПЛОВОГО ТА ЗВУКОВОГО КОМФОРТУ Є ГАРНА ГЕРМЕТИЧНІСТЬ КАБІН. ОТЖЕ, ПРИ ТРИВАЛОМУ ЗНАХОДЖЕННІ В КАБІНІ НЕОБХІДНО ЗАБЕЗПЕЧИТИ ДОСТАТНЮ ВЕНТИЛЯЦІЮ (ТРОХИ ВІДКРИТІ ВІКНА, ВИКОРИСТАННЯ СТЕЛЬОВОГО ВЕНТИЛЯТОРА) ДЛЯ УНИКНЕННЯ ЗАСТОЮ ПОВІТРЯ.

Обігрів, кондиціонування повітря й вентиляція

1. Перемикач розподілу повітря в кабіні.
2. Регулятор температури.
3. Перемикач вентилятора.
4. Кнопка кондиціонера.





Щоб знизити ризики витоків унаслідок тривалого простою, рекомендується вмикати кондиціонер на кілька хвилин мінімум один раз на тиждень.

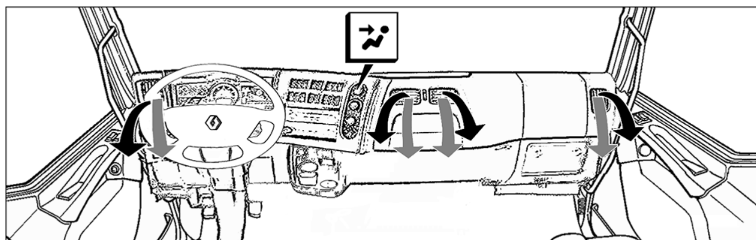
Перемикач розподілу повітря

Перемикач розподіляє повітря між різними випускними отворами залежно від обраного положення.

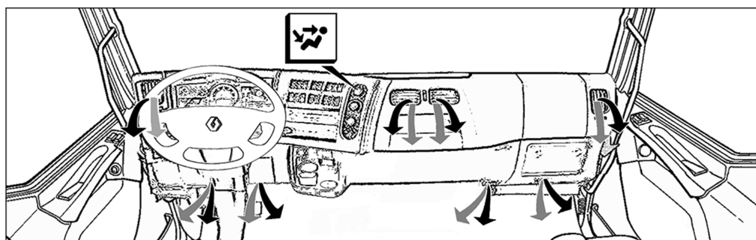
У поєднанні з регулятором температури й перемикачем вентилятора він забезпечує оптимізацію температури залежно від розташування цих вихідних отворів.



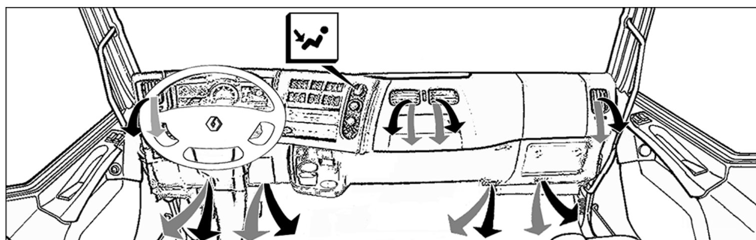
Положення 1: спрямування повітря вгору (вентиляційні отвори на панелі приладів).



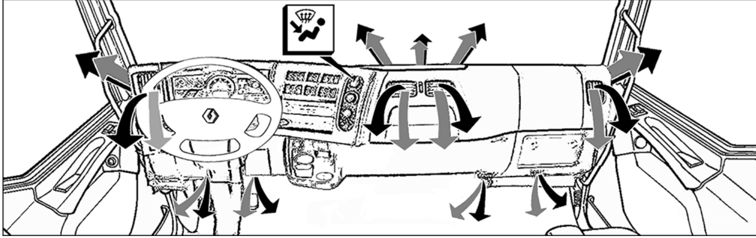
Положення 2: спрямування повітря вгору (вентиляційні отвори на панелі приладів) і до вентиляційних отворів у нижній частині (на рівні ніг).



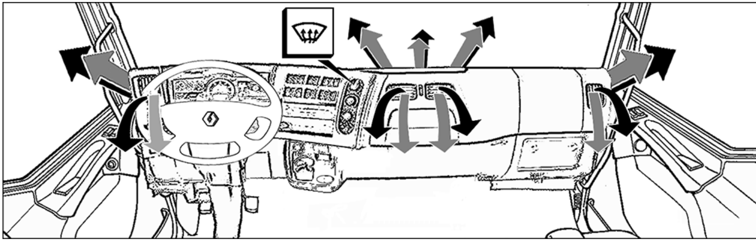
Положення 3: спрямування повітря до вентиляційних отворів у нижній частині (на рівні ніг) і слабкого потоку вгору (вентиляційні отвори на панелі приладів).



Положення 4: спрямування повітря до вентиляційних отворів у нижній частині (на рівні ніг), вгору (вітрове скло й бічні стекла), а також до панелі приладів.



Положення 5: спрямування повітря вгору (вітрове скло й бічні стекла) та до вентиляційних отворів на панелі приладів.





Коли бокові й центральні вентиляційні отвори відкрито, повітряний потік розподіляється між різними отворами відповідно до положення перемикача.

Перемикач вентилятора



Цей перемикач виконує дві функції:

Функція вентилювання потоком зовнішнього повітря

Поверніть перемикач праворуч.

- Положення STOP: зупинка (перекривання повітрозабірника).
- Положення 0: зупинка (привідкривання повітрозабірника).
- Положення 1–4: перемикач вентилятора (з 1-ої швидкості по 4-ту швидкість).

Функція вентилювання потоком внутрішнього повітря (рециркуляція)



Поверніть перемикач ліворуч.

- Положення STOP: зупинка (перекривання повітрозабірника).
- Положення 1–3: перемикач вентилятора (з 1-ої швидкості по 3-тю швидкість).

Рециркуляція дозволяє:

уникнути вдихання забрудненого зовнішнього повітря (у дорожніх тунелях, забруднених зонах тощо) або отримати максимальну потужність охолодження або обігріву.



Функція рециркуляції повітря має використовуватися лише протягом короткого часу.

Кнопка кондиціонера (6)



Коли працює двигун, установіть перемикач вентилятора на мінімальну швидкість 1 і натисніть кнопку системи кондиціонування повітря, щоб увімкнути кондиціонер.

При ввімкнені функції кондиціонування повітря загоряється вбудований контрольний індикатор.

Установіть регулятор температури в положення відповідно до потрібної температури.



Після простою автомобіля більше одного тижня увімкніть кондиціонер, при цьому двигун має працювати на холостих обертах.

Регулятор температури



Установіть регулятор температури в положення відповідно до потрібної температури.

- синя зона: холод
- синя/червона зона: помірна температура.
- червона зона: тепло.

Після встановлення регулятора в потрібне положення, зачекайте кілька хвилин, щоб оцінити результат, перш ніж трохи змінити регулювання, якщо це необхідно.

Зону опалювача поділено на три частини.

- Частина (1) означає ввімкнення тільки одного нагрівального резистора.
- Частина (2) означає використання двох нагрівальних резисторів.
- Частина (3) означає живлення трьох нагрівальних резисторів.



Чим більше нагрівальних резисторів ви використовуєте, тим більшим буде енергоспоживання. Це вплине на запас ходу автомобіля.

Використання в холодну пору року

Усунення обледеніння й запотівання

- Перекрийте бокові й центральні вентиляційні отвори.
- Установіть перемикач вентилятора на 0 (в зоні керування потоком зовнішнього повітря).
- Установіть перемикач розподілу повітря в положення «Усунення обледеніння/запотівання».
- Установіть регулятор температури в положення «Тепло».

Як тільки температура починає підніматися:

- Установіть перемикач вентилятора в положення 1.
- Натисніть кнопку кондиціонера.
- Збільшуйте потік повітря у міру підвищення температури двигуна.

Після завершення дії «Усунення обледеніння/запотівання», установіть регулятор температури в положення, що відповідає потрібній зоні. Час реагування залежить від обраного положення. Для найбільшої ефективності підтримуйте мінімальний повітряний потік.

Використання в теплу пору року

Якщо температура всередині кабіни перевищує зовнішню температуру:

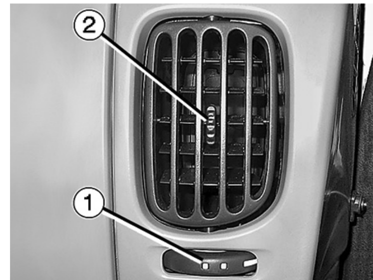
- Провітріть кабіну, опустивши стекла вікон на кілька хвилин.
- Установіть регулятор температури на «максимальний холод», а перемикач вентилятора в положення 4 для отримання максимального повітряного потоку.
- Натисніть кнопку кондиціонера.

Як тільки досягнуто комфортної температури:

- Переведіть регулятор температури в положення більш помірної температури.
- Виберіть положення перемикача розподілу повітря.
- Зменшіть вентилювання. Для найбільшої ефективності підтримуйте мінімальний повітряний потік (на мінімальній швидкості 1).

Якщо ви бажаєте підвищити потужність обігріву або охолодження, то скористайтеся функцією рециркуляції повітря в кабіні, коли ввімкнено кондиціонер. Ця функція рециркуляції повітря має працювати лише протягом короткого часу.

Вентиляційні отвори



Відкривання подачі повітря

Прокрутіть коліща (1) ліворуч.

Перекривання подачі повітря

Прокрутіть коліща (1) праворуч.

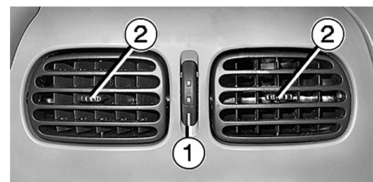
Горизонтальний напрямок потоку повітря

Змініть напрямок вентиляційного отвору.

Вертикальний напрямок потоку повітря

Використовуйте перемикач (2).

Центральні вентиляційні отвори



Розташовані по центру панелі приладів.

Відкривання подачі повітря

Прокрутіть коліща (1) вгору.

Перекривання подачі повітря

Прокрутіть коліща (1) униз.

Горизонтальний напрямок потоку повітря

Використовуйте перемикач (2).

Вертикальний напрямок потоку повітря

Змініть напрямок вентиляційного отвору.



Безпека

Електробезпека

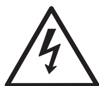
Наведена нижче інформація про безпеку стосується тягових акумуляторів. Працювати з тяговими акумуляторами може лише відповідним чином обізнаний і навчений персонал.

STOP

НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ. НЕ РЕМОНТУЙТЕ, НЕ РОЗБИРАЙТЕ, НЕ ЗНІМАЙТЕ ТА НЕ ЗАМІНЮЙТЕ КОМПОНЕНТИ, КАБЕЛІ ЧИ З'ЄДНУВАЧІ СИСТЕМИ ТЯГОВОЇ НАПРУГИ. РОБОТИ ІЗ СИСТЕМОЮ ТЯГОВОЇ НАПРУГИ МАЮТЬ ВИКОНУВАТИ ВИКЛЮЧНО ФАХІВЦІ ОФІЦІЙНОЇ СТО RENAULT TRUCKS .

Таблички на тягових акумуляторах

Нижче наведено приклади табличок або знаків, які можуть бути прикріплені до тягових акумуляторів.



Небезпечна напруга



Вибухонебезпечні матеріали



Корозійні речовини



Жодних іскор або відкритого вогню



Не наступати



Не викручувати



Зберігати в недоступному для дітей місці



Надягати засоби захисту очей



Ознайомитися з інформацією в Посібнику водія



Не утилізувати як несортовані відходи



Переробляти як літій-іонний акумулятор

Загальна інформація про небезпеку

Поки тяговий акумулятор не пошкоджений або повністю справний, він становить невелику небезпеку для людей або довкілля. Однак важливо дотримувалися всіх відповідних інструкцій і застережень.

Якщо тяговий акумулятор пошкоджений, несправний або горить, сам акумулятор і навколишню ділянку слід розглядати як небезпечні.

Негайно проведіть евакуацію з небезпечної зони.

Не вдихайте гази, які виділяються з тягового акумулятора. Крім того, уникайте контакту з будь-якими рідинами або іншими компонентами тягового акумулятора.

Засоби й інструменти індивідуального захисту

Засоби індивідуального захисту захищають від небезпек, які можуть виникнути під час роботи з тяговими акумуляторами або на них.

Для всіх робіт з тяговими акумуляторами потрібно використовувати такі засоби індивідуального захисту:

- Відповідний захисний одяг
- Захисне взуття

Для виконання певних робіт потрібно використовувати такі засоби індивідуального захисту:

- Засоби захисту очей або обличчя
- Хімічно стійкі та/або ізоляційні рукавички
- Захист органів дихання

Інструменти

Під час роботи з тяговими акумуляторами слід використовувати ізольовані та сертифіковані інструменти. Ізольовані інструменти мають відповідати вимогам стандарту IEC 60900 (робота під напругою – ручні інструменти для використання до 1000 В змінного струму та 1500 В постійного струму).

Заходи першої допомоги

Якщо тяговий акумулятор пошкоджено, він протікає або має будь-які інші пошкодження, з тягового акумулятора можуть виходити шкідливі речовини. Якщо ви або хтось інший контактуєте з будь-якими такими речовинами, негайно виконайте наведені нижче заходи першої допомоги.

- Зоровий контакт: Негайно промийте очі великою кількістю води протягом принаймні 15 хвилин.
- Вдихання: Негайно перейдіть у місце зі свіжим повітрям.
- Контакт зі шкірою: Негайно промийте шкіру великою кількістю води протягом принаймні 15 хвилин.
- Ковтання: Не спричиняйте блювоту. Якщо людина, яка проковтнула речовину, знаходиться в свідомості, негайно прополощіть рот великою кількістю води.

У всіх попередніх сценаріях звертайтеся до лікаря якомога швидше.

Тим, хто надає першу допомогу, не потрібно надягати якісь особливі засоби захисту.

Протипожежні заходи

Гасити пожежу має лише навчений персонал аварійних служб.

Тяговий акумулятор сам по собі не є легкозаймистим, але загоряння його елементів призведе до згоряння певних внутрішні органічних матеріалів.

Наведена нижче інформація дійсна для загоряння тягових акумуляторів в цілому.

Вогнегасні засоби

Як вогнегасний засіб використовуйте воду або піну.

Під час гасіння пожежі використовуйте тактичну вентиляцію. Вода або піна можуть призвести до внутрішнього короткого замикання в тяговому акумуляторі, що у свою чергу призведе до дегазації елементів акумулятора й утворення сильного диму. Дим дуже токсичний. Крім того, вода або піна вступлять в хімічну реакцію з речовинами елементів акумулятора, що може призвести до утворення газоподібного водню.

Якщо поблизу тягового акумулятора стається пожежа, а сам тяговий акумулятор цілий, охолоджуйте тяговий акумулятор і навколишню ділянку за допомогою розпилювача. Це може запобігти поширенню вогню та виходу повітря з елементів акумулятора через надмірне нагрівання. За змоги перемістіть тяговий акумулятор у безпечне місце.

Особливі небезпеки, пов’язані з речовиною або сумішшю

Сама речовина або суміш тягового акумулятора не становить особливої пожежної або вибухонебезпеки.

Під час пожежі можуть утворюватися небезпечні продукти горіння. Елементи акумулятора можуть виділяти гази, розриватися або призводити до витоку легкозаймистого електроліту. Крім того, горючий матеріал в елементах акумулятора утворює токсичні або задушливі гази. Токсичні, корозійні або легкозаймисті гази можуть утворюватися, коли температура тягового акумулятора виходить за межі температурного діапазону, дозволеного технічною специфікацією. Прикладами газів, які можуть утворюватися, є фосфорилфторид (POF_3), пентафторид фосфору (PF_5) і фтористий водень (HF). У разі контакту фтористого водню з водою утворюється плавикова кислота, яка є їдкою та токсичною.

Поради пожежникам

Оперативно виконуйте евакуацію та огороджуйте територію навколо місця пожежі.

Боріться з вогнем з безпечної відстані.

Під час гасіння пожежі персонал рятувальників має носити автономний дихальний апарат із повним захистом обличчям, що працює в режимі позитивного тиску, та відповідні засоби індивідуального захисту. Одяг для пожежників (зокрема шолом, захисне взуття та рукавички), що відповідає європейському стандарту EN 469, забезпечить базовий рівень захисту від хімічних інцидентів.

Прийміть запобіжні заходи проти електростатичних розрядів.

Заходи з охорони довкілля

У разі пошкодження тягових акумуляторів із них можуть витікати речовини. Запобігайте забрудненню ґрунту будь-якими речовинами, що витікають, і їхньому потраплянню в каналізацію або водні шляхи.

Якщо стався розлив, обмежте доступ до відповідної зони, доки вона не буде належним чином очищена. Прибирання розливу може проводити лише навчений персонал із використанням відповідних засобів індивідуального захисту.

Будь-які розливи та речовини з тягових акумуляторів потрібно утилізувати безпечним способом відповідно до чинних норм і місцевих постанов.

Обробка

Використовуйте тяговий акумулятор лише за призначенням.

До роботи з тяговим акумулятором допускається лише кваліфікований електротехнічний персонал, оскільки він розуміє потрібні заходи безпеки, пов’язані з використанням високовольтного обладнання. Ця рекомендація особливо актуальна для технічного обслуговування.

Дотримуйтеся процедур виведення з експлуатації та введення в експлуатацію перед встановленням, технічним обслуговуванням або заряджанням тягового акумулятора.

Перш ніж виконувати будь-яке технічне обслуговування тягового акумулятора, перевірте цілісність електричної ізоляції.

Не замикайте плюсові (+) і мінусові (-) клеми електропровідним предметом.

Якщо з’єднання тягового акумулятора від’єднані, захистіть відкриті роз’єми від пилу, бруду та вологи, використовуючи, наприклад, захисні ковпачки. Захисні ковпачки також зменшують ризик ураження електричним струмом під час роботи з тяговим акумулятором.

Не кидайте тяговий акумулятор і не допускайте його механічних пошкоджень.

Не маніпулюйте будь-якими компонентами, як-от роз’ємами чи інтерфейсами акумулятора.

Зберігання

Переконайтеся, що тягові акумулятори зберігаються таким чином, щоб металеві предмети або важкі предмети не могли впасти на або вдаритись об них. Якщо тягові акумулятори пошкоджені, це може спричинити витік електроліту, перегрів, утворення диму, вибух і/або пожежу.

Зберігайте тягові акумулятори таким чином, щоб вони не піддавалися впливу тепла, відкритого вогню, вологи, рідин або корозійних речовин.

Захистіть будь-які відкриті роз’єми від пилу, бруду та вологи, використовуючи, наприклад, захисні ковпачки.

У разі тривалого зберігання тягових акумуляторів температура навколишнього середовища має становити від –40 °C до +70 °C, але настійно рекомендовано, щоб вона становила менше +45 °C.

Тривалість цього зберігання залежить від температури навколишнього середовища. Див. таблицю нижче.

Температура навколишнього середовища	Максимальний час зберігання
Від –40 °C до +25 °C	Один рік
Від +25 °C до +35 °C	Три місяці
Від +35 °C до +45 °C	Один тиждень

Презентація електричної системи

Система тягового електрообладнання

Система тягового електрообладнання, яка являє собою електричну систему для приведення автомобіля в рух, має небезпечну напругу. Дотримуйтеся заходів безпеки для уникнення ризику враження електричним струмом або отримання опіків.

- Тягові акумуляторні батареї розташовані по обидва боки шасі автомобіля за бічними обтічниками.

- Електрична трансмісія, що складається з електродвигуна й коробки передач, розташована між елементами шасі позаду кабіни.

У цих двох зонах, а також у зоні під кабіною є багато компонентів, кабелів і з'єднувачів тягового електрообладнання.

STOP

РИЗИК ВРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ. НЕ ТОРКАЙТЕСЯ Й НЕ НАБЛИЖАЙТЕСЯ ДО ПОШКОДЖЕНИХ КОМПОНЕНТІВ ТЯГОВОГО ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ, КАБЕЛІВ АБО З'ЄДНУВАЧІВ.

STOP

РИЗИК ВРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ. НЕ РЕМОНТУЙТЕ, НЕ ДЕМОНТУЙТЕ, НЕ ВИЙМАЙТЕ Й НЕ ЗАМІНЮЙТЕ КОМПОНЕНТИ, КАБЕЛІ АБО З'ЄДНУВАЧІ ТЯГОВОГО ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ. РОБОТИ НА СИСТЕМІ ТЯГОВОГО ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ МАЮТЬ ВИКОНУВАТИСЯ ЛИШЕ СЕРВІСНИМ ЦЕНТРОМ RENAULT TRUCKS.



Ризик отримання серйозних травм. Вентилятори, призначені для охолодження тягових акумуляторних батарей й інших компонентів системи тягового електрообладнання, можуть живитися автоматично і без попередження, навіть коли із замка запалювання вийнято ключ і автомобіль припарковано.

Зони, де розташовуються компоненти системи тягового електрообладнання, позначені попереджувальною наліпкою. Крім того, усі кабелі системи тягового електрообладнання мають помаранчевий колір.



STOP

РИЗИК ВРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ. НЕ ЗНІМАЙТЕ КРИШКИ, ЛЮЧКИ Й ІНШІ ЕЛЕМЕНТИ, НА ЯКИХ МІСТИТЬСЯ ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНА НАЛІПКА.

Система 24 В

Окрім заміни ламп і запобіжників у блоці запобіжників панелі приладів, забороняється проводити будь-які роботи з обслуговування системи 24 В.

У разі необхідності виконання робіт, які не стосуються заміни запобіжників у блоці запобіжників панелі приладів, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Наприклад, це можуть бути такі роботи:

• Технічне обслуговування або заміна акумуляторних батарей 24 В.

• Заміна пластинчастих плавких запобіжників або плавких дротів, розташованих під кабіною.

• Підключення допоміжного електричного приладдя, крім того, яке можна під'єднати до електричного роз'єму 12 В у кабіні.

Щоб отримати докладнішу інформацію щодо підключення електричних роз'ємів різних типів, зверніться до авторизованого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Параметри продуктивності та довговічності

На ринку доступні два покоління тягових акумуляторів: покоління 2 та покоління 3.

Наведена нижче інформація відповідає статті 10 Регламенту ЄС 2023/1542. Задекларовані значення відповідають певним еталонним умовам і залежать від фактичного способу використання.

Покоління 2

Параметр	Значення	Одиниця вимірювання
Номінальна потужність	97,4	А·год
Згасання ємності, прибл.	30	%
Потужність за 80 % заряду та 25 °C	93,5	кВт
Згасання потужності, прибл.	3,57	%

Параметр	Значення	Одиниця вимірювання
Внутрішній опір	168	мОм
Збільшення внутрішнього опору	50	%
Очікуваний термін служби*, прибл.	8	років
	2000	циклів

Покоління 3

Параметр	Значення	Одиниця вимірювання
Номінальна потужність	139,9	А·год
Згасання ємності, прибл.	30	%
Потужність за 80 % заряду та 25 °C	99,2	кВт
Згасання потужності	4,1	%
Внутрішній опір	239	мОм
Збільшення внутрішнього опору	75	%
Очікуваний термін служби*, прибл.	8	років
	4000	циклів

* Залежно від того, що настане раніше.

Пожежна безпека

У разі виникнення пожежі на вашому автомобілі важливо вживати правильних заходів.

Ваші дії залежатимуть від місця виникнення пожежі на вашому автомобілі. Дотримуйтеся наведених нижче інструкцій.

Пожежа на тягових акумуляторних батареях або поблизу них

Якщо пожежа виникає поблизу тягових акумуляторних батарей або з них виходить дим, дійте наступним чином:

- Негайно вийдіть з автомобіля й швидко відійдіть подалі від нього.
- Попередьте всіх, хто знаходиться поблизу, і створіть безпечну зону навколо автомобіля.
- Зверніться до екстрених служб країни, в якій ви знаходитеся, і повідомте їм, якщо йдеться про електромобіль.

Не намагайтеся погасити пожежу самотужки.



Не вдихайте дим, оскільки він дуже токсичний.

Пожежа в іншій частині автомобіля

Якщо пожежа виникає в будь-якій частині автомобіля, крім тягових акумуляторних батарей або зони поблизу них, дійте наступним чином:

- Негайно вийдіть з автомобіля.
- Зверніться до екстрених служб країни, в якій ви знаходитеся, і повідомте їм, якщо йдеться про електромобіль.
- Якщо ви вважаєте, що ви можете діяти без жодного ризику для себе, тоді скористайтеся вогнегасником у кабіні.

У разі виникнення пожежі на вашому автомобілі використовуйте вогнегасник (1), що знаходиться біля водійського місця. Його розташування залежить від його ємності.

Цей засіб повинен відповідати положенням законодавства. Його перевірка повинна періодично проводитись уповноваженою організацією.

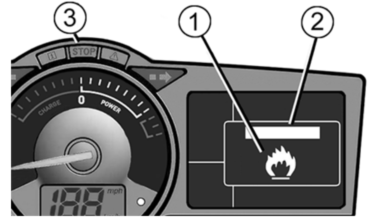


STOP

ЯКЩО ПОЖЕЖА ВИНИКАЄ НА ОДНІЙ З ТЯГОВИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ АБО ПОБЛИЗУ, НЕ НАМАГАЙТЕСЯ ЗАГАСИТИ ЇЇ САМОТУЖКИ ЗА ДОПОМОГОЮ ВОГНЕГАСНИКА.

Тепловий розгін в тягових акумуляторних батареях

Тепловий розгін в тягових акумуляторних батареях означає їх серйозне пошкодження, що, ймовірно, може спричинити ланцюгову реакцію, яку неможливо зупинити, й викликати загоряння цих тягових акумуляторних батарей.



У разі виявлення системою теплового розгону тягових акумуляторних батарей:

- На багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (1) і відповідне повідомлення (2).
- Загоряється контрольний індикатор **«СТОП»** (3),
- Лунає звуковий сигнал.



При виявленні теплового розгону швидкість автомобіля знижується до 8 км/год.

Порядок дій в разі теплового розгону тягових акумуляторних батарей

1. Негайно зупиніть автомобіль у безпечному місці. Якщо можливо, припаркуйте автомобіль на відстані щонайменше 15 метрів від інших транспортних засобів, будівель тощо.
2. Заглушіть силовий агрегат і витягніть ключ із замка запалювання.
3. Установіть вимикач на шасі, розташований поруч із кронштейном зарядного пристрою, у розімкнене положення.
4. Відійдіть від автомобіля, попередьте всіх, хто знаходиться поблизу, і створіть безпечну зону навколо автомобіля.
5. Зверніться до екстрених служб країни, в якій ви знаходитеся, і повідомте їм, якщо йдеться про електромобіль.



Смертельна небезпека або серйозні травми. Дотримуйтесь інструкцій щодо теплового розгону в тягових акумуляторних батареях, навіть якщо ви ще не виявили ознак перегріву або пожежі.

Ремені безпеки

У разі аварії ремінь безпеки може врятувати ваше життя й життя ваших пасажирів. Його обов'язково треба пристібати перед кожним приведенням автомобіля в рух.

Правила дорожнього руху зобов'язують завжди пристібати ремені безпеки в автомобілі незалежно від вашого положення в салоні.
Завжди пристібайте ремінь безпеки, коли ви за кермом! Поява піктограми на панелі приладів нагадає вам про це в разі потреби.

Водійське й пасажирське крісла

Ремені з автоматичним намотувальним пристроєм

Повільно потягніть ремінь для забезпечення введення язичка (1) у фіксатор (2). При блокуванні трохи відпустіть, а потім знову потягніть ремінь.





Контрольний індикатор (S) панелі приладів вказує на те, що ремінь безпеки не заблоковано.



Розблокування

Натисніть на кнопку (3) блока (4) для змотування ременя намотувальним пристроєм. Для полегшення операції притримуйте язичок (1).





Для забезпечення власної безпеки надягайте ремінь безпеки при виконанні будь-якого руху.

***Перед рушанням**: спочатку налаштуйте положення водійського місця, потім привільно відрегулюйте ремінь безпеки.*



НЕ ПРОСУВАЙТЕ РЕМІНЬ БЕЗПЕКИ НІ ПІД РУКУ, НІ ЗА СПИНУ.

Безпека дітей

Необхідно використовувати фіксувальні засоби для забезпечення безпеки немовлят та дітей згідно з законодавством.

У Європі для дітей менше 12 років, зростом до 1,50 метрів та вагою до 36 кілограмів необхідно використовувати стандартизоване дитяче крісло, яке відповідає вазі та зросту дитини.

Водій несе відповідальність за правильне використання цього засобу безпеки.

Рекомендуємо обрати стандартизоване крісло, яке відповідає європейському стандарту ECE 44.



Обов'язково дотримуйтесь чинних законів країні, в якій ви знаходитесь. Вони можуть відрізнятися від даних вказівок.



ПЕРЕВЕЗЕННЯ НЕМОВЛЯТ ТА ДІТЕЙ НА КОЛІНАХ ПАСАЖИРІВ АВТОМОБІЛЯ СУВОРО ЗАБОРОНЕНЕ.

ЗАБОРОНЕНО ВИКОРИСТОВУВАТИ ОДИН РЕМІНЬ НА ДВОХ ОСІБ.

Перед встановленням дитячого крісла на переднє місце (якщо таке встановлення дозволяється)

Якщо пасажирське крісло відповідно оснащене, виконайте наступні налаштування:

- максимально відсуньте пасажирське крісло;
- встановіть спинку у вертикальне положення;
- максимально опустіть сидіння;
- максимально підніміть підголівник;
- Установіть регулятор висоти ременя в нижнє положення.

Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху

З метою підвищення безпеки ваш автомобіль оснащено інтелектуальною камерою й радаром, що постійно аналізують стан дороги й транспортного потоку попереду вас.

Незважаючи на високу досконалість ці системи мають певні обмеження, через що ви можете опинитися в скрутному становищі, якщо не будете проявляти пильність. Система не завжди може належним чином розпізнавати певні ситуації та реагувати на них.

Під час керування автомобілем завжди будьте пильними.

Завжди слідкуйте за ситуацією на дорозі, щоб за потреби загальмувати.



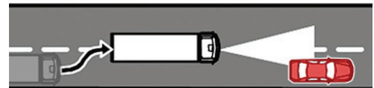
Після зіткнення або за наявності незначних пошкоджень навколо зони датчика зверніться в сервісний центр RENAULT TRUCKS, щоб його спеціалісти перевірили належну роботу та налаштування датчиків.

- Система має обмежену здатність виявляти перелічене нижче.
  - Мотоцикли та інші малогабаритні транспортні засоби.
  - Автомобілі незвичної конфігурації, наприклад причепи для перевезення човнів.
  - Автомобілі в умовах поганої видимості, побічного яскравого світла або світла від фар зустрічних транспортних засобів, або під час руху автомобіля по мокрій дорозі.
  - Автомобілі за поганих погодних умов, наприклад, у тумані, під час зливи або у хмарах снігу від інших транспортних засобів.

Система не здатна виявити перешкоди чи нерухомі транспортні засоби перед вашим автомобілем. Автомобіль може несподівано загальмувати або прискоритися чи показувати зайві попередження.



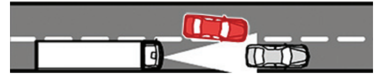
Під час обгону система може несподівано показати попередження або пригальмувати автомобіль, якщо занадто наблизитися до транспортного засобу, який потрібно обігнати, коли ваші траєкторії однакові.



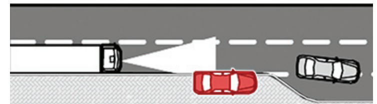
Система лише до певної міри здатна виявити, куди прямує автомобіль попереду: з'їжджає з дороги чи рухається в іншому напрямку. Автомобіль може несподівано загальмувати чи показувати зайві попередження.



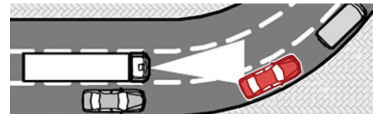
Система має обмежену здатність виявляти транспортні засоби, які знижують швидкість поруч із вашим автомобілем, опиняючись занадто близько, щоб бути виявленими системою. Пригальмуйте, щоб збільшити дистанцію між вашим автомобілем і транспортним засобом перед вами.



Система має обмежену здатність виявляти нерухомі транспортні засоби або ті, чия траєкторія дещо відрізняється. Автомобіль може несподівано загальмувати або прискоритися чи показувати зайві попередження.



Система має обмежену здатність виявляти транспортні засоби за поворотом. Автомобіль може несподівано загальмувати або прискоритися чи показувати зайві попередження.





Система враховує нерухомі автомобілі, а також ті, що рухаються в одному напрямку по тій самій смузі. Вона не помічає автомобілі, які перетинають смугу руху або рухаються в протилежному напрямку. Крім того, система не виявляє тварин, пішоходів або велосипеди.



Цей список обмежень наводиться лише для довідки і містить не всі ситуації, які можуть заважати системі. Потрібно постійно слідкувати за швидкістю та регулювати її відповідно до профілю та стану траси, складнощів руху, видимих перешкод та обмежень швидкості, зумовлених чинним законодавством. Якщо покладатися виключно на систему AEBS, можна потрапити в небезпечні ситуації, які можуть завдати значних матеріальних збитків чи призвести до серйозних травм або загибелі людей.

Зона перед радаром, у якій не можна встановлювати жодне обладнання





Радар не можна фарбувати, заклеювати липкою стрічкою, а також встановлювати навпроти нього будь-яке обладнання (наприклад додаткові фари, номерний знак, кронштейн маркувальної таблички, додаткове обладнання кузова тощо).
Це може призвести до збоїв у роботі датчика, внаслідок чого неможливо гарантувати правильну роботу системи.

На лінії променя радара не має бути жодних перешкод. Обладнання будь-якого роду (інструменти, снігоочисник, допоміжне приладдя тощо), установлене в цій зоні, призведе до виходу з ладу радара FLS і пов'язаних з ним функцій.

У разі виникнення сумнівів зверніться до свого дилера Renault Trucks.

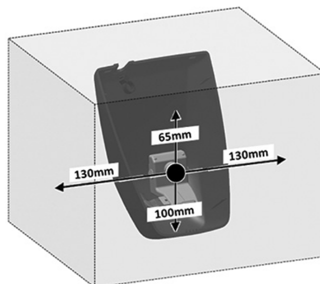


Зона навпроти камери, в якій не можна встановлювати жодне обладнання



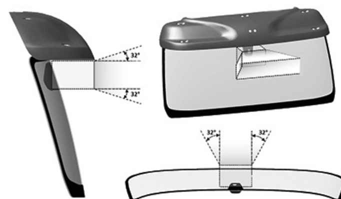
Для автомобілів, обладнаних камерами LPOS, можуть діяти обмеження щодо верхньої частини лобового скла.

Жодне обладнання не можна встановлювати в зоні перед радаром ближче ніж за 130 мм з кожного боку, 65 мм над камерою LPOS і 100 мм під нею.



Поле зору камери, в якому не можна встановлювати жодне обладнання





Поле зору камери не повинні затуляти жодні предмети. Будь-яке розміщене в цій зоні обладнання може заважати роботі камери та пов’язаним із нею функціям.
• Забороняється змінювати місце розміщення камери
• Забороняється затуляти чи фарбувати камеру або наклеювати наклейки навпроти неї або в її полі зору

Декларація відповідності радара стандартам Європейського Союзу

СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ СТАНДАРТАМ ЄС	Цим документом APTIV (адреса: 42367, Wuppertal) заявляє, що пристрій VMRR2 відповідає основним вимогам та іншим чинним положенням директиви ЄС 2014/53/EU (RED). Оригінальна Декларація відповідності міститься на сторінці www.aptiv.com/automotive-homologation.
	Діапазони частот, на яких працює обладнання: 76–77 ГГц
	Максимальна радіочастотна потужність, що передається в діапазонах частот, на яких працює радіообладнання: 25 дБм (316 мВт)



Рекомендації щодо водіння

Запас ходу автомобіля

Запас ходу й термін служби електромобіля залежить від вашого стилю водіння й умов експлуатації. Для оптимізації енергозбереження вашого автомобіля дотримуйтеся наданих у цьому розділі рекомендацій.



У міру використовуйте енергоємні елементи (наприклад, кондиціонер і підігрів крісел). Будь-яке споживання енергії впливає на роботу автомобіля.

Адаптування швидкості

Швидкість є ключовим фактором, менш швидка їзда дозволяє заощадити енергію.

Під час їзди дорогою адаптуйте свій стиль водіння для уникнення занадто високого споживання енергії.
Під час їзди в міській зоні передбачайте достатньою мірою складнощі дорожнього руху, знімаючи ногу з педалі акселератора для заощадження енергії.

Швидка їзда й агресивний стиль водіння шкодять вашій безпеці, безпеці інших учасників руху, а також автомобілю в цілому.

На більш високих крейсерських швидкостях використовуйте круїз-контроль.

Підвищення швидкості

Коли ви хочете підвищити швидкість, потроху натискайте на педаль акселератора.
Уникаючи потрапляння в зону високого енергоспоживання (крайнє праве положення стрілки) на індикаторі енергоспоживання (1), ви заощадите енергію тягових акумуляторних батарей.



Найефективніший спосіб підвищити швидкість — отримувати максимальну віддачу під час спусків. Якщо можна, уникайте підвищення швидкості на пагорбах.

Адаптування гальмування

Заздалегідь передбачайте ситуацію, щоб мати змогу гальмувати поступово на великій відстані, а не гальмувати різко й раптово.

Під час фази гальмування для сповільнення автомобіля утримуйте ретардер в автоматичному режимі й потроху натискайте на педаль гальма.
Під час фази гальмування для повної зупинки автомобіля утримуйте ретардер в автоматичному режимі й сильніше натискайте на педаль гальма.

Під час цих фаз гальмування використовується ретардер і відбувається рекуперація енергії гальмування. У разі різкого гальмування використовуються робочі гальма й відбувається витрачання енергія гальмування.

Паркування автомобіля

Коли ви паркуєте автомобіль на кілька годин, підключіть зарядний кабель для його заряджання.

Коли автомобіль припарковано, здійснюється постійний контроль і підтримка стану тягових акумуляторних батарей й інших важливих компонентів. Наприклад, якщо температура тягових батарей стане занизькою, автомобіль це виявить й запустить систему підігріву тягових акумуляторних батарей.

Коли ви полишаєте автомобіль, до якого під'єднано зарядний кабель, автомобіль може використовувати струм мережі для кондиціонування повітря. Ваш автомобіль знаходитиметься в робочій готовності, коли ви повернетеся, або після вихідних.

Рекомендації при паркуванні автомобіля

При паркуванні автомобіля дуже важливо враховувати:

- тривалість періоду паркування,
- температуру навколишнього середовища протягом періоду паркування,
- поточний рівень заряду тягових акумуляторних батарей.

Ці рекомендації надаються для умов стандартної експлуатації з попередньо визначеним часом зупинки. Щоб визначити особливості експлуатації, відповідно до ваших потреб, зверніться до свого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

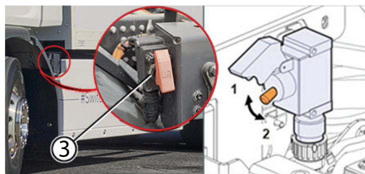


При високих або низьких температурах система тягової напруги також охолоджує або нагріває тягові батареї. Це призводить до втрати енергії від тягових батарей, і це слід враховувати, якщо батареї не під'єднані до вантажу під час паркування.



Якщо ви паркуєтесь більше тижня, не заряджайте тягові батареї, оскільки це впливає на працездатність та термін служби акумуляторів.

Простій тривалістю до одного тижня



Рекомендується залишати автомобіль підключеним до електромережі протягом періоду простою.

Якщо це неможливо, регулярно перевіряйте рівень заряду тягових акумуляторних батарей.
Якщо рівень заряду занадто знизиться (впаде нижче 20% ємності), ви ризикуєте спричинити цикл глибокого розрядження акумуляторних батарей, що призведе до їх непоправного пошкодження. У дуже холодну погоду (-10 °C) ми рекомендуємо збільшити частоту перевірок.

- У будь-якому разі вимикач на шасі має залишатися в положенні (2): електричне коло замкнене, система працює.



Під час цього простою відбувається споживання енергії для підтримки належної температури тягових акумуляторних батарей.



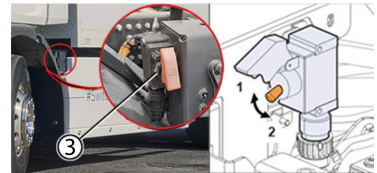
Регулярно перевіряйте рівень заряду тягових акумуляторних батарей. Якщо рівень заряду занадто знизиться (впаде нижче 20% ємності), ви ризикуєте спричинити цикл глибокого розрядження акумуляторних батарей, що призведе до їх непоправного пошкодження.

У дуже холодну погоду (-10 °C) ми рекомендуємо збільшити частоту перевірок.

Тривалість простою	Рівень заряду	Рекомендовані дії перед простоєм	Процедура повторного запуску після простою
Щоденний (< 8 годин)	Мінімум 50%	Якщо рівень заряду становить < 50%, зарядіть тягові акумуляторні батареї.	За необхідності зарядіть тягові акумуляторні батареї для використання найближчим часом.
Вихідні дні (1–2 дні)	Мінімум 75%	Якщо рівень заряду становить < 75%, зарядіть тягові акумуляторні батареї.	
при зовнішній T° > -10 °C	100%	Якщо рівень заряду становить < 100%, зарядіть тягові акумуляторні батареї.	
при зовнішній T° < -10 °C	100%	Перевіряйте рівень заряду кожні 2 дні. Зарядіть тягові акумуляторні батареї, якщо рівень заряду становить < 50%.	

(*) приклад: монтаж кузовного обладнання або гаражне зберігання автомобіля

Простій тривалістю більше тижня



При тривалому простої (більше одного тижня), дотримуйтеся наступних інструкцій:

- Переконайтеся, що рівень заряду тягових акумуляторних батарей становить від 20% до 50%. Не заряджайте акумуляторні батареї до 100%, щоб уникнути ризику циклічної роботи, що негативно позначиться на терміні служби акумуляторних батарей!

- Переведіть загальний вимикач на шасі в положення (1): електричне коло розімкнене, систему відключено.
- Від'єднайте акумуляторні батареї системи 24 В.

Якщо можливо, припаркуйте автомобіль у місці, захищеному від сонця й опадів.



При виконанні наступних інструкцій споживання енергії на рівні тягових акумуляторних батарей не відбуватиметься, за винятком дуже незначного спонтанного розрядження.

Рівня заряду приблизно в 20% достатньо для того, щоб тягові акумуляторні батареї зберігали свої робочі характеристики протягом усього періоду простою вашого автомобіля.

Тим не менш, ми радимо перевіряти раз на місяць рівень заряду тягових акумуляторних батарей, а також акумуляторних батарей напругою 24 В під час тривалого простою, щоб запобігти будь-яким пошкодженням, пов'язаним із глибоким розрядженням внаслідок природного розрядження.

Процедура повторного запуску

При повторному запуску вашого автомобіля після тривалого простою дотримуйтеся наступних інструкцій:

- Знову під'єднайте акумуляторні батареї системи 24 В.
- Переведіть вимикач на шасі в замкнуте положення (2).
- Зарядіть тягові акумуляторні батареї для використання найближчим часом.



Якщо автомобіль простоював на холоді при температурі нижче -10 °C, виконайте процедуру повторного запуску щонайменше за 12 годин до передбаченого використання.

Економічне керування

Економічне керування — це відповідальна манера водіння, яка дає змогу скоротити витрату пального, знизити знос автомобіля, зменшити стрес і втому водія, а також ризик ДТП.

Завжди пам'ятайте, що енергоефективність ніколи не повинна бути важливішою за безпеку дорожнього руху.

Нижче наведено кілька порад для зниження споживання пального й зносу автомобіля:

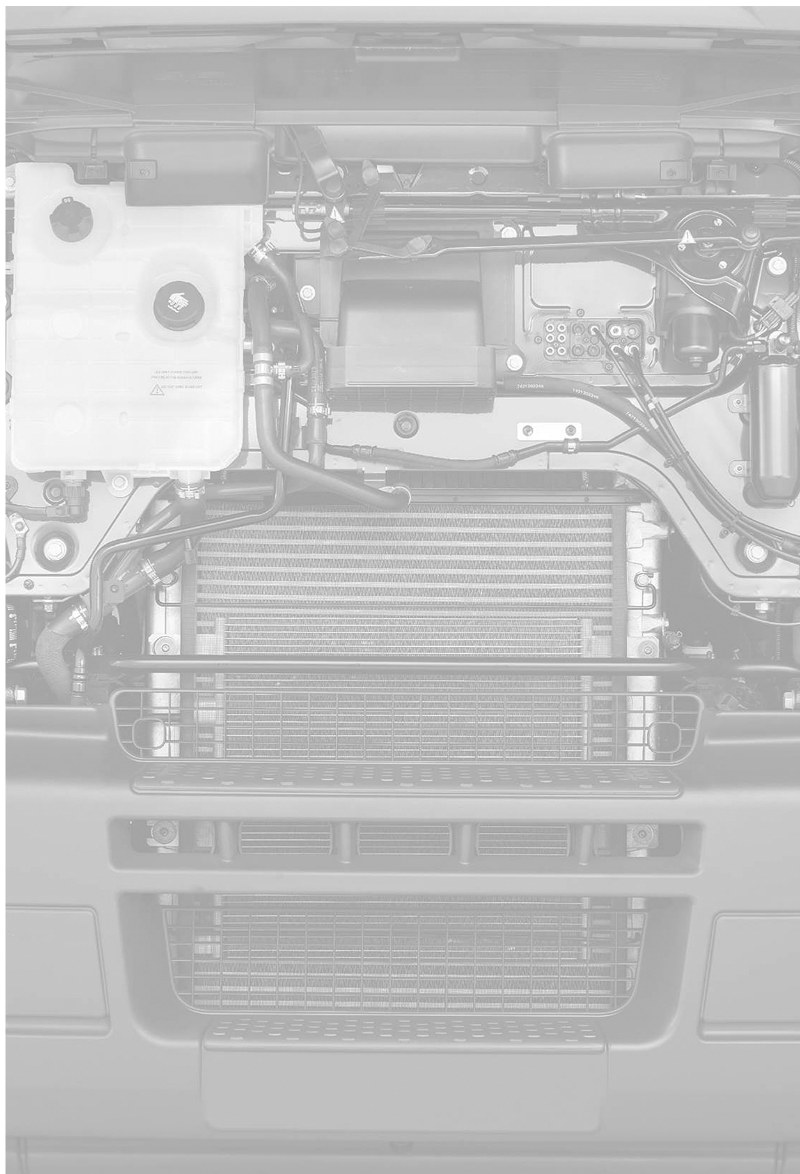
- Підготуйтеся до поїздки й перевірте тиск в шинах і їх стан. Ніколи не забувайте, що неналежний тиск у шинах або їх значний знос означають більшу витрату пального, погане зчеплення із поверхнею дороги, ще більший знос і ризик лопання або розриву шин.
- Переконайтеся в належному стані автомобіля. Поганий технічний стан автомобіля може призвести до надмірної витрати пального, яка може бути дуже значною.

- Керуйте автомобілем плавно. Рушайте плавно і без зволікань переходьте на наступну передачу, щоб уникнути занадто високих обертів, що призводить до надмірної витрати пального. Заздалегідь передбачайте сповільнення: віддавайте перевагу гальмуванню двигуном, а не використанню педалі гальма. Гальмування означає, що досягнута перед цим швидкість була зависокою. Отже, ви марно витратили пальне, щоб її досягти. Гальма виробляють тепло, а отже, і енергію. Джерелом енергії вашого автомобіля є пальне. Гальмування призводить до витрати пального.
- Підтримуйте постійну швидкість, щоб уникнути використання гальм і марної витрати пального. Знизьте швидкість ще більше. Зниження швидкості на автостраді на 10 км/год призводить до втрати лише кількох хвилин, але дозволяє зекономити літри пального.
- В умовах міста маршрути, прокладені за допомогою GPS, доводять, що агресивний стиль водіння (різке прискорення й гальмування, проїзди на жовте або червоне світло тощо) не економить час. Проте стрес, якого зазнає водій, знос автомобіля, загроза для інших учасників дорожнього руху, а також витрата пального значно зростають.
- Вимикайте двигун під час тривалої зупинки. Зупинка, а потім повторний запуск двигуна автомобіля дозволяє витрачати менше пального, ніж робота двигуна на холостих обертах довше 20 секунд.
- Розумно використовуйте допоміжне приладдя автомобіля. Без енергії немає джерела електроживлення. Єдиним джерелом енергії на борту автомобіля є пальне. Таким чином, чим більше допоміжного приладдя ви використовуєте (кондиціонер, автомагнітола тощо), тим більше енергії ви витрачаєте. Деяке з цього допоміжного приладдя, наприклад, фари, є обов'язковим для забезпечення безпеки відповідно до правил дорожнього руху. Але можна скоротити використання кондиціонера без шкоди для вашого комфорту.

Для отримання найкращих робочих характеристик від вашої коробки передач, зокрема для досягнення низьких витрат палива, дотримуйтесь наступних правил керування:

- завжди обирайте діапазон нижчих передач, який дозволить використовувати двигун з оптимальною кількістю обертів. Саме в цьому діапазоні знаходиться максимальний крутний момент, який забезпечує найнижчу витрату пального,
- при перемиканні передач у ручному режимі вибирайте передачу відповідно до рельєфу дороги,
- пам'ятайте, що **будь-яка зміна швидкості призводить до збільшення витрат палива.**

Заздалегідь передбачайте сповільнення й уникайте різких змін швидкості автомобіля.



Щоденні перевірки

Щоденні перевірки

Щоб уникнути ризику вимушеної зупинки в дорозі або пошкодження автомобіля, яке може призвести до критичних поломок, ми рекомендуємо систематично виконувати наступні перевірки.

Перш ніж сідати в автомобіль



Перед виконанням будь-якої перевірки, а також із метою уникнення хибних показників рівнів, переконайтеся, що автомобіль стоїть на рівній поверхні.

Зокрема перевірте:

- Чи є під автомобілем сліди оливи або охолоджувальної рідини.
- Рівень оливи підсилювача керма.
- Рівень охолоджувальної рідини.
- Рівень бака склоомивача.
- Рівень бачка омивачів фар.
- Стан шин і тиск.
- Стан зовнішніх дзеркал заднього виду.
- Стан фар.
- Блокування кабіни.
- Герметичність вузлів. У разі витоку очистіть сапун. Засмічений сапун призводить до нагнітання тиску в картері й спричиняє витоки.

Шини

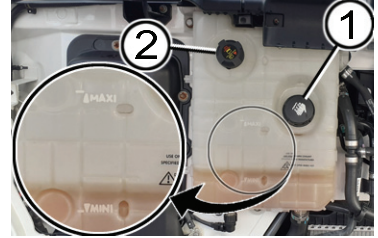
Тиск шин

Дивіться главу "Періодичне та технічне обслуговування".

Рівень охолоджувальної рідини

Перевірте рівень охолоджувальної рідини через прозоре вікно у розширювальному бачку.

У холодному стані рівень повинен знаходитися між позначками MINI і MAXI; у разі необхідності долийте рідину.



STOP

ПРОБКА «ТИСК-СКИДАННЯ ТИСКУ» (2) Є КАЛІБРОВАНОЮ ПРОБКОЮ ДЛЯ ПІДТРИМКИ БЕЗПЕЧНОГО ТИСКУ В КОНТУРІ ОХОЛОДЖЕННЯ. ЇЇ НЕ ВАРТО ЧІПАТИ.

ЩОБ ДОЛИТИ РІДИНУ ДО ПОТРІБНОГО РІВНЯ, ЗНІМІТЬ ПРОБКУ ЗАЛИВНОЇ ГОРЛОВИНИ (1). УВАГА! НІКОЛИ НЕ ВІДКРИВАЙТЕ ЦЮ ПРОБКУ, ЯКЩО ДВИГУН ГАРЯЧИЙ, ІСНУЄ РИЗИК РОЗБРИЗКУВАННЯ РІДИНИ, ЩО МОЖЕ СПРИЧИНИТИ СЕРЙОЗНІ ОПІКИ.

ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛИШЕ РЕКОМЕНДОВАНУ RENAULT TRUCKS ОХОЛОДЖУВАЛЬНУ РІДИНУ.

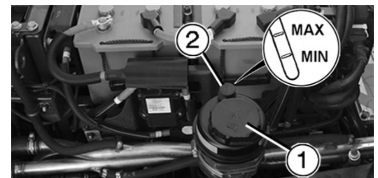
Рівень оливи кермового механізму

Перекиньте кабіну.

Дивіться главу **"Перекидання кабіни"**.

Перевірте рівень оливи кермового механізму (2).

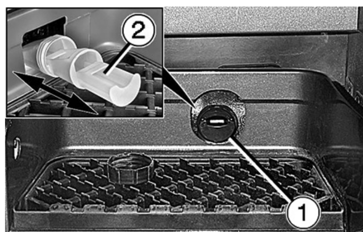
Долийте оливу до потрібного рівня через заливну пробку (1).



Рівень рідини склоомивача

Виконуйте періодичну перевірку рівня баку (1). При необхідності заповніть бак. Для уникнення відкладення накипу та забивання трубопроводів заливайте добавку для склоомивачів (продукт RENAULT TRUCKS). Цей продукт також виконує функції антифризу. Його можна використовувати протягом усього року.

Щоб долити рідину до потрібного рівня, розкладіть заливний патрубок (2).





Завжди впевнюйтеся, що бачки для рідини омивача повністю заповнені, перш ніж розпочинати рух. Погіршення видимості може становити серйозну небезпеку на дорозі.

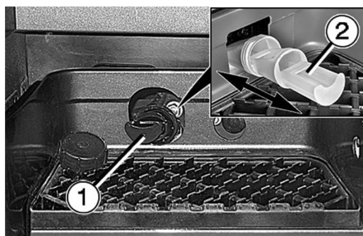
Об'єм рідини склоомивача

9 Літрів.

Бачок омивача фар

Виконуйте періодичну перевірку рівня баку (1). При необхідності заповніть бак. Для уникнення відкладення накипу та забивання трубопроводів заливайте добавку для склоомивачів (продукт RENAULT TRUCKS). Цей продукт також виконує функції антифризу. Його можна використовувати протягом усього року.

Щоб долити рідину до потрібного рівня, розкладіть заливний патрубок (2).



Об'єм рідини омивача фар

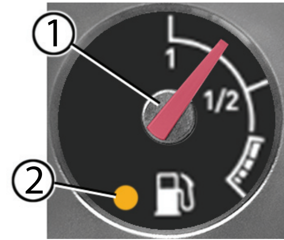
9 Літрів.

Індикатор стану зарядженості тягових акумуляторних батарей

Індикатор стану зарядженості (1) указує на запас енергії тягових акумуляторних батарей.

Коли запас енергії складає 20% (це значення може відрізнятися залежно від варіанта автомобіля) ємності тягових акумуляторних батарей:

- лунає звуковий попереджувальний сигнал і продовжує горіти контрольний індикатор (2) поруч із покажчиком.
- загоряється контрольний індикатор «Інформація», а на багатофункціональному дисплеї з'являється відповідне повідомлення про необхідність зарядити тягові акумуляторні батареї.



Якомога швидше зарядіть тягові акумуляторні батареї.

Коли залишається лише 10% (це значення може відрізнятися залежно від варіантів автомобіля) ємності тягових акумуляторних батарей:

- лунає гучний звуковий попереджувальний сигнал і блимає контрольний індикатор (2) поруч із покажчиком.
- загоряється контрольний індикатор «Сервіс», а на багатофункціональному дисплеї з'являється відповідне повідомлення про критично низький рівень заряду тягових акумуляторних батарей.

Негайно зарядіть тягові акумуляторні батареї.

Поріг, при досягненні якого загоряється контрольний індикатор (2), можна змінити відповідно до ваших потреб. Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Якщо у вас не було можливості зарядити тягові акумуляторні батареї до того, як поріг заряду досяг 5 % (це значення може відрізнятися залежно від варіанту автомобіля) від ємності тягових акумуляторних батарей:

- лунає гучний звуковий попереджувальний сигнал і блимає контрольний індикатор (2) поруч із покажчиком.
- загоряється контрольний індикатор «Сервіс», а на багатофункціональному дисплеї з'являється відповідне повідомлення про критично низький рівень заряду тягових акумуляторних батарей.
- автомобіль переходить у режим обмеженої функціональності.

У цьому випадку існує ризик непоправно пошкодити тягові акумуляторні батареї.

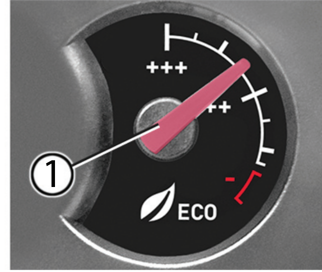
Зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks.

Індикатор економетра

Індикатор економетра (1) дозволяє оцінити вашу ефективність як економного водія.

Індикатор поділяється на 3 зони:

- зона «**+++**»: відмінне економічне водіння
- зона «**++**»: правильне економічне водіння
- зона «**-**»: економічне водіння, яке слід покращити, передбачаючи гальмування



Коли стрілка знаходиться в зоні «**+++**», це означає, що під час вашої поїздки ви здійснили максимальну рекуперацію енергії для тягових акумуляторних батарей й підвищили запас ходу автомобіля.

Індикатор енергоспоживання

Індикатор енергоспоживання (1) дозволяє вам дізнаватися в режимі реального часу про рекуперацію або споживання енергії автомобіля.

Він поділяється на 3 зони:

- Синя зона: рекуперація енергії.
  Під час руху, коли ви прибираєте ногу з педалі акселератора або натискаєте на педаль гальма, при сповільненні двигун генерує електричний струм, який використовується для гальмування автомобіля й зарядки тягової акумуляторної батареї.



Індикатор енергоспоживання (1) дозволяє вам дізнаватися в режимі реального часу про рекуперацію або споживання енергії автомобіля.

Він поділяється на 2 зони:

- Синя зона: рекуперація енергії.
  Під час руху, коли ви прибираєте ногу з педалі акселератора або натискаєте на педаль гальма, при сповільненні двигун генерує електричний струм, який використовується для гальмування

автомобіля й зарядки тягової акумуляторної батареї.

- Біла зона: енергоспоживання.

Силовий агрегат споживає енергію тягових акумуляторних батарей. Чим більше стрілка відхиляється праворуч, тим більше споживання енергії. Уникайте різких або тривалих розгонів (особливо на крутих підйомах), це дозволить вам заощадити енергію й збільшити запас ходу автомобіля.

- Біла зона: енергоспоживання.

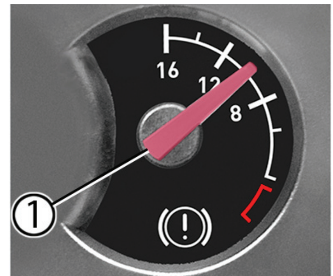
Силовий агрегат споживає енергію тягових акумуляторних батарей.

- Червона зона: підвищене енергоспоживання.

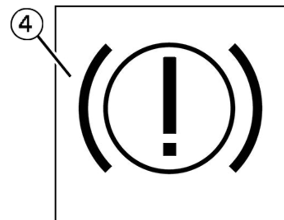
Указує на значне енергоспоживання; уникаючи червоної зони, ви заощадите енергію й підвищите запас ходу автомобіля.

Індикатор тиску повітря в гальмівній магістралі

Індикатор (1) вказує на тиск повітря в гальмівній магістралі.



Якщо під час керування автомобілем на багатофункціональному дисплеї з'являється контрольний індикатор тиску повітря (4) і загоряється контрольний індикатор «СТОП», негайно зупиніть автомобіль і зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.



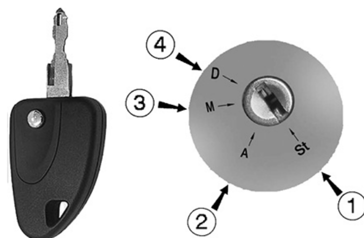
Після тривалої зупинки тиск повітря може впасти нижче граничного значення, яке не дозволить подальший рух; запустіть автомобіль таким чином, щоб забезпечити нагнітання тиску повітря до вимикання контрольного індикатора (4).

Іммобілайзер

Замок запалювання з електронною протиугінною системою

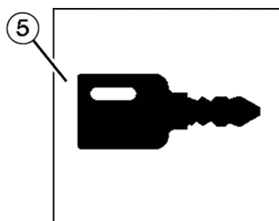
Автомобіль поставляється разом із закодованими ключами, сумісними з електронною протиугінною системою.

Після увімкнення головного вимикача вставте ключ і переведіть його в положення «запалювання» (3).



Контрольний індикатор (5) загоряється на кілька секунд, потім гасне.

Система розпізнає код та дозволить запуск двигуна (ключ у положенні "рушання" (4)).



Запуск за ПІН-кодом

У разі несправності прийомопередавача є можливість запустити автомобіль.

Увімкніть запалювання, установивши ключ у положення (3).

На багатофункціональному дисплеї з'являється повідомлення **«Запуск неможливий»**.

У меню **«Діагностика»** багатофункціонального дисплея виберіть підменю **«Прийомопередавач»** і введіть код із 6 цифр, наданий службою **Techline**.

Див. розділ **«Багатофункціональний(-і) дисплей(-ї)»**.

Підтвердьте вибір.

Можуть з'явитися такі повідомлення:

- «Правильний код»: автомобіль може почати рух.
- «Неправильний код»: вимкніть запалювання й почніть знову.
- «Антисканування»: ви ввели неправильний код 3 рази поспіль; систему заблоковано на 15 хвилин. Залиште запалювання ввімкненим і повторіть спробу через 15 хвилин.

Після вводу правильного коду вимкніть запалювання, знову його увімкніть і почніть рух автомобіля.

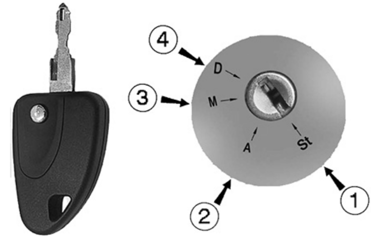
STOP

БУДЬ-ЯКЕ ПРОТИЗАКОННЕ ВТРУЧАННЯ В ЕЛЕКТРОННУ ПРОТИУГІННУ СИСТЕМУ ВИКЛИКАЄ НЕСПРАВНОСТІ ТА СТВОРЮЄ НЕБЕЗПЕКУ ПРИ ВИКОРИСТАННІ АВТОМОБІЛЯ.

Замок запалювання

Протиугінний замок запалювання :

- Положення "зупинка двигуна та протиугінний захист " (1): витягніть ключ та поверніть кермо до клацання блокування кермової колонки.
- Положення "живлення приладь системи комфорт" (2): двигун зупинений, кермова колонка вільна.
- Положення "контакт" (3).
- Положення "рушання" (4).





Для зупинки двигуна перемкніть режим з положення (3) у положення (1).

Якщо ключ заблокований, не намагайтеся витягти його силою; зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

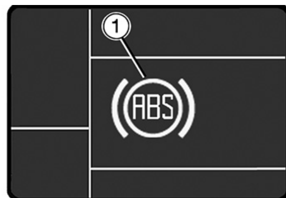
Тестова індикація

При вмиканні запалювання виконується самодіагностика протягом 3 → 4 секунд. Це тестування дозволяє перевірити правильність роботи всіх індикаторів панелі приладів.

Регламентна тестова індикація

Після тестової індикації вмикається режим «Регламентна перевірка».

На 3 секунди з'являється контрольний індикатор функції, що перевіряється: (1) (автомобіль, оснащений системою гальмування ABS).

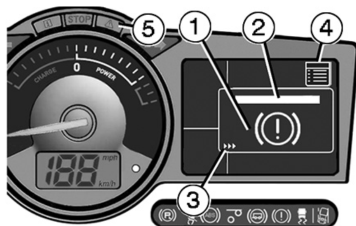


Відображення несправності(-ей)

У разі виникнення несправності(-ей) на багатофункціональному дисплеї з'являється один або кілька контрольних індикаторів. У цьому випадку одночасно загоряється контрольний індикатор **«СЕРВІС»** або **«СТОП»** для позначення рівня важливості несправності(-ей).

За наявності кількох несправностей на багатофункціональному дисплеї з'являються стрілки (3), а також послідовно відображаються контрольні індикатори (що залежать від характеру несправності)

Над контрольним індикатором (1) відображається текстове повідомлення (2) із вказівками щодо поводження в даній ситуації або інформацією про несправність.

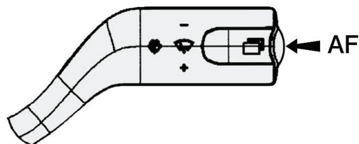


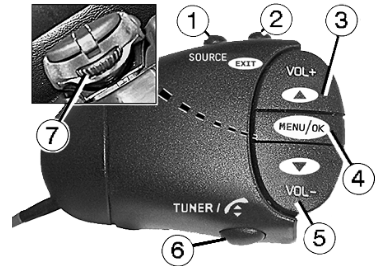
Можливі два випадки:

- Коли загоряється контрольний індикатор **«Сервіс»** (5): якщо це можливо, ви повинні визначити проблему й усунути її або звернутися до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Ви можете зафіксувати помилку:

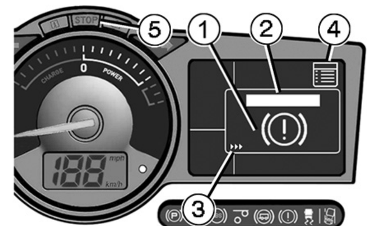
- натисканням кнопки керування (AF),
- натисканням кнопки EXIT (2) на пульті дистанційного керування.





Контрольний індикатор (4) нагадує вам про фіксацію однієї або кількох несправності(-ей).

- Коли загоряється контрольний індикатор «СТОП» (5): негайно зупиніть автомобіль і зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Несправність, пов'язану з контрольним індикатором «СТОП», можна зафіксувати лише тимчасово.

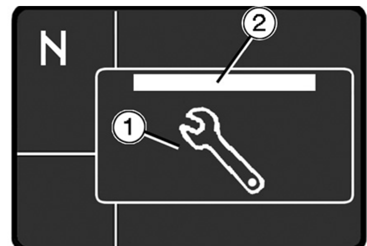


За наявності різних несправностей («Сервіс» і «СТОП») загоряється тільки контрольний індикатор «СТОП».

Індикація періодичного обслуговування

Контрольний індикатор періодичного обслуговування (1) з'являється у 2 можливих випадках:

- у порядку попередження: відображається контрольний індикатор (1), а контрольний індикатор «Інформація» горить до запуску двигуна,
- у порядку тривожного повідомлення: відображається контрольний індикатор (1) і горить контрольний індикатор «Сервіс». Перегляньте меню періодичного обслуговування (див. розділ



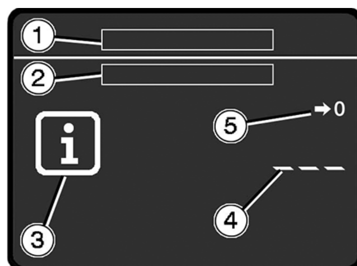
«Багатофункціональний(-і) дисплей(-ї)») й зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS для виконання технічного обслуговування.

У текстовому повідомленні (2) уточнюється рівень відповідного періодичного обслуговування.

Умовні позначення екранів періодичного обслуговування

Після тривожного попередження перевірте стан відповідного вузла в меню періодичного обслуговування багатофункціонального дисплея.

Стан попередження



(1) Меню періодичного обслуговування

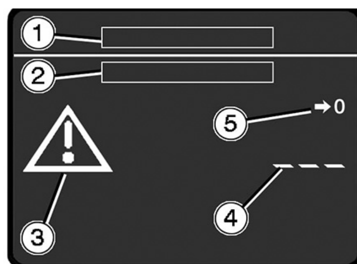
(2) Відповідний вузол

(3) Попереджувальний контрольний індикатор

(4) Кінцевий термін у км, годинах або дата, коли потрібно виконати операцію періодичного обслуговування.

(5) Можливість скинути кінцевий термін за допомогою багатофункціонального дисплея (див. розділ **«Багатофункціональний(-і) дисплей(-ї)»**).

Стан тривожного повідомлення



(1) Меню періодичного обслуговування

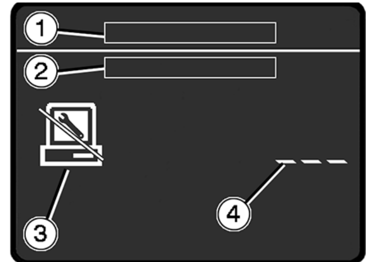
(2) Відповідний вузол

(3) Контрольний індикатор тривожного повідомлення, який вказує на те, що кінцевий термін настав або сплив.

(4) Кінцевий термін у км, годинах або дата, коли потрібно виконати операцію періодичного обслуговування.

(5) Можливість скинути кінцевий термін за допомогою багатофункціонального дисплея (див. розділ **«Багатофункціональний(-і) дисплей(-ї)»**).

Збій, пов'язаний з періодичним обслуговуванням вузла



(1) Меню періодичного обслуговування

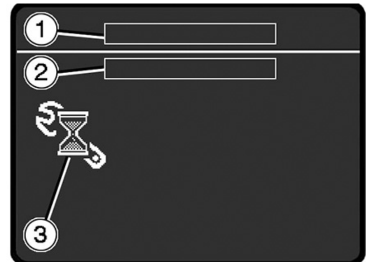
(2) Відповідний вузол

(3) Контрольний індикатор, який вказує на те, що інформацію про періодичне обслуговування неможливо переглянути.

(4) Невизначений кінцевий термін у км, годинах або невизначена дата.

Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Неініціалізоване періодичне обслуговування



(1) Меню періодичного обслуговування

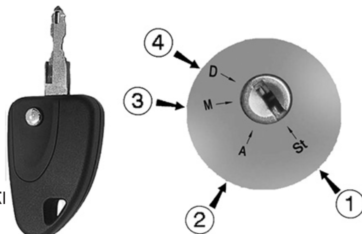
(2) Відповідний вузол

(3) Контрольний індикатор, який вказує на те, що періодичне обслуговування не ініціалізовано.

Щоб ініціалізувати періодичне обслуговування, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Запуск силового агрегату

Коли ви запускаєте автомобіль, важливо дотримуватися процедури, описаної нижче:



Перш ніж рушити з місця, переконайтеся, що:

- зарядний кабель від'єднано,
- стоянкове гальмо приведено в дію,
- перемикач коробки передач переведено в положення **N** (нейтраль).

Ключ вставляється в положення 1, що відповідає режи

Поверніть ключ, щоб:

- перевести вантажівку в режим пристроїв (положення 2),
- перевести вантажівку в режим запалювання (положення 3), загоряться індикатори та активуються прилади на приладовій панелі,

Перед початком роботи зачекайте, поки на приладовій панелі згаснуть контрольні індикатори й прилади,

- завести вантажівку (положення 4). Це останнє положення має зберігатися лише до моменту запуску двигуна.



Зачекайте, поки стрілка індикатора живлення перейде в положення «0» і загориться контрольній індикатор (1), інформуючи вас про ввімкнення силового агрегату.

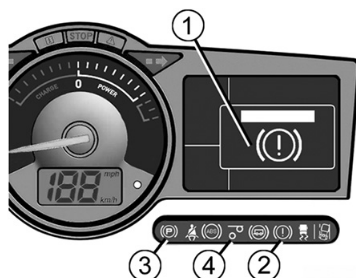
Ви можете рушати в дорогу.
Див. розділ **«Автоматична коробка передач»**.



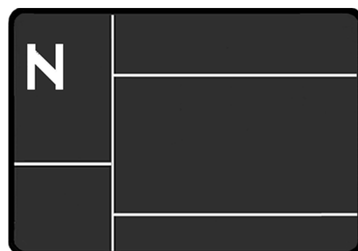
Як тільки швидкість автомобіля перевищує 5 км/год, контрольний індикатор (1) гасне.

Не рушайте в дорогу, не переконавшись, що:

- Контрольний індикатор (1) тиску повітря в гальмах зникає, контрольний індикатор (2) тиску повітря в гальмах гасне і працюють функції гальмування,
- Контрольний індикатор (3) гасне при переведенні стоянкового гальма в дорожнє положення.



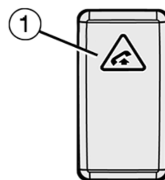
Переконайтеся, що на багатофункціональному дисплеї не відображаються контрольні індикатори несправностей.
Символ «**N**» означає, що коробку передач переведено в нейтральне положення.



Геопозиціонування

У разі несправності автомобіля ця система дозволить вам за допомогою служби підтримки 24/7 визначити своє місцезнаходження.

Робота



У випадку іммобілізації зверніться до служби підтримки 24/7. **Тел.: 00 800 1234 24 24.**

Після уточнення деяких даних вас попросять натиснути на вимикач (1).

Під час встановлення вашого місцезнаходження вимикач (1) впродовж 1-3 хвилин горітиме оранжевим.

Після визначення місцезнаходження вашого автомобіля вимикач (1) гасне; оператор вкаже ваше місцеположення.

Спеціаліст служби підтримки 24/7 зв'яжеться з найближчим до місця вашого знаходження сервісним центром RENAULT TRUCKS для необхідного обслуговування.

Гідропідсилювач кермового керування



При зупинці двигуна гідропідсилювач кермового керування перестає працювати, і до керма необхідно докласти значних зусиль.

Якщо кермове керування стало жорсткішим під час руху, зупиніть автомобіль та знайдіть причину.

При виявленні будь-якого збою зупиніть автомобіль та встановіть причину.

- *Перевірте рівень оливи у баку.*
- *Перевірити фітинги шлангів або трубопроводів на наявність витоків; при їх наявності, якщо це можливо, виконати ремонт (затягнути фітинги або замінити шланги).*

Дозаправити бак чистою оливою рекомендованої якості. Перезапустити двигун та переконатися, що насос працює нормально; виконати декілька рухів на низьких обертах на малій швидкості.

Якщо кермове керування залишилося жорстким або у разі виникнення сумнівів щодо нормальної роботи насоса, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS для перевірки системи.

Демонтаж вузлів гідравлічної системи та внесення змін до вихідних налаштувань суворо заборонені. Ці роботи необхідно доручити спеціалістам сервісного центру RENAULT TRUCKS.

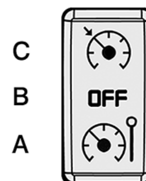
Гідравлічна система працює правильно лише за умови її ідеальної чистоти. У зв'язку з цим при виконанні зазначених вище операцій необхідно дотримуватись особливої обережності.

Обмежувач швидкості

На швидкості понад 30 км/год ця функція дозволяє не перевищувати потрібну швидкість руху навіть при постійному натисканні педалі акселератора, коли швидкість досягнуто.

Увімкнення режиму обмежувача швидкості

- Установіть вимикач у положення «A», щоб вибрати режим обмежувача швидкості.



- Натисніть на кнопку «+» або «-» на кермі, щоб увімкнути режим обмежувача швидкості й внести в пам'ять задану швидкість.

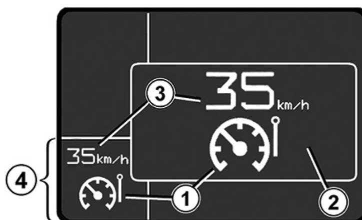




Якщо швидкість автомобіля становить менше 30 км/год під час увімкнення режиму обмежувача швидкості, то внесена в пам'ять задана швидкість обмеження становитиме 30 км/год.



Під час увімкнення обмежувача швидкості або регулювання заданої швидкості інформація відображається в головній зоні (2) й зоні (4) багатофункціонального дисплея, а потім, через кілька секунд, тільки в зоні (4).



Відображаються контрольний індикатор (1) і внесена в пам'ять задана швидкість (3).

Після внесення в пам'ять заданої швидкості (3) і доки цю швидкість не перевищено, процес керування автомобілем не відрізняється від керування до ввімкнення обмежувача швидкості.

Будь-яке приведення у дію педалі акселератора з моменту досягнення заданої швидкості не забезпечить її перевищення, за винятком випадку особливої необхідності.

Дивіться розділ **«Перевищення заданої швидкості обмеження»**.

Налаштування заданої швидкості обмеження

Для налаштування швидкості обмеження:

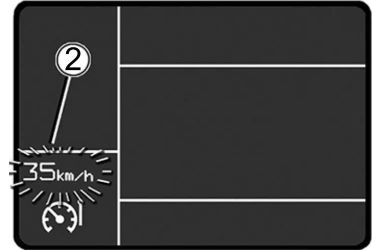
- коротке натискання кнопки «**+**» забезпечує збільшення заданої швидкості на 1 км/год. Довге натискання кнопки «**+**» забезпечує збільшення заданої швидкості на 5 км/год;
- коротке натискання кнопки «**-**» забезпечує зменшення заданої швидкості на 1 км/год.



Довге натискання кнопки «-» забезпечує зменшення заданої швидкості на 5 км/год.

Перевищення заданої швидкості обмеження

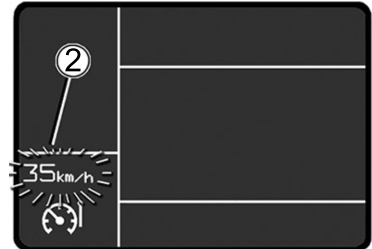
Перевищити задану швидкість (2) на короткий час можна в будь-який момент. Для цього натисніть до упору педель акселератора (функція «кікдаун»)



Впродовж періоду перевищення на спідометрі блиматиме задана швидкість (2).

Якщо ви відпускаєте педаль акселератора, режим обмежувача швидкості автоматично поновлюється, як тільки швидкість стає нижчою за внесене в пам'ять задане значення швидкості (2).

У разі неможливості підтримання сповільнювачами заданої швидкості (2) її значення блимає на спідометрі; необхідно скористатися гальмами.

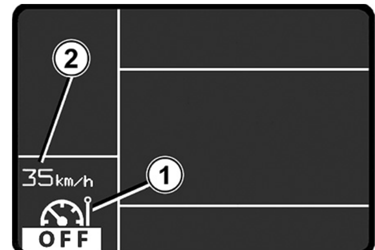




У цьому випадку необхідно внести до пам'яті меншу швидкість та/або перейди на нижчу передачу.

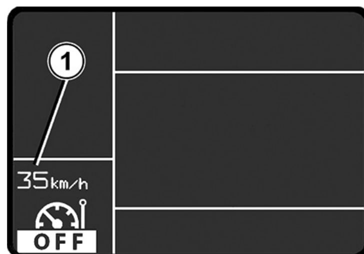
Режим очікування функції обмежувача швидкості

Коли дію функції призупинено, відображається контрольний індикатор (1) з індикацією OFF, а також продовжує відображатися внесена в пам'ять задана швидкість (2), якщо ви натискаєте на кнопку «O» на кермі.



Виклик заданої швидкості обмеження

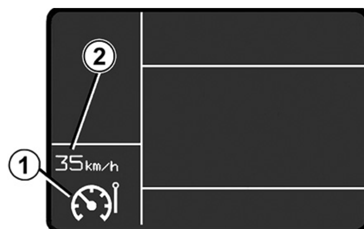
Якщо задана швидкість (1) запам'ятована на спідометрі, то її можна викликати.



Натисніть на кнопку **RES**, розташовану під кермом.

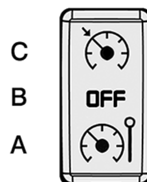


Індикація OFF на контрольному індикаторі (1) зникає, і задана швидкість (2) відновлюється автоматично.

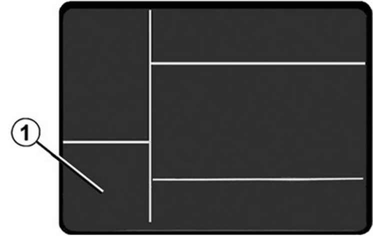


Деактивація режиму обмежувача швидкості

Щоб вимкнути режим обмежувача швидкості, установіть вимикач у положення «B».

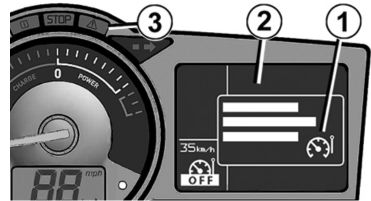


Зі спідометра зникнуть контрольний індикатор та запам'ятована задана швидкість регулювання обмеження (1).



Наявність помилки в режимі обмежувача швидкості

У разі помилки на рівні режиму обмежувача швидкості загоряється контрольний індикатор «Сервіс» (3), а на багатофункціональному дисплеї також з'являються контрольний індикатор (1) і відповідне повідомлення (2).
Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Адаптивний круїз-контроль



АДАПТИВНИЙ КРУЇЗ-КОНТРОЛЬ МАЄ ВИКОРИСТОВУВАТИСЯ НА АВТОСТРАДАХ АБО НА ДОБРЕ ОБЛАШТОВАНИХ ШВИДКІСНИХ МАГІСТРАЛЯХ.

АДАПТИВНИЙ КРУЇЗ-КОНТРОЛЬ ЯВЛЯЄ СОБОЮ РЕЖИМ ДОПОМОГИ ПРИ КЕРУВАННІ Й В ЖОДНОМУ РАЗІ НЕ ВІДМІНЯЄ ДОТРИМАННЯ БЕЗПЕЧНИХ ДИСТАНЦІЙ, ОБМЕЖЕНЬ ШВИДКОСТІ ТА ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ВОДІЯ.

На швидкості понад 30 км/год ця функція забезпечує можливість руху з бажаною постійною швидкістю й допомагає автоматично підтримувати безпечну відстань до автомобіля попереду. Якщо перед вами немає жодного автомобіля, то режим адаптивного круїз-контролю АСС працює аналогічно режиму круїз-контролю.

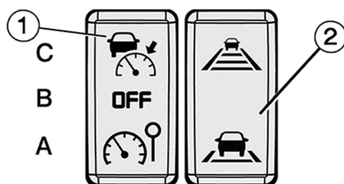
Ви можете обрати один з 3 режимів "АСС", кожен з яких має попередньо задану дистанцію. Ці значення дистанції задані у порядку зростання, починаючи з режиму "АСС1".



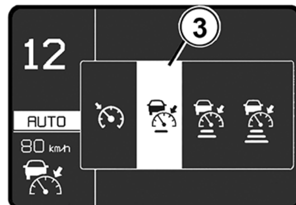
Якщо після вимкнення запалювання ви почекаєте менше 9 секунд, щоб увімкнути його знову, то система відображатиме повідомлення про помилку й може не працювати.

Увімкнення режиму адаптивного круїз-контролю

- Досягніть потрібної швидкості автомобіля за допомогою педалі акселератора, органу керування ретардером або робочого гальма.
- Установіть вимикач (1) у положення «C», щоб вибрати режим адаптивного круїз-контролю.

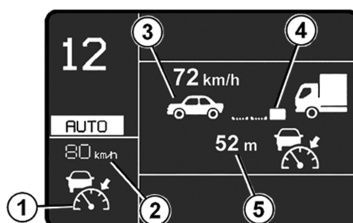


- Натисніть на вимикач (2) в положенні «C», щоб увімкнути й вибрати на багатофункціональному дисплеї потрібний режим ACC (3).
  Ви можете обирати серед 3 варіантів відстані.



Щоб змінити задане значення відстані, натисніть на вимикач (2) в положенні «C» для його збільшення або в положенні «A» для зменшення.

Після вибору потрібного режиму ACC відображаються контрольний індикатор ACC (1) і задана швидкість (2).





В області додаткової інформації щодо керування автомобілем ви можете знайти всю інформацію стосовно режиму адаптивного круїз-контролю:

- *(3) - швидкість разом з автомобілем попереду вас;*
- *(4) - вибраний режим адаптивного круїз-контролю;*
- *(5) - відстань до автомобіля попереду вас.*

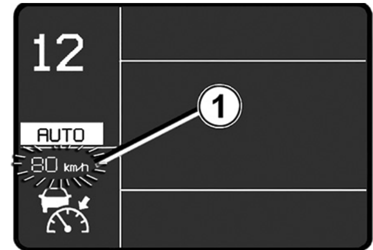
Налаштування заданої швидкості регулювання



Для налаштування крейсерської швидкості:

- коротке натискання кнопки «+» забезпечує збільшення заданої швидкості на 1 км/год. Довге натискання кнопки «+» забезпечує збільшення заданої швидкості з кроком 5 км/год;
- коротке натискання кнопки «-» забезпечує зменшення заданої швидкості на 1 км/год. Довге натискання кнопки «-» забезпечує зменшення заданої швидкості з кроком 5 км/год.

Перевищення заданої швидкості регулювання



Перевищити задану швидкість (1) на короткий час можна в будь-який момент.

Впродовж періоду перевищення на спідометрі блиматиме задана швидкість (1).

Якщо ви відпускаєте педаль акселератора, режим адаптивного круїз-контролю автоматично поновлюється, як тільки швидкість стає нижчою за внесене в пам'ять задане значення швидкості (1).

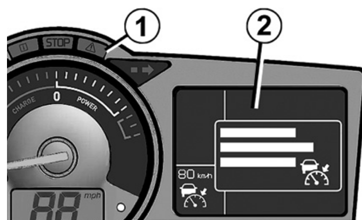
Знаходження автомобіля за допомогою функції адаптивного регулятора швидкості

Якщо функція АСС виявляє попереду автомобіль, який рухається повільніше, ніж ваш, то функція сповільнить швидкість вашого автомобіля при наближенні до нього з метою підтримання заданої дистанції між двома автомобілями.



В залежності від зміни умов руху можлива зміна рівнів режиму "АСС" за допомогою кнопки вибору зі збереженням заданої швидкості, встановленої під час активації режиму "АСС".

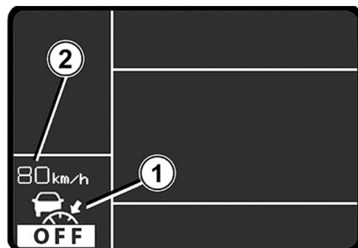
При виявленні занадто короткої дистанції між вашим автомобілем і автомобілем попереду лунає звукове тривожне попередження, а також на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (1) і відповідне повідомлення (2), вказуючи на те, що задана дистанція більше не підтримується й необхідно привести в дію гальма для уникнення ризику зіткнення.



Режим очікування функції адаптивного круїз-контролю

Коли дію функції призупинено, відображається контрольний індикатор (1) з індикацією OFF, а також продовжує відображатися внесена в пам'ять задана швидкість (2), якщо:

- ви натискаєте на кнопку «O» на кермі;
- швидкість автомобіля не перевищує 15 км/год;
- ви натискаєте на педаль гальма або орган керування ретардером.

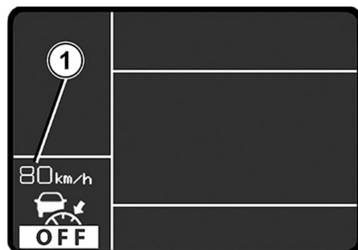




Дія адаптивного круїз-контролю призупиняється при ввімкненні однієї з функцій ABS, ASR, ESC.

Виклик заданої швидкості регулювання

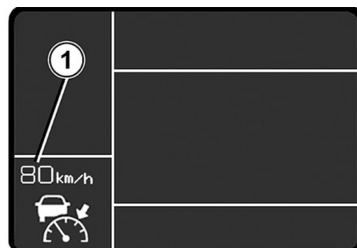
Якщо задана швидкість (1) запам'ятована на спідометрі, то її можна викликати.



Натисніть на кнопку RES, розташовану під кермом.

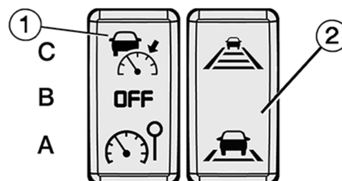


Індикація OFF на контрольному індикаторі (1) зникає, і задана швидкість (2) відновлюється автоматично.

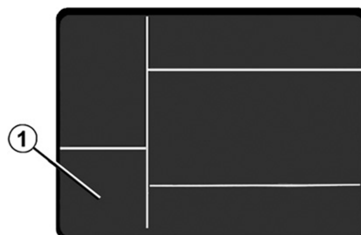


Деактивація режиму адаптивного регулятора швидкості

Щоб вимкнути режим адаптивного круїз-контролю, установіть вимикач (1) у положення «В».



Зі спідометра (1) зникнуть контрольний індикатор і внесена в пам'ять задана швидкість регулювання.



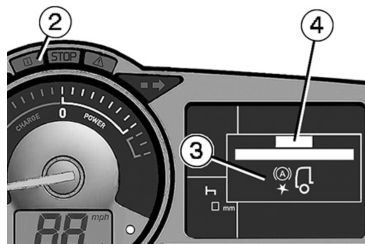
Незвичайні ситуації на дорозі



Система не завжди може належним чином розпізнавати певні ситуації на дорозі та реагувати на них. За дотримання безпечної дистанції до інших транспортних засобів та регулювання швидкості свого автомобіля завжди відповідає водій.

Щоб вміти розпізнавати умови й уникати ситуацій, коли система може працювати неналежним чином, див. сторінки «<STRONG>«Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху»</STRONG>» в розділі <STRONG>«Безпека»</STRONG>.

Виявлення датчиками об’єктів за нестандартних умов



Коли система ACC виявляє збій в роботі радару і при цьому загоряється контрольний індикатор «Інформація» (2), а на багатофункціональному дисплеї відображаються контрольний індикатор (3) і відповідне повідомлення (4) «ОЧИСТИТИ РАДАР, AEBS ВИМКНЕНО», очистіть зону перед радаром, показану на ілюстрації (у разі налипання снігу, обледеніння, накопичення пилу).

Після очищення датчика ця функція знову стане придатною для роботи після кількох хвилин їзди або після повторного запуску автомобіля.

Якщо після очищення проблема не зникає, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

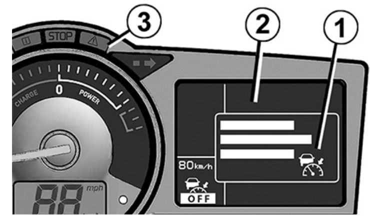


Якщо середовище перед датчиком зміниться, Renault Trucks не може гарантувати, що система працюватиме правильно.



Наявність помилки в режимі адаптивного круїз-контролю

У разі помилки на рівні режиму адаптивного круїз-контролю загоряється контрольний індикатор «Сервіс» (3), а на багатофункціональному дисплеї також з'являються контрольний індикатор (1) і відповідне повідомлення (2).
Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Електронний обмежувач швидкості

Обмеженням швидкості керує електронна система впорскування. У разі збоїв в роботі операції з технічного обслуговування повинні виконуватися лише спеціалістами сервісних центрів RENAULT TRUCKS.

Педаль акселератора

Технології, що використовуються для керування автомобілем Renault Trucks, потребують високої точності. Також може знадобитися калібрування педалі акселератора.

У такому випадку на дисплеї з'являться повідомлення із вказівками щодо порядку дій. Уважно виконуйте інструкції, а у разі виникнення сумнівів зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks.

Система попередження про зміну смуги (LDWS)

Опис

Ця функція використовує дорожню розмітку для відображення положення автомобіля відносно цих білих ліній.

Система попередження про зміну смуги призначена для попередження водія у разі ненавмисного перетинання розмітки.



ВИ ПОВИННІ ПОСТІЙНО СЛІДКУВАТИ ЗА ШВИДКІСТЮ ТА РЕГУЛЮВАТИ ЇЇ ВІДПОВІДНО ДО ПРОФІЛЮ ТА СТАНУ ТРАСИ, СКЛАДНОЩІВ РУХУ, ВИДИМИХ ПЕРЕШКОД ТА ОБМЕЖЕНЬ ШВИДКОСТІ, ЗУМОВЛЕНИХ ЧИННИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ.

Функція вмикається за замовчуванням при рушанні автомобіля.

Робочі умови

- білі лінії дорожньої розмітки розпізнано;
- швидкість автомобіля перевищує 60 км/год.;
- функція активна;
- немає помилок вхідним даних функції.

Робота

Камера, розташована за вітровим склом, розпізнає різні види ліній розмітки й дорожніх знаків.

Потім вона розраховує відстань, яка розділяє праву лінію від лівої лінії дорожньої розмітки.

На основі цієї відстані камера визначає рівень наближення автомобіля до лінії дорожньої розмітки й факт її перетину.

Система вважає, що автомобіль перетнув розмітку, якщо поверхня протектору шини покриває лінію.

У разі ненавмисного перетину лінії дорожньої розмітки на панелі приладів блимає контрольний індикатор (1) і лунає звуковий попереджувальний сигнал.



Умови визначення ненавмисного перетину лінії дорожньої розмітки:

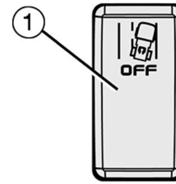
- покажчики повороту вимкнені впродовж останніх 4 секунд;
- білі смуги розмітки на дорозі є помітними;
- білі смуги є неперервними;
- система впродовж останніх 4 секунд визначила, що автомобіль рухався за своєю траєкторією руху;
- за останні 4 секунди не було жодного тривожного попередження системи.



Після попередження про перетин лінії дорожньої розмітки система може подавати додаткові попереджувальні сигнали лише після того, як автомобіль знову опиниться всередині ліній розмітки смуги руху.

Вимкнення функції

Ви можете відключити функцію натисканням вимикача (1).



З'явиться контрольний індикатор (1).



У деяких випадках функцію можна вимкнути:

- якщо білі смуги дорожньої розмітки непомітні;
- якщо ведуться дорожні роботи;
- за поганих погодних умов (сильний дощ, сніг тощо);
- якщо дорога дуже вузька й звивиста.

Щоб вміти розпізнавати умови й уникати ситуацій, коли система може працювати неналежним чином, див. сторінки ««Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху»» в розділі «Безпека».

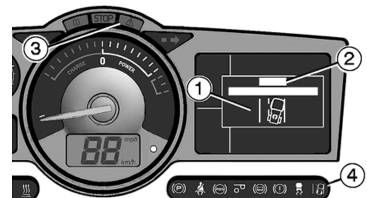


Функція повторно вмикається за замовчуванням при наступному рушанні автомобіля.

Збій в системі LDWS

У разі виявлення системою несправності:

- загоряється контрольний індикатор (4);
- загоряється контрольний індикатор «СЕРВІС» (3).
- на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (1) і відповідне повідомлення (2) «ЗУПИНКА НА СТО, СИСТЕМА LDWS НЕ ПРАЦЮЄ»;



Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Виявлення збою в роботі камери

Коли система **LDWS** виявляє збій в роботі камери і при цьому загоряються контрольні індикатори (1) - (2), а також контрольний індикатор **«Інформація»** (3), а на багатофункціональному дисплеї відображаються контрольний індикатор (4) і відповідне повідомлення (5) **«ОЧИСТИТИ КАМЕРУ, ФУНКЦІЮ БЕЗПЕКИ ОБМЕЖЕНО»**, очистіть зону навколо камери, показану на ілюстрації (у разі налипання снігу, обледеніння, накопичення пилу).

Якщо після очищення проблема не зникає, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.





Автоматичне екстрене гальмування (AEBS)

Опис

Ця функція призначена для того, щоб запобігати зіткненню з задньою частиною автотранспортних засобів, які рухаються попереду вас у тому самому напрямку, що й ваш автомобіль, або пом’якшити наслідки від такого зіткнення, якщо уникнути його не вдасться. З цією метою система виявляє рухомі та нерухомі автомобілі попереду вашого автомобіля й визначає, чи становлять вони потенційний ризик.
Система інформує водія про небезпечні ситуації й попереджає його за допомогою візуальних і звукових сигналів, а також вмикає гальма автомобіля в разі неминучого зіткнення з автомобілем, що рухається попереду.

Ця функція не обов’язково запобігає ДТП, але може пом’якшити його наслідки.

З цією метою система AEBS поєднує дані з двох датчиків (камера й радар), завдяки чому вона дає змогу виявляти й розпізнавати об’єкти перед вашим автомобілем і визначати їх положення й рух.

STOP

СИСТЕМА AEBS ВИЯВЛЯТИМЕ НЕ ВСІ ПОТЕНЦІЙНІ НЕБЕЗПЕКИ – ЦЕ ЛИШЕ ІНСТРУМЕНТ, ЩО ДОПОВНЮЄ РУЧНЕ КЕРУВАННЯ АВТОМОБІЛЕМ. ПОТРІБНО ПОСТІЙНО СЛІДКУВАТИ ЗА ШВИДКІСТЮ ТА РЕГУЛЮВАТИ ЇЇ ВІДПОВІДНО ДО ПРОФІЛЮ ТА СТАНУ ТРАСИ, СКЛАДНОЩІВ РУХУ, ВИДИМИХ ПЕРЕШКОД ТА ОБМЕЖЕНЬ ШВИДКОСТІ, ЗУМОВЛЕНИХ ЧИННИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ. ЯКЩО ПОКЛАДАТИСЯ ВИКЛЮЧНО НА СИСТЕМУ AEBS, МОЖНА ПОТРАПИТИ В НЕБЕЗПЕЧНІ СИТУАЦІЇ, ЯКІ МОЖУТЬ ЗАВДАТИ ЗНАЧНИХ МАТЕРІАЛЬНИХ ЗБИТКІВ ЧИ ПРИЗВЕСТИ ДО СЕРЙОЗНИХ ТРАВМ АБО ЗАГИБЕЛІ ЛЮДЕЙ.

STOP

ЦЯ СИСТЕМА ПРИЗНАЧЕНА ДЛЯ СПРАЦЬОВУВАННЯ В НЕБЕЗПЕЧНИХ СИТУАЦІЯХ. ЇЇ НЕ МОЖНА ВИПРОБОВУВАТИ ЧИ ТЕСТУВАТИ.



Якщо після вимкнення запалювання ви почекаєте менше 9 секунд, щоб увімкнути його знову, то система відображатиме повідомлення про помилку й може не працювати.

Функція вмикається за замовчуванням при рушання автомобіля.

Робочі умови

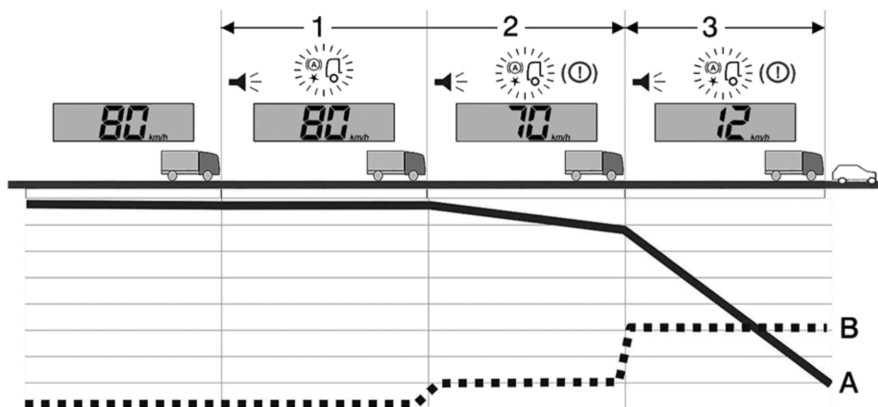
- швидкість автомобіля перевищує 5 км/год;
- функція активна;
- немає помилок вхідних даних функції.



Функції системи можуть бути обмеженими за наявності снігу, льоду чи бруду безпосередньо поблизу радара або камери. Функціям системи, зокрема виявленню нерухомих автомобілів, також можуть заважати несприятливі погодні умови, наприклад сильний дощ або туман чи сильне світло.

Робота

Залежно від інформації, отриманої радаром і камерою щодо навколишніх умов перед вашим автомобілем, система попереджає вас і гальмує автомобіль, якщо вважає, що існує ризик зіткнення з транспортним засобом попереду.



Такі ситуації складаються з 3 фаз та розраховуються в залежності від швидкості вашого автомобіля, відстані до автомобіля, що рухається попереду, а також швидкості останнього. У деяких ситуаціях системі може знадобитися кілька кроків, щоб зреагувати на серйозність ситуації.

A: крива швидкості.

B: крива сповільнення.

1 - Тривожне попередження

У разі виявлення системою ризику зіткнення, непоміченого водієм, блимає контрольний індикатор (1) і лунає попереджувальний звуковий сигнал, сповіщаючи вас про небезпечність ситуації, при цьому швидкість автомобіля залишається незмінною.





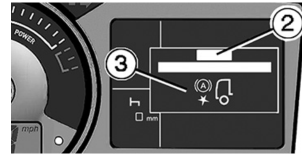
При агресивній манері водіння таке тривожне попередження може з'являтися досить часто.

2 - Часткове гальмування

Якщо ви не відреагували на попередження про ризик зіткнення, блимає контрольний індикатор (1), лунає попереджувальний звуковий сигнал, а автоматичне ввімкнення часткового гальмування попереджає вас про ризик неминучого зіткнення і починає сповільнювати автомобіль.



Коли система більше не виявляє небезпеку зіткнення, повідомлення (2), а також контрольний індикатор (3) інформують вас про те, що система автоматично увімкнула гальма.



3 - Екстрене гальмування

Якщо ви не відреагували ані на попередження про ризик зіткнення, ані на часткове гальмування, то продовжують надходити попередні звукові й візуальні сигнали (1), а також автоматично вмикається екстрене гальмування для намагання уникнути зіткнення.



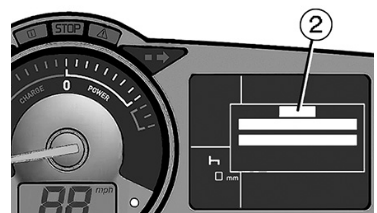


Під час фази екстреного гальмування блимають стоп-сигнали, а після зупинки автомобіля блимають аварійні сигнали.

Фаза екстреного гальмування припиняється при виконанні однієї з наступних умов:

- зникнення ризику зіткнення внаслідок вжитих вами дій або зміни напрямку руху автомобіля попереду;
- внаслідок екстреного гальмування швидкість вашого автомобіля стала нижчою за швидкість автомобіля, що рухається попереду, або такою самою;
- ваш автомобіль повністю зупинився внаслідок екстреного гальмування;
- внаслідок натискання до упору педалі акселератора («Кікдаун»).

Після усунення небезпеки зіткнення шляхом застосування екстреного гальмування повідомлення (2) інформує вас про необхідність привести в дію стоянкове гальмо або відновити рух.



Як тільки система повністю зупиняє ваш автомобіль, гальма автоматично утримуються ввімкненими, доки водій не натисне на педаль гальма або на педаль акселератора, або не ввімкне передачу заднього ходу, або не приведе в дію стоянкове гальмо.



Після трьох спрацьовувань екстреного гальмування система вимикається. Щоб увімкнути її, зверніться на станцію технічного обслуговування RENAULT TRUCKS.



Після зіткнення або за наявності незначних пошкоджень навколо зони датчика зверніться в сервісний центр RENAULT TRUCKS, щоб його спеціалісти перевірили належну роботу та налаштування датчиків.

Ситуації, які вимагають уваги

Система не завжди може належним чином розпізнавати певні ситуації та реагувати на них.
Керуючи автомобілем, завжди будьте обережні.
Завжди слідкуйте за ситуацією на дорозі, щоб за потреби загальмувати.

- Система має обмежену здатність виявляти перелічене нижче.
  - Мотоцикли та інші малогабаритні транспортні засоби.
  - Автомобілі незвичної конфігурації, наприклад причепи для перевезення човнів.
  - Автомобілі в умовах поганої видимості, побічного яскравого світла або світла від фар зустрічних транспортних засобів, або під час руху автомобіля по мокрій дорозі.
  - Автомобілі за поганих погодних умов, наприклад, у тумані, під час зливи або у хмарах снігу від інших транспортних засобів.

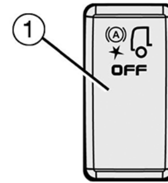
Щоб вміти розпізнавати умови й уникати ситуацій, коли система може працювати неналежним чином, див. сторінки ««Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху»» в розділі «Безпека».



Система враховує нерухомі автомобілі, а також ті, що рухаються в одному напрямку по тій самій смузі. Вона не помічає автомобілі, які перетинають смугу руху або рухаються в протилежному напрямку. Крім того, система не виявляє тварин, пішоходів або велосипеди.

Вимкнення функції

Ви можете відключити функцію натисканням вимикача (1).



З’явиться контрольний індикатор (2).



У деяких випадках функцію треба вимикати:

- якщо автомобіль буксирує кілька причепів;
- якщо причеп має несправність системи ABS або його не обладнано системою ABS;
- якщо автомобіль оснащено тримачем для приладдя (наприклад: снігоприбиральна машина);
- якщо пошкоджено передню частину автомобіля.



Функція повторно ввімкнеться за замовчуванням при наступному рушанні автомобіля.

Збій в системі AEBS

У разі виявлення системою несправності:

- загоряється контрольний індикатор (4);
- на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (1) і відповідне повідомлення (2) **«ЗУПИНКА НА СТО, СИСТЕМА AEBS НЕ ПРАЦЮЄ»**;
- загоряється контрольний індикатор **«СЕРВІС»** (3).

Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

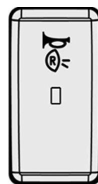
Система **AEBS** вимагає наявності справної системи ABS на всіх причепах для забезпечення стійкості автопоїзда / причепів в разі екстреного гальмування.



Сигналізатор заднього ходу

Під час руху заднім ходом сигналізатор сповіщає оточуючих про те, що автомобіль виконує задній хід.

Вимикач дозволяє заблокувати функцію сигналізатора.





Навіть якщо сигналізатор заблоковано, з міркувань безпеки сигнал продовжує сповіщати про ваш рух заднім ходом.

Система "EBS"

Система "EBS" керує гальмуванням автомобіля та забезпечує антиблокувальну й антипробуксувальну функції коліс.

Антиблокувальна система "ABS"

Цей пристрій попереджує блокування коліс при різкому гальмуванні.

Таким чином, автомобіль повністю зберігає свою маневреність.

Система для запобігання пробуксовування коліс ASR

При рушанні або під час прискорення цей пристрій не допускає пробуксовування коліс незалежно від стану траси.

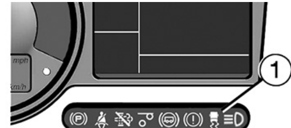
Ця функція забезпечує:

- при пробуксовуванні одного колеса його гальмування до досягнення ним швидкості, яка відповідає швидкості протилежного колеса;

- при пробуксовуванні двох коліс обмеження обертів двигуна з подальшим гальмуванням колеса, яке продовжує пробуксовувати, до досягнення ним швидкості, яка відповідає швидкості протилежного колеса.

На дорозі

Під час роботи ASR блимає контрольний індикатор (1).



Щоб отримати докладнішу інформацію про систему ASR, див. розділ **«Керування автомобілем на важкопрохідній місцевості»**.

Система DTC: динамічний контроль тягових характеристик

Ця система забезпечує оптимальну курсову стійкість й тягові характеристики автомобіля, запобігаючи блокуванню приводних коліс на поверхнях з низьким зчепленням під час різкого прибирання ноги з педалі або пониження передач.



Під час роботи системи DTC блимає контрольний індикатор (1).

Допомога при екстреному гальмуванні

Система дозволяє на основі швидкості натискання на педаль гальма розпізнати ситуацію екстреного гальмування.

У цьому випадку гальмівне зусилля підвищується для забезпечення більш ефективного гальмування.

Ця функція забезпечує використання максимальної потужності у випадку екстреного гальмування.

Під час сильного сповільнення блимають стоп-сигнали, щоб попередити транспортні засоби, що рухаються позаду.

Стоп-сигнали перестають блимати, як тільки сповільнення повертається до норми.

Система "ESC"

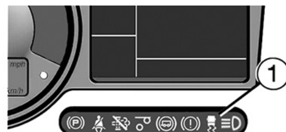
Це система стабілізації, яка зменшує ризик занесення та перекидання.

"ESC": контроль траєкторії

Якщо система фіксує ризик занесення (недостатнє або надмірне стернування), то прискорення зменшується, а на колесах автоматично спрацьовують гальма, що забезпечує збереження автомобілем траєкторії.

На фазі ESC активні сповільнювачі пригнічуються.

Контрольний індикатор (1) блимає на фазі ESC.



"ESC": уникнення перекидання

Якщо система фіксує ризик перекидання, то прискорення зменшується. Якщо цього зниження недостатньо, то система запускає автоматичне гальмування автомобіля для зменшення швидкості.



Систему ESC розроблено для роботи на автомобілях типу «сідельний тягач» (лише з одним причепом), «бортовий тягач» і «бортовий тягач із причепом».



Використовуйте автомобіль у тому ж режимі, що і автомобіль без ESC.

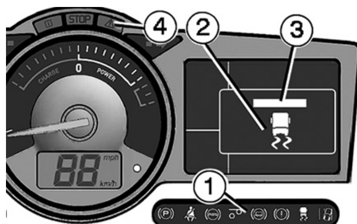
CES зменшила ризики скасування та дерегуляції. Крім того, транспортний засіб можна перекинути і завантажити в центрі ваги, але він має бордюр і високу швидкість в неадекватному трубопроводі.

Транспортний засіб також можна знайти на маршрутах, пройдених під час подорожі, обладнаних ESC.

Попередження про несправність системи ESC

У разі виявлення системою несправності ESC:

- контрольний індикатор (1) безперервно горить;
- на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (2) і відповідне текстове повідомлення (3).
- загоряється контрольній індикатор «Сервіс» (4).



Зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

STOP

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ АВТОМОБІЛЬ, ОСНАЩЕНИЙ ESC, НА ТРАСІ З ВИСОКИМИ ОБМЕЖУВАЧАМИ ТА РІЗКИМИ ПОВОРОТАМИ (НАПРИКЛАД, НА ТЕСТУВАЛЬНИХ ТРЕКАХ).

STOP

ВИКОРИСТАННЯ АВТОМОБІЛЯ НА ТРАСАХ З ВИСОКИМИ ОБМЕЖУВАЧАМИ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО НЕБЕЗПЕЧНОЇ ДІЇ СИСТЕМИ ESC. ПРИ НЕОБХІДНОСТІ ВИКОРИСТАННЯ АВТОМОБІЛЯ НА ТАКИХ ТИПАХ ТРАС ЗВЕРНІТЬСЯ ДО СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ RENAULT TRUCKS ДЛЯ БЛОКУВАННЯ ФУНКЦІЇ ESC.



Ця функція є додатковою допомогою у разі критичного водіння.

Однак це не зміщує межі автомобіля.

Це не повинно спонукати вас їхати швидше. Тому він жодним чином не може замінити пильність або відповідальність водія під час маневрів (водій завжди повинен бути уважним до раптових подій, які можуть статися під час руху).

Несправності системи EBS

У разі виявлення системою незначної втрати гальмівних характеристик:

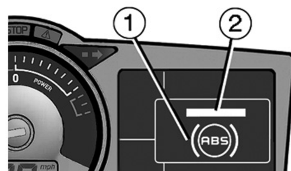
- контрольний індикатор (1) світиться жовтим кольором;
- на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (2) і відповідне повідомлення (3);
- загоряється контрольний індикатор «Сервіс» (4).



Перевірте стан гальмівної системи бортового тягача, звернувшись до сервісного центру RENAULT TRUCKS (перевірка на динамометричному стенді).

Якщо незначна несправність системи гальмування спричиняє втрату функції ABS, то на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (1) і відповідне повідомлення (2).

На автомобілі відновлюється робота звичайного гальмування.



У разі виявлення системою значної втрати гальмівних характеристик:

- контрольний індикатор (1) світиться червоним кольором;
- на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (2) й відповідне повідомлення (3);
- загоряється контрольний індикатор **«СТОП»** (4).



Негайно зупиніть автомобіль і зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.



При відмові системи електронного керування система EBS переводиться до аварійного пневморежиму, і при натисканні на педаль гальма можна відчути зміну чутливості системи. Максимальна гальмівна потужність все ще забезпечується при повному натисканні педалі.

Тривожне попередження про температуру гальм

У разі зависокої температури гальм на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (1) і текстове повідомлення (2). Вони пов'язані з контрольним індикатором **«Інформація»** (3).



Зміну чутливості системи можна відчути при натисканні на педаль гальма.

Необхідно змінити швидкість та стиль керування відповідно. Використовуйте ретардер(-и).

Попередження про знос гальмівних накладок



У разі виявлення системою занадто значного зносу гальмівних накладок:

- загоряється контрольний індикатор (1);
- на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (2) й відповідне повідомлення (3);
- загоряється контрольний індикатор **«Сервіс»** (4).

Зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

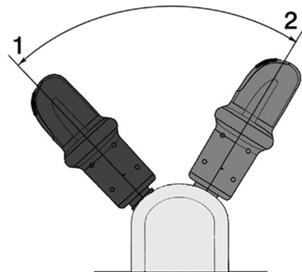
Стоянкове гальмо

З міркувань безпеки переконайтеся, що стоянкове гальмо правильно приведено в дію, перш ніж залишити своє крісло.

Коли ви паркуєте автомобіль:

- Переконайтеся, що автомобіль стоїть на рівному й стійкому ґрунті.
- Стежте за тим, щоб автомобіль було правильно припарковано (відсутність перешкоджання руху транспорту або відсутність ризику для безпеки дорожнього руху, людей або навколишніх об'єктів, дотримання правил дорожнього руху).

Зняття з гальма

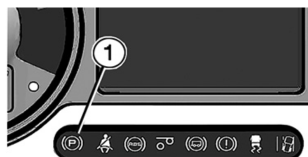


Підняти блокувальну втулку та перевести важіль з положення (2) у положення (1). Контрольний індикатор (1) вимикається.

Приведення у дію

Підняти блокувальну втулку та перевести важіль з положення (1) у положення (2). Відпустити блокувальну втулку та переконатися, що важіль заблоковано у положенні (2). Контрольний індикатор (1) вмикається.

Рух автомобіля заблоковано за допомогою задньої осі (або осей).



Рушання на підйомі

Щоб спростити рушання на підйомі, ви можете використовувати стоянкове гальмо, не виходячи за межі точки жорсткості. Після відпускання важеля він автоматично повертається у положення (1).



Якщо контрольний індикатор (1) залишається увімкненим під час відпускання, то це може означати відсутність повітряного тиску в контурі.

У разі відсутності вмикання стоянкового гальма після відкривання дверей з боку водія або через 5 секунд після вимкнення запалювання лунає звуковий попереджувальний сигнал, а на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (2) і відповідне текстове повідомлення (3).



Натиснути на важіль та перевести його з положення (2) у положення (3). Це положення звільняє гальмівну систему причепа, і тягач іммобілізує увесь автопоїзд. Це положення дозволяє переконатися, що тягач може витримати весь нерухомий автомобіль.

Після відпускання важеля він автоматично повертається у положення (2), тобто стоянкове положення.

Аварійне гальмо

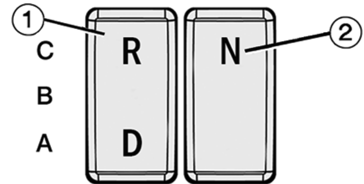
У разі відмови робочого гальма осі ефективність аварійного гальмування забезпечується завдяки іншій осі.

Автоматична коробка передач

Автоматична коробка передач передбачає дві передніх передачі й одну задню. Керування автоматичною коробкою передач здійснюється за допомогою вимикачів на панелі приладів.

Перемикач передач

Перемикач передач складається з двох вимикачів (1) і (2).



Режим D (водіння): коробка передач вмикає передній хід з автоматичним перемиканням передач.

Режим R (задній хід): коробка передач вмикає задню передачу.

Режим N (нейтральна передача): коробка переходить на нейтральну передачу, жодну іншу передачу не ввімкнено.

Рушання автомобіля

Перш ніж рушити з місця, переконайтеся, що зарядний шнур від'єднано.

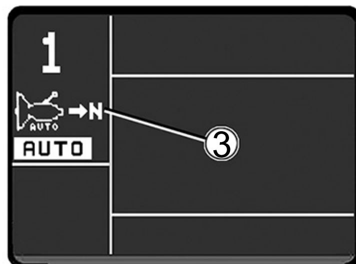
- увімкніть запалювання, запускається силовий агрегат,
- натисніть на педаль гальма й зніміть автомобіль зі стоянкового гальма,
- переведіть перемикач (1) у режим D (положення «A»),
- зачекайте 3 секунди, потім відпустіть педаль гальма й натисніть на педаль акселератора, автомобіль рухається вперед.

Задній хід

- Натисніть на педаль гальма й зніміть автомобіль зі стоянкового гальма,
- переведіть перемикач (1) у режим R (положення «C»),
- зачекайте 3 секунди, потім відпустіть педаль гальма й натисніть на педаль акселератора, автомобіль рухається назад.

Зупинка

- Переведіть перемикач (2) в режим N (положення «C»),
- приведіть у дію стоянкове гальмо, перш ніж вийти з автомобіля.



Коли ви відчиняєте двері, щоб вийти з автомобіля, а перемикач при цьому встановлено в положення режиму D або стоянкове гальмо не приведено в дію, лунає звуковий сигнал і відображається контрольний індикатор (3), вказуючи на необхідність перевести вимикач у положення N.

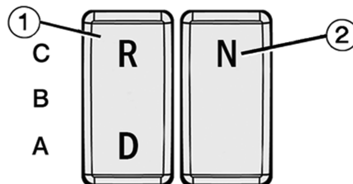


Коробка передач не передбачає положення «Паркування». Коли ви виходите з автомобіля, завжди вмикайте стоянкове гальмо.

Тривала зупинка автомобіля

Автоматична коробка передач не передбачає режим «Паркування», для цього:

- приведіть у дію стоянкове гальмо, щоб унеможливити рух автомобіля,
- переведіть перемикач (2) в режим N (положення «C»),
- вимкніть запалювання, силовий агрегат зупиняється.



Режим зниження потужності

У разі низького рівня заряду або при виявленні проблеми на силовій установці автомобіля відбувається автоматичний перехід у режим зниження потужності.

Низький рівень заряду

Коли рівень заряду складає менше 5%, автомобіль переходить у режим зниження потужності. Це вказує на необхідність негайного заряджання.

У режимі зниження потужності робочі характеристики автомобіля значно погіршуються.

Проблема на силовій установці

При виявленні проблеми вихідна потужність електродвигуна знижується. Наприклад, коли перегріваються тягові акумуляторні батареї або в разі несправності коробки передач.

Якщо проблему усунути не вдалося, зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Ретардер

Використання ретардера дозволяє підтримувати на спусках постійну швидкість і, таким чином, знімати навантаження з робочого гальма й зберігати максимальну ефективність у разі екстреного гальмування.

Також використання ретардера надає такі переваги:

- зменшення зносу гальмівних накладок,
- зменшення перегріву колісних гальм.
- рекуперація енергії для заряджання тягових акумуляторних батарей.



Не використовуйте ретардер на слизьких поверхнях. Ретардер загальмовує лише приводні колеса, що підвищує ризик блокування й занесення коліс

Ви можете ввімкнути ретардер двома способами:

- за допомогою органа керування ретардером (ручний режим),
- або спільно використовувати з педаллю гальма (автоматичний режим).

Спільне використання з педаллю гальма можливе тільки в автоматичному режимі.

Ручний режим



Єдиний орган керування (1), розташований під кермом, вмикає ретардер.
Для зменшення швидкості автомобіля відпустіть педаль акселератора й поступово переведіть орган керування (1).

Перемикач на 5 положень: окрім виняткових випадків не переводьте перемикач (1) безпосередньо з положення 0 у положення 5.

У ручному режимі використовується лише робоче гальмо, коли ви натискаєте на педаль гальма, і рекуперація енергії не здійснюється.

Автоматичний режим

Автоматичний режим вмикається при рушанні автомобіля. Використання автоматичного режиму відразу після запуску силового агрегату дозволяє електродвигуну працювати в якості генератора й, таким чином, забезпечує рекуперацію енергії під час гальмування. Це підвищує запас ходу автомобіля.

В автоматичному режимі гальмування здійснюється шляхом спільного використання ретардера й робочого гальма, коли ви натискаєте на педаль гальма.

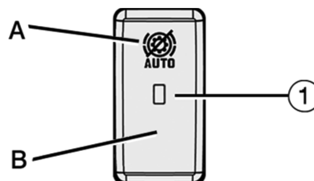
Увімкнення автоматичного режиму відбувається, коли ви:

- прибираєте ногу з педалі акселератора під час керування автомобілем, увімкнеться ретардер.
- потроху гальмуєте або натискаєте педаль гальма на коротку відстань, використовуватиметься лише ретардер.
- потребуєте більшого сповільнення й сильніше натискаєте педаль гальма, використовуються ретардер і робоче гальмо.



Ретардер недоступний, коли заряд тягових акумуляторних батарей перевищує 95%.

Щоб вимкнути автоматичний режим, установіть вимикач (1) ретардера в положення «А». Загоряється контрольний індикатор вимикача.



Пересування важкопрохідною місцевістю

Швидкість пересування важкопрохідною місцевістю має бути повільною, щоб мати змогу правильно проаналізувати рельєф попереду. Незважаючи на комфорт у кабіні, слід пам'ятати, що йдеться про пересування важкопрохідною місцевістю маси в 12 або 14 тонн.

Система для запобігання пробуксовування коліс ASR

При рушанні або під час прискорення цей пристрій не допускає пробуксовування коліс незалежно від стану траси.

Ця функція забезпечує:

- при пробуксовуванні одного колеса його гальмування до досягнення ним швидкості, яка відповідає швидкості протилежного колеса;
- при пробуксовуванні двох коліс обмеження обертів двигуна з подальшим гальмуванням колеса, яке продовжує пробуксовувати, до досягнення ним швидкості, яка відповідає швидкості протилежного колеса.

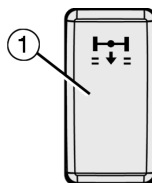
На дорозі

Під час роботи ASR блимає контрольний індикатор (1).

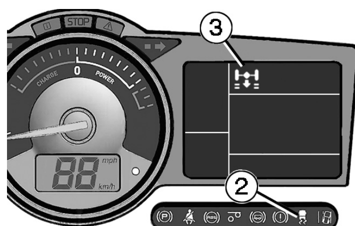


Режим Off Road системи ASR

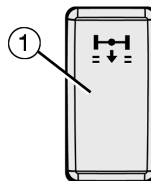
Натисніть на вимикач (1), горить контрольний індикатор (2), а на багатофункціональному дисплеї з'являється контрольний індикатор (3).



У цьому режимі система ASR дозволяє сильніше буксування приводних коліс, що може покращити тягові характеристики в деяких ситуаціях (рихлий ґрунт, бруд тощо). Не рекомендується застосовувати його на дорозі.



Вимкнення функції



Натискайте на вимикач (1) довше 5 секунд. Горить контрольний індикатор (2), а на багатофункціональному дисплеї з'являється контрольний індикатор (3).

Вимкнення системи ASR має відбуватися в умовах бездоріжжя на важкопрохідній місцевості, коли режиму Off Road недостатньо.

Вихід із режиму Off Road або повторне ввімкнення функції.

- При вимкненні запалювання.
- Натисканням вимикача (1).



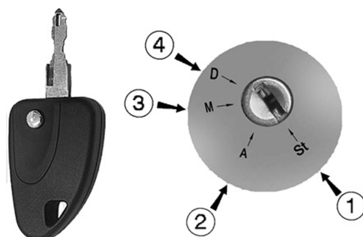
Системи DTC (контроль курсової стійкості) й ESC (запобігання перекиданню) залишаються увімкненими навіть після вимкнення системи ASR або її переходу в режим Off Road. Однак контроль курсової стійкості розширено, щоб забезпечити більший керований занос автомобіля до задіяння системи ESC.

Зупинка силового агрегату

При зупинці або тривалому простої автомобіля перевірте стан зарядженості тягових акумуляторних батарей, щоб ємність акумуляторних батарей була достатню для повторного запуску.
Див. розділ **«Рекомендації при паркуванні автомобіля»**

Щоб зупинити силовий агрегат:

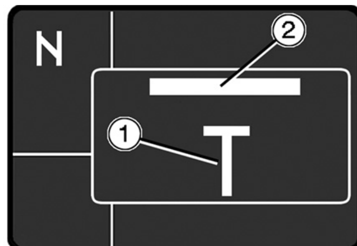
- переконайтеся, що автомобіль зупинено,
- приведіть у дію стоянкове гальмо,
- переведіть перемикач у режим **N** (нейтральне положення),
- поверніть ключ запалювання в положення (1) (Стоп).



Тахограф

Якщо висувний блок принтера тахографа залишається відкритим при вимкненні запалювання, лунає звуковий сигнал, а на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (1), а також відповідне повідомлення (2).

Закрийте висувний блок принтера тахографа.





Під час тривалого простою (більше 10 днів) розімкніть електричне коло за допомогою запобіжника (F68 - F98), щоб тахограф не призвів до розрядження акумуляторних батарей.

Пневмопідвіски

Електронна пневмопідвіска

Керування та регулювання цієї пневмопідвіски здійснюється електронною системою. Окрім переваг стандартної пневмопідвіски, вона також забезпечує наступні переваги:

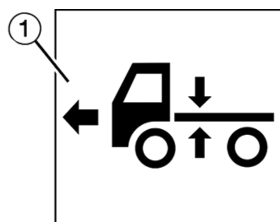
- оптимізацію завантаження з високої платформи й внесення до пам'яті останнього рівня (навіть після вимкнення запалювання);
- автоматичне корегування рівня паралельно до осі автомобіля (навіть у випадку нерівномірного розподілу навантаження);
- керування функціями за допомогою пульта дистанційного керування;
- скорочення кількості пневматичних трубопроводів;
- швидкість регулювання рівня й низька витрата повітря;
- вбудовані системи безпеки (сигналізація, процедури роботи в режимі зниженої ефективності);
- програмування системи відповідно до особливостей автомобіля і різних законів;
- на швидкості понад 10 км/год повернення шасі до нормального рівня.

Робота

- Автоматичний режим
  Система завжди налаштовує підвіску на нормальний рівень, заданий шляхом програмування.

- Ручний режим
  Після програмування робота в ручному режимі можлива лише на швидкості нижче 10 км/год.
  Ручний режим дозволяє встановити необхідний рівень висоти шасі.
  Повернення в автоматичним режим здійснюється при натисканні кнопки (нормальний рівень) пульта дистанційного керування або на швидкості понад 10 км/год.

Контрольний індикатор інформації (1)

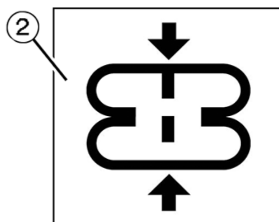


- Він відображається, як тільки рівень автомобіля починає відрізнятися від нормального рівня.

На дорозі

на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (1), а також повідомлення «НЕ ЗНАХОДИТЬСЯ В ДОРОЖНЬОМУ ПОЛОЖЕННІ», вказуючи на відмову підвіски.

Контрольний індикатор тривожного попередження (2)



- Він відображається разом із повідомленням «ВИМКНУТИ ЗАПАЛЮВАННЯ», а також контрольним індикатором «СЕРВІС» відразу при виявленні несправності. Функція забезпечення безпеки електронного блока автоматично вмикає часткову або повну нейтралізацію системи керування.

Під час зупинки

Відображення контрольного індикатора (2) означає несправність підвіски. Виконайте тестування (дивіться главу "Тестовий режим роботи").

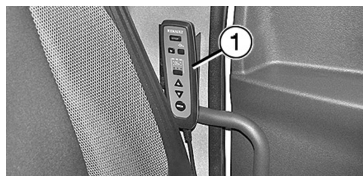
При відновленні руху

При рушанні автомобіля висота підвіски враховується лише при вимкненні стоянкового гальма.

Пульт дистанційного керування

Тип пульта відповідає обладнанню підвіски.

Розміщення пульта дистанційного керування (1) у кабіні.



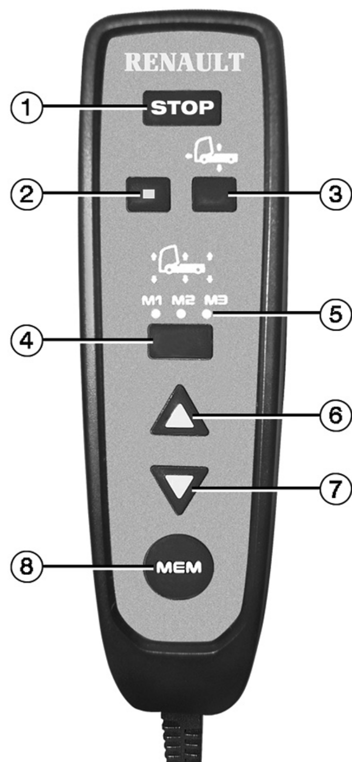
Автомобіль з інтегральною підвіскою

Пульт дистанційного керування дозволяє підняти або опустити передню та/або задню підвіски та повернути їх у дорожнє положення.

Пульт дистанційного керування працює, якщо:

- запалювання ввімкнено;
- тиск повітря перевищує 8 бар;
- швидкість нижче 10 км/год.

Представлені кнопки:



- (1) Кнопка "СТОП".
- (2) - Кнопка «Режим очікування».
- (3) - Кнопка «Повернення на висоту здійснення руху».
- (4) Кнопка вибору: «Міст і вісь(осі)» / «Внесені в пам'ять значення висоти».
- (5) - Контрольні індикатори вибору внесених в пам'ять значень висоти.
- (6) Кнопка «Підйом».
- (7) Кнопка «Опускання».
- (8) Кнопка «Внесення в пам'ять» / «Виклик даних із пам'яті».

Використання пульта дистанційного керування

Увімкніть електронні блоки або загальний вимикач.

Увімкніть запалювання (у разі недостатнього тиску повітря запустіть двигун).

Регулювання висоти підвіски

За допомогою кнопки (4) оберіть:

- передню підвіску,
- задню підвіску,
- передню та задню підвіски.



При відсутності натискання на кнопку вибору (4) будь-яке натискання на кнопки "підйом" (6) та "опускання" (7) одночасно змінює стан передньої та задньої підвісок.

Функція «Підйом»

Щоб підняти підвіску, натисніть кнопку (6). При досягненні підвіскою верхнього упора система перестає враховувати команди кнопки (6).

Довге натискання на кнопку (6) забезпечує безперервний підйом підвіски.

Функція «Опускання»

Щоб опустити підвіску, натисніть кнопку (7). При досягненні підвіскою нижнього упора система перестає враховувати команди кнопки (7).

Довге натискання на кнопку (7) забезпечує безперервне опускання підвіски.

Внесення до пам'яті рівня завантаження

Для внесення до пам'яті рівня завантаження необхідно попередньо відрегулювати цей рівень за допомогою кнопок (6) та (7).

Після досягнення необхідної висоти оберіть потрібну пам'ять за допомогою кнопки (4), натискайте на кнопку (8) щонайменше впродовж 5 секунд, потім відпустіть її.

Необхідна висота внесена до пам'яті.

Для виклику цього значення висоти достатньо вибрати відповідну пам'ять за допомогою кнопки (4), а потім натискати кнопку (8) щонайменше впродовж 2 секунд, але не довше 5 секунд.

Повернення на висоту здійснення руху

Для виклику висоти здійснення руху натисніть кнопку (3).

Стоп

Кнопка «Стоп» використовується для припинення операції при досягненні необхідної висоти.



У разі небезпеки можна негайно зупинити будь-який рух натисканням на кнопку (1).



Якщо електронна система вважатиме швидкість переміщення занадто високою, то вона обмежить її шляхом перекривання потоку повітря.

Очікування

Утримуйте кнопку (2) в натиснутому положенні й вимкніть запалювання. На цьому етапі шасі може змінювати положення.

Положення підвіски залишається зафіксованим впродовж 1 годин(-и). Також можна змінити висоту підвіски за допомогою кнопки «Підйом/опускання» (6) - (7). Функція залишається робочою, доки в резервуарах є достатній тиск повітря.

Внесення в пам'ять висоти здійснення руху, відмінної від заводської висоти

Щоб унести в пам'ять нове значення висоти здійснення руху, натисніть і утримуйте кнопку (2) впродовж усієї операції.



Під час цієї фази шасі автоматично повертається майже до заводського рівня дорожнього положення.

Відрегулюйте нову висоту за допомогою кнопок (6) і (7). Максимальне й мінімальне значення регулювання висоти здійснення руху обмежуються електронною системою. При досягненні цих граничних значень система перестає враховувати команди кнопок (6) і (7).

Після досягнення необхідної висоти натискайте кнопку (8) щонайменше впродовж 5 секунд, потім відпустіть її.

Потім відпустіть кнопку (2).

Необхідна висота внесена до пам'яті.

Щоб перевірити, чи враховано новий рівень, натисніть кнопку (3).

Виклик висоти здійснення руху за замовчуванням

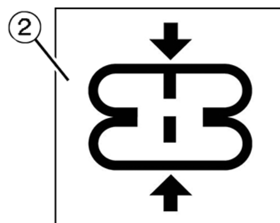
Натисніть одночасно кнопки (2) й (8) і утримуйте їх щонайменше впродовж 2 секунд, але не довше 5 секунд.

Відпустіть спочатку кнопку (8), потім кнопку (2).

Висота здійснення руху за замовчуванням викликана.

Тестовий режим роботи

Вимкніть і знову ввімкніть головний вимикач (припинення подачі живлення на 10 секунд).

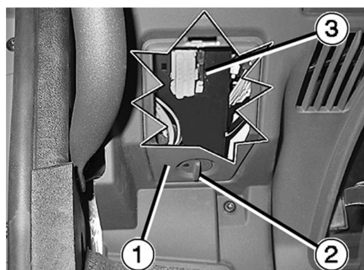


Якщо контрольний індикатор тривожного попередження (2) знову з'являється разом із повідомленням «ВИМКНУТИ ЗАПАЛЮВАННЯ» і контрольним індикатором «СЕРВІС», зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Рухайтесь на невеликій швидкості (не більше 20 км/год.) та подвойте пильність, зберігаючи безпечну відстань.

Якщо контрольний індикатор тривожного попередження (2) гасне, це означає, що незначну несправність усунуто. У будь-якому разі, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS

Пошук несправностей й періодичне обслуговування проводитимуться за допомогою контрольного приладу RENAULT TRUCKS, підключеного до діагностичного роз'єму (3).



Дефлектор на стелі

Регулювання

Дефлектор на даху має бути правильно відрегульовано для зниження опору повітря. Це дозволяє знизити споживання палива.

Регулювання дефлектора треба виконувати в сервісному центрі Renault Trucks.



Автомобіль, оснащений холодильним агрегатом:

У разі обладнання автомобіля дефлектором на стелі переконайтеся, що він не перешкоджає нормальній роботі холодильного агрегату (обмежене охолодження конденсатора).

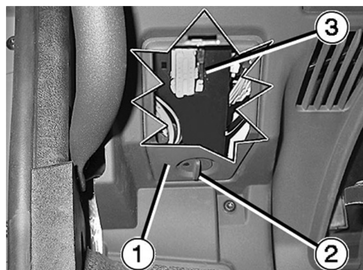
Роз'єм для діагностики і Infomax системи OBD

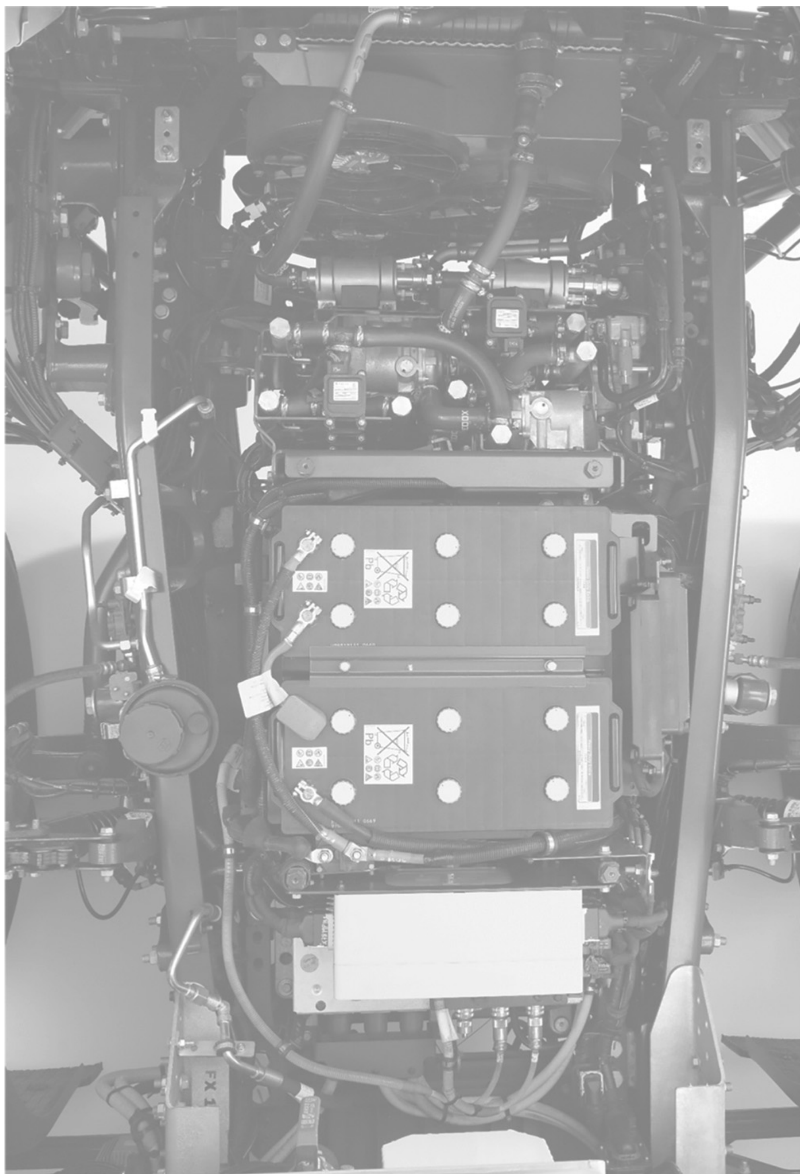
Діагностичний роз'єм "OBD" (3) розташований під вимикачами зліва від приладової панелі.

Для отримання доступу до діагностичного роз'єму "OBD" (3) відкрийте кришку (1), повернувши фіксатор (2) на ¼ оберту.

Залежно від обладнання вашого автомобіля

Діагностичний роз'єм OBD (3) також використовується для підключення Infomax.

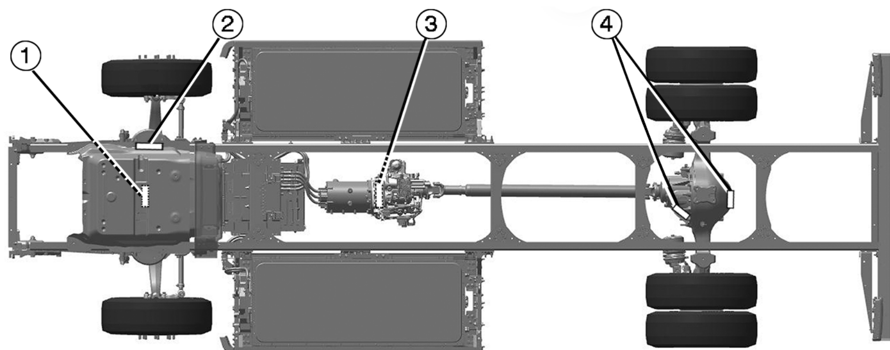




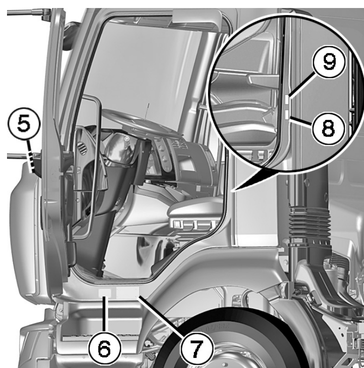
Періодичне та технічне обслуговування

Ідентифікація автомобіля

Ідентифікаційні таблички закріплено на головних вузлах вашого автомобіля.



- (1) - Вісь
- (2) - Шасі
- (3) - Силова установка (двигун/коробка передач)
- (4) - Міст
- (5) - Етикетка з каталожним номером CAM
  - Каталожний номер фарби
  - Серійний номер
- (6) - Табличка відповідності
- (7) - Фірмова табличка
- (8) - Етикетка з характеристиками тахографа
- (9) - Етикетка з даними щодо обмеження швидкості



Поточне техобслуговування

Деякі прості роботи з технічного обслуговування можуть виконуватися водієм. Їх виконання може бути навіть обов'язковим з юридичних міркувань і з міркувань безпеки в разі виходу ламп із ладу.

Ваш автомобіль обладнано світлодіодним освітленням (LED). Термін служби ламп цього типу виключає будь-який ризик виходу з ладу, однак у разі несправності зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks.

Лампи

При виконанні заміни завжди замінюйте лампу на лампу того ж типу та тієї ж потужності.

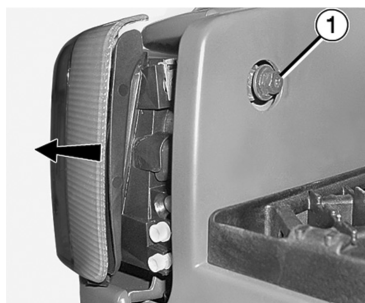
В залежності від обладнання вашого автомобіля

Таблиця з переліком ламп

Призначення	Потужність
Передні габаритні вогні	5 Вт
Бічні габаритні вогні	3 Вт
Передні покажчики повороту	21 Вт
Бічні покажчики повороту	21 Вт
Галогенові фари ближнього світла	70 Вт
Денні фари / Фари ближнього світла	20 / 60Вт
Протитуманні фари	70 Вт
Габаритні вогні	5 Вт
Освітлення підніжки	5 Вт
Світильники в кабіні	21 Вт
Лампа для читання	10 Вт
Робочі фари (тягач)	21 Вт
Робочі фари (тягач)	70 Вт

Заміна лампи

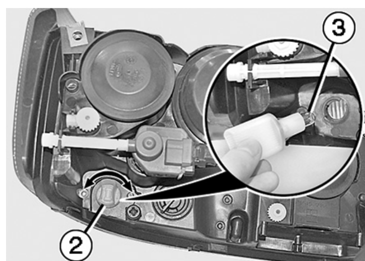
Щоб отримати доступ до ламп, відкрутіть гвинт (1) і відсуньте вузол оптичного блока.



Передні габаритні ліхтарі

Поверніть патрон (2) проти годинникової стрілки до упору, а потім витягніть його.

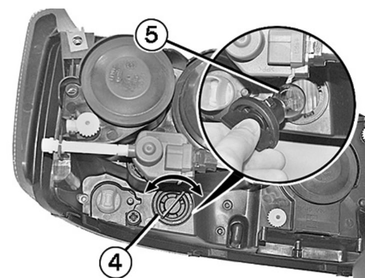
Замініть лампу (3).



Передні покажчики повороту

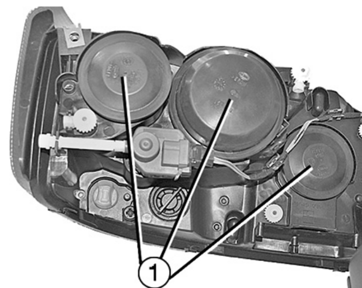
Поверніть патрон (4) проти годинникової стрілки до упору, а потім витягніть його.

Замініть лампу (5).



Передні фари

Зніміть гумові заглушки (1).



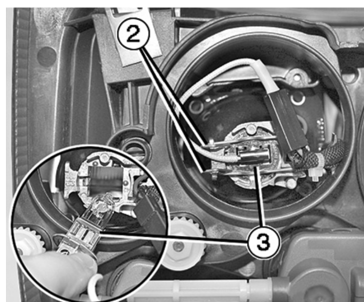


При заміні лампи обов'язково встановіть на місце заглушку для забезпечення ідеальної герметичності оптичного блока.

Протитуманні фари

Зніміть кріпильні скоби (2) лампи (3).

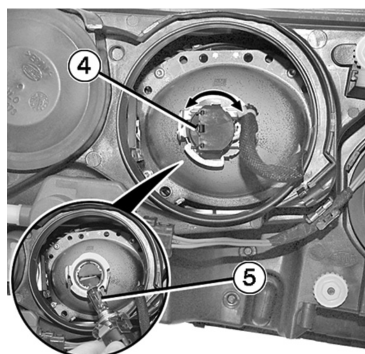
Відключіть з'єднувач та замініть лампу (3).



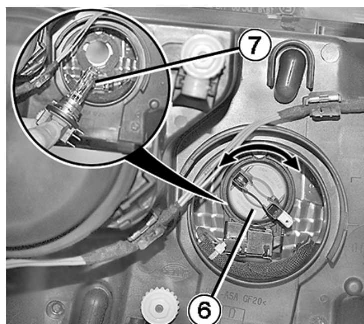
Фари ближнього світла

Поверніть патрон (4) проти годинникової стрілки до упору, а потім витягніть його.

Замініть лампу (5).



Фари ближнього світла й денні ходові вогні (DRL)



Поверніть патрон (6) проти годинникової стрілки до упору, а потім витягніть його.

Замініть лампу (7).

Галогенові лампи

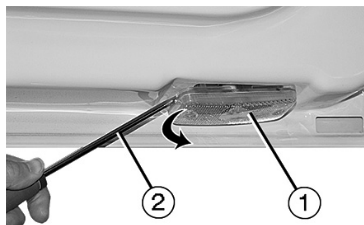




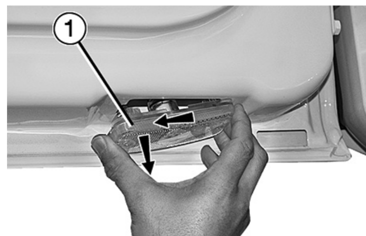
Для встановлення цих ламп необхідно переважно тримати їх за металевий наконечник. Якщо необхідно взятися за скло, використовуйте чисту ганчірку або папір. Найменший відбиток пальця або жирний слід можуть зробити лампу непридатною для освітлення. Якщо ви не впевнені в чистоті лампи, то перед монтажем можете очистити її за допомогою спирту. Перед демонтажем лампи, яка світилася, зачекайте декілька хвилин до її достатнього охолодження, інакше ви ризикуєте отримати серйозні опіки.

Освітлення сходів (підніжки)

Від'єднайте кришку лампи (1) за допомогою пласкої викрутки (2).



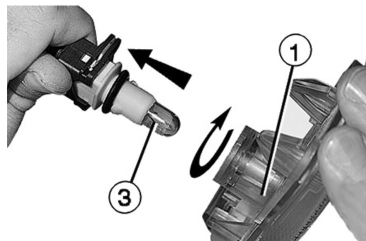
Зніміть кришку лампи (1) з дверцят.



Поверніть патрон проти годинникової стрілки до упору, а потім витягніть його з кришки лампи (1).

Замініть лампу (3).

Встановіть кришку лампи (1) на місце.



Заміна ламп на бічних покажчиках повороту

Відкрутіть кріпильні гвинти й вивільніть кришку лампи (1).

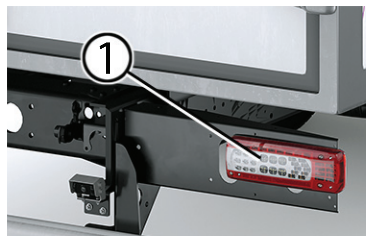
Поверніть на чверть оберту вузол «з'єднувач-тримач лампи» (2) й витягніть лампу.

Замініть лампу й встановіть на місце, виконавши процедуру демонтажу в зворотньому порядку.



Задні світлодіодні ліхтарі

У разі несправності задніх світлодіодних ліхтарів (1) зверніться на станцію технічного обслуговування RENAULT TRUCKS.



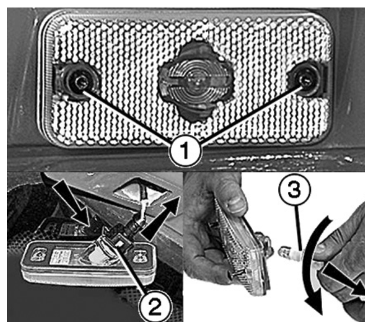
Заміна лампи на бічних ліхтарях

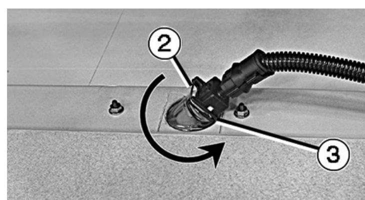
Зніміть кріпильні гвинти (1) й вивільніть кришку лампи.

Від'єднайте з'єднувач (2).

Поверніть тримач лампи (3) на чверть оберту та виведіть його.

Замініть лампу й встановіть на місце, виконавши процедуру демонтажу в зворотньому порядку.

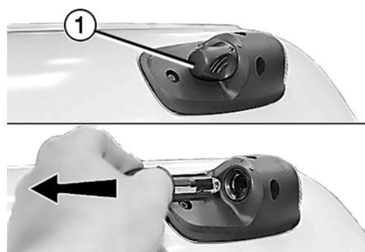




Заміна ламп(-и) на габаритних вогнях на даху

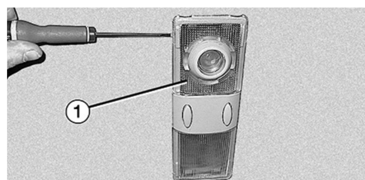
Поверніть тримач лампи (1) на чверть оберту та виведіть його.

Замініть лампу й встановіть на місце, виконавши процедуру демонтажу в зворотньому порядку.



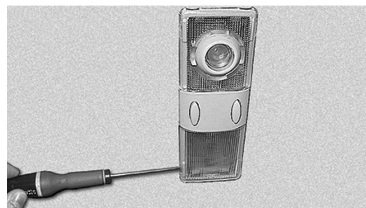
Заміна лампи для читання

Від'єднайте ковпак (1) за допомогою плаского викрутки, щоб отримати доступ до лампи.



Заміна лампи на світильниках

Від'єднайте відповідний ковпак за допомогою пласкої викрутки, щоб отримати доступ до лампи.

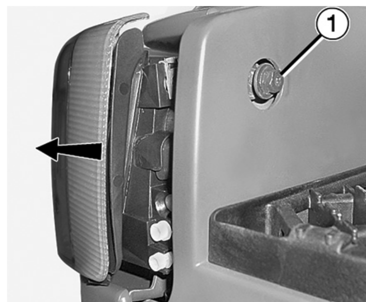


Використання фар ближнього світла в залежності від чинних правил дорожнього руху

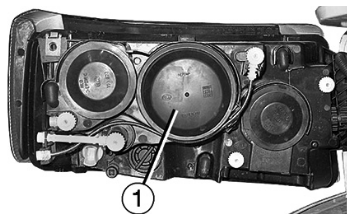
Якщо ви знаходитесь у країні з протилежною стороною руху, яка відрізняється від сторони руху в вашій країні, то ваші асиметричні фари денного світла засліплюватимуть водіїв, які рухаються у протилежному напрямі.

Для уникнення цього явища фара оснащена системою, яка дозволяє змінювати промінь.

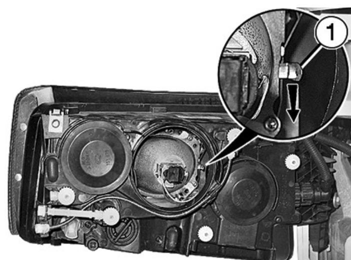
Щоб отримати доступ до регулювань, відкрутіть гвинт (1) і витягніть оптичний блок.



Зніміть заглушку (1).



Приведіть у дію важіль (1), щоб змінити промінь світла.





При обслуговуванні фари, яка нещодавно працювала, існує високий ризик опіків.

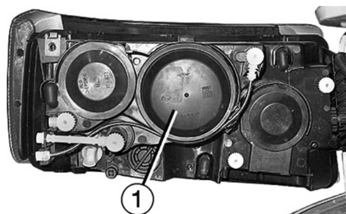
Використовуйте відповідні засоби захисту.



Не забудьте повернути важіль (1) у вихідне положення на виїзді з країни.



При проведенні будь-яких операцій на фарі, які вимагають зняття заглушки (1), обов'язково встановіть її на місце для забезпечення ідеальної герметичності оптичного блока.





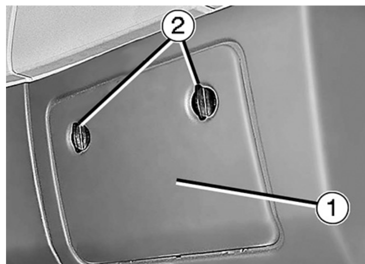
Суворо заборонено наносити липку стрічку на фару через ризик швидкого руйнування останньої під впливом тепла.

Запобіжники

Для доступу до запобіжників:

- Поверніть два фіксатори (2) на ¼ оберту.
- Зніміть кришку (1).

Після виконання операції встановіть кришку (1) на місце й затягніть фіксатори (2) на ¼ оберту.



Замініть запобіжники за допомогою кліщів (3).



Завжди замінюйте запобіжник на інший запобіжник того ж номіналу.

Залежно від обладнання вашого автомобіля

Таблиця запобіжників на електричній розподільній коробці

Запобіжник	Номінал	Позначення
F01	5A	TELEMATIC 1
F02	3A	
F03	5A	DRL
F04	15A	
F05	20A	
F06	5A	USB
F07	10A	
F08	10A	
F09	5A	RASEC ECS
F10	5A	
F11	10A	FMS 1
F12	20A	
F13	15A	
F14	10A	TELEMATIC 2 FMS 2
F15	3A	ABS
F16	20A	
F17	20A	
F18	15A	
F19	10A	
F20	30A	
F21	10A	CNG
F22	15A	EMS
F23	15A	AUX-2
F24	10A	FMS 3
F25	15A	24V/12V 12V
F26	5A	
F27	10A	
F28	3A	24V/12V 12V
F29	10A	LF
F30	10A	RF
F31	15A	
F32	15A	
F33	10A	ABS
F34	10A	
F35	10A	1
F36	10A	
F37	5A	APM
F38	15A	BB-CH
F39	15A	BB-CAB
F40	3A	P
F41	15A	24V 1
F42	10A	
F43	5A	DACU
F44	10A	
F45	10A	
F46	15A	AUX-1
F47	10A	
F48	20A	ABS
F49	10A	VECU
F50	5A	
F51	5A	
F52	15A	
F53	3A	ADR
F54	5A	
F55	5A	2
F56	10A	
F57	3A	1
F58	10A	BB-1
F59	5A	ECS
F60	10A	
F61	10A	R
F62	5A	RR
F63	5A	LR
F64	10A	L
F65	15A	BB-2
F66	10A	BB-3
F67	10A	BB-L
F68	3A	1
F69	5A	ACM
F70	5A	BBM
F71	5A	VECU
F72	10A	AUX-3
F73	5A	
F74	10A	
F75	10A	R
F76	10A	L
F77	10A	
F78	20A	
F79	5A	2
F80	5A	
F81	10A	2
F82	5A	RF R
F83	5A	LF L
F84	5A	BB
F85	3A	
F86	15A	
F87	7.5A	
F88	7.5A	
F89	10A	BB-R
F90	15A	2
F91	3A	
F92	5A	3
F93	30A	
F94	30A	FLASHER
F95	20A	3
F96	15A	24V 2
F97	10A	
F98	3A	2
F99	5A	
F100	3A	FMS-4
F101	3A	
F102	7.5A	APM
F103	10A	BB-4
F104	10A	
F105	15A	24V 3
F106	10A	24V/12V CB
F107	15A	4
F108	15A	24V 4
F109	10A	
F110		

Запасні: 15A, 20A, 30A, 3A, 5A, 7.5A, 10A

Призначення	(F) Маркування	Сила струму
Телематика	F01	5
Механізм відбору потужності	F02	3
Денні ходові вогні (DRL)	F03	5
Протитуманні фари	F04	15
Фари дальнього світла	F04	15
Двигуни передніх склопідйомників	F05	20
Не використовується	F06	20
Ліхтар(-і) заднього ходу	F07	10
Пристрій блокування диференціала	F08	10
Електронний блок керування підвіскою	F09	5
Електронний блок керування регульованою тяговою віссю	F09	5
Кондиціонування повітря	F10	5
Вбудоване керування	F11	10
Не використовується	F12	20
Поворотні дзеркала заднього виду з функцією усунення обледеніння	F13	15
Телематика	F14	10
Вбудоване керування		
Ліхтар(-і) заднього ходу		
Сигналізатор заднього ходу		
Електронний блок "EBS"	F15	3
Двигун склоочисника(-ів)	F16	20
Не використовується	F17	20
Двигуни задніх склопідйомників (4-дверна кабіна)		

Призначення	(F) Маркування	Сила струму
Не використовується	F18	15
Діагностичний роз'єм автоматичної коробки передач	F19	10
Насос омивача фар	F20	30
Не використовується	F21	10
Електронний блок керування двигуном	F22	15
Не використовується	F23	15
Вбудоване керування	F24	10
Радіо	F25	15
Роз'єм 12 В		
Знижувальний адаптер 24В / 12В на приладовій панелі		
Діагностичний роз'єм (OBD)	F26	5
Робоча фара	F27	10
Радіо	F28	3
Допоміжне приладдя		
Роз'єм 12 В		
Знижувальний адаптер 24В / 12В на приладовій панелі		
Телематика		
Ліва фара ближнього світла	F29	10
Права фара ближнього світла	F30	10
Нагрівач паливного фільтра грубого очищення	F31	15
Нагрівач пального	F32	20
Роз'єм "ABS / EBS" для причепа	F33	10
Роз'єм для причепа	F34	10
Коробка передач	F35	10

Призначення	(F) Маркування	Сила струму
Ретардер	F36	10
Прийомопередавач	F37	5
Дисплей		
Централізоване керування повітряною системою (допоміжне обладнання, обслуговування тощо)		
Сигналізація		
Центральний замок		
Не використовується		
Місця, передбачені для клієнтського обладнання на шасі	F38	15
Місця, передбачені для клієнтського обладнання в кабіні	F39	15
Перекидання кабіни	F40	3
Інформація щодо кузовного обладнання (стоянкове гальмо приведено в дію)		
Роз'єм 24В на шафці	F41	15
Люк на стелі	F42	10
Електронний блок системи допомоги при керуванні автомобілем (DACU)	F43	5
Не використовується	F44	10
Не використовується	F45	10
Не використовується	F46	15
Не використовується		
Вентилятор двигуна	F47	10
Електронний блок "EBS"	F48	20

Призначення	(F) Маркування	Сила струму
Замок запалювання з ключем	F49	10
Прийомопередавач		
Електронний блок керування автомобілем (VECU)		
Протитуманна(-і) фара(-и)	F50	5
Протитуманна(-і) фара(-и) причепа	F51	5
Прикурювач	F52	15
Блок живлення ADR (генератор і головний вимикач)	F53	3
Не використовується	F54	5
Дисплей	F55	5
Переривач покажчика поворотів	F56	10
Керування аварійним сигналом		
Лічильник мотогодин	F57	3
Автономний опалювач		
Сидіння з підігрівом	F58	10
Сигналізатор незаблокованого ременя безпеки		
Місце, передбачене для кузовного обладнання (увімкнений двигун)		
Електронний блок керування підвіскою	F59	5
Додаткові вогні ближнього світла	F60	10
Праві габаритні вогні причепа	F61	10
Праві задні габаритні вогні	F62	5
Ліві задні габаритні вогні	F63	5
Ліві габаритні вогні причепа	F64	10
Місця, передбачені для клієнтського обладнання	F65	15

Призначення	(F) Маркування	Сила струму
Місця, передбачені для кузовного обладнання (освітлення фургона, керування машиною)	F66	10
Місця, передбачені для кузовного обладнання (ліві габаритні ліхтарі)	F67	10
Тахограф	F68	3
Не використовується	F69	5
Живлення модуля кузовного обладнання (BBM)	F70	5
Електронний блок керування автомобілем (VECU)	F71	5
Попередній прогрів двигуна	F72	10
Контроль тиску в шинах	F73	5
Електронний блок керування регульованою тяговою віссю		
Звуковий сповіщувач	F74	10
Права протитуманна фара	F75	10
Ліва протитуманна фара	F76	10
Не використовується	F77	10
Центральний замок задніх дверей (4-дверна кабіна)		
Роз'єм "ABS / EBS" для причепа	F78	20
Калорифер (вентиляція)		
Кнопка автономного опалювача	F79	5
Центральний замок	F80	5
Центральний замок дверей	F81	10
Праві передні габаритні вогні	F82	5
Ліві передні габаритні вогні	F83	5
Місця, передбачені для кузовного обладнання (габаритні ліхтарі)	F84	5

Призначення	(F) Маркування	Сила струму
Телефон	F85	3
Проблискові маячки	F86	15
Стоп-сигнали	F87	7,5
Стоп-сигнали причепа	F88	7,5
Місця, передбачені для кузовного обладнання (праві габаритні ліхтарі)	F89	10
Електронний блок керування коробкою передач	F90	15
Керування світлом фар	F91	3
Дисплей	F92	5
Перекидання кабіни	F93	30
Переривач покажчика поворотів	F94	30
Автономний опалювач	F95	20
Роз'єми 24 В	F96	15
Знижувальний адаптер 24В/12В		
Холодильник	F97	10
Тахограф (ADR)	F98	3
Сигналізація	F99	5
Вбудоване керування	F100	3
Реостат підсвічування панелі приладів	F101	3
Централізоване керування повітряною системою (APM)	F102	7,5
Місця, передбачені для обладнання в кабіні	F103	10
Освітлення кабіни	F104	10
Роз'єм 24В на шафці	F105	15

Призначення	(F) Маркування	Сила струму
Знижувальний адаптер 24В / 12В у шафці	F106	10
Місце, передбачене для СВ		
Автономний опалювач	F107	15
Роз'єм 24В на приладовій панелі	F108	15
Гідравлічний сповільнювач	F109	10

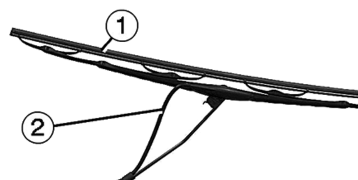
Щітки переднього склоочисника

Заміна щітки склоочисника

Підніміть важіль склоочисника.

Зніміть трубку склоочисника (2).

Переведіть щітку (1) у горизонтальне положення.

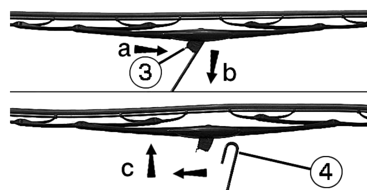


a - Натисніть на язичок (2).

b - Потягніть щітку (1).

c - Звільніть гачок (3).

Для монтажу виконайте процедуру демонтажу у зворотному порядку та переконайтеся, що язичок (2) заблокований.



Гарантія

Інструкції з обслуговування містять інформацію щодо профілактичних операцій, які повинен виконувати водій для забезпечення безпеки та надійності автомобіля.

Однак описане в інструкціях обслуговування не передбачає всіх ситуацій.

Численні пункти входять до переліку послуг, які надаються сервісними центрами компанії RENAULT TRUCKS.

Під час придбання автомобіля складається програма техобслуговування. Ця програма зокрема базується на типі експлуатації автомобіля в залежності від задач перевізника, умов водіння, якості олив, а також середовища та чинного законодавства в окремій країні.

Усі ці фактори унікальні для кожного автомобіля. Саме тому з метою оптимізації плану техобслуговування рекомендуємо вам завітати до мережі RENAULT TRUCKS.

Умови експлуатації залежать від численних критеріїв, а саме: типу автомобіля для забезпечення перевезень, характеру його використання, середовища, в якому він знаходиться, чинного законодавства, – що створює унікальні експлуатаційні умови для кожного автомобіля.

Якщо вихідні умови, необхідні для складання програми техобслуговування, змінилися, то програму також необхідно скорегувати. Зверніться до свого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Вчасне техобслуговування – це найкраща гарантія для вашого автомобіля

Чим суворішими є умови експлуатації автомобіля, тим частіше повинні проводитися перевірки та техобслуговування. У деяких випадках необхідно враховувати години експлуатації, а не пробіг. Виробник не може нести відповідальність за проблеми, що виникають внаслідок помилок керування або недотримання наведених у цих інструкціях вказівок, зокрема, якщо змащення здійснюється мастильними матеріалами, які не відповідають необхідному рівню експлуатаційних якостей.

Для проведення усіх операцій періодичного обслуговування зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.
Дотримання цих операцій є умовою збереження гарантії на автомобіль.

Щоб скористатися нею, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS та надайте гарантійний талон, отриманий разом з автомобілем на момент постачання.

Змащення

Рівень робочих характеристик мастильних матеріалів, необхідних для гарної роботи створеного автомобіля, визначає виробник. Він також визначає періодичність проведення операцій змащення.

Ці вказівки є обов'язковими до виконання

Їх дотримання сприяє забезпеченню тривалої працездатності обладнання та є умовою нормального застосування наданої гарантії.



Заміна масла вузлів: виконуйте операцію, встановивши автомобіль на пласку горизонтальну поверхню для забезпечення легкого витікання гарячої оливи.

При встановленні на місце пробок замініть прокладки.

Перевірка рівнів оливи (для будь-якого вузла).

Перевірку рівня завжди необхідно проводити в однакових умовах (у порожньому режимі або з навантаженням) на пласкій горизонтальній поверхні не пізніше, ніж через 5 хвилин після зупинки автомобіля.

Дорожні випробування автомобіля

Після першого періодичного обслуговування дистриб'ютор повинен переконатися, що користувач добре розуміє усі вказівки інструкцій з експлуатації.

Профілактичне технічне обслуговування

На додаток до послуг, що надаються сервісними центрами RENAULT TRUCKS, описаними в програмі технічного обслуговування, на вас покладається виконання кількох щоденних операцій.

Мастильні матеріали

RENAULT TRUCKS рекомендує використовувати мастильні матеріали **ECO 5** (які використовувались при 1[-й] збірці) для досягнення економії палива.

Такі вказівки задовольняють вимогам RENAULT TRUCKS з забезпечення надійності, на яку розраховують клієнти.

Ці вказівки не підлягають **"пошуку компромісу або обговоренню"**: вони пов'язані з технічною злагодженістю двигунів.

Недотримання вказівок виробника щодо періодичності заміни оливи або використання невідповідних мастильних матеріалів призведе до значного зниження показника експлуатаційної безпеки двигунів і, як наслідок, може стати причиною серйозних відмов.

У разі подібних відмов компанія RENAULT TRUCKS не покриватиме вартість ремонту цих двигунів навіть для автомобілів на гарантії.

Підберіть в'язкість оливи, що використовується, в залежності від кліматичних умов регіону, в якому експлуатується автомобіль.

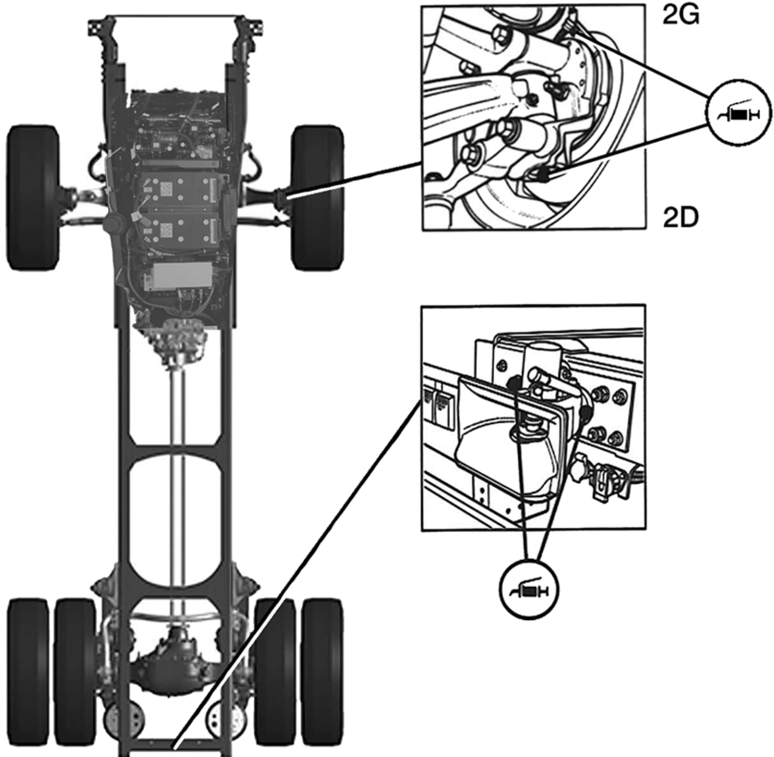
Використання оливи нижчої якості призводить до необхідності його частішої заміни. Спеціалісти сервісних центрів RENAULT TRUCKS завжди готові вас проконсультувати.

Ми рекомендуємо Renault Trucks Oils.

Патрон(-и) фільтра моторної оливи

Для забезпечення гарної роботи та тривалого строку служби вашого двигуна використовуйте лише оригінальні фільтри, коефіцієнт фільтрування та площина фільтрувальної поверхні яких були досліджені виробником.

Схема(-и) змащення



Акумуляторні батареї

Характеристики - техобслуговування

Акумуляторні батареї системи 24 В є необслуговуваними й не передбачають заглушок на кришці.

Заряджання акумуляторних батарей системи 24 В забезпечується перетворювачем. Перетворювач виконує функцію генератора змінного струму, як на дизельних автомобілях.

Перетворювач перетворює напругу тягового електрообладнання 600 В на напругу 24 В, він регулює й подає напругу струму на всі компоненти системи 24 В, а також на акумуляторні батареї.



У ситуаціях, як-от тривалий простій, допускається від'єднання акумуляторних батарей 24 В. Щоб від'єднати акумуляторні батареї 24 В, уважно виконуйте інструкції.



Електроліт акумуляторних батарей містить надзвичайно корозійну сірчану кислоту.

У разі потрапляння електроліту на шкіру уражене місце необхідно ретельно очистити. Промийте його у воді з милом.

У разі потрапляння електроліту в очі або на чутливу ділянку шкіри зверніться до лікаря.

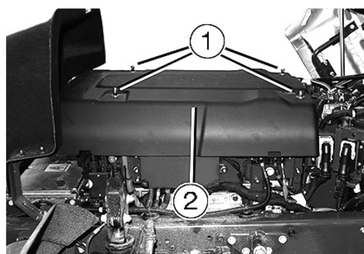
Не забудьте, що акумуляторні батареї виробляють дуже вибухонебезпечний детонувальний газ. Коротке замикання, полум'я або навіть одна іскра поблизу з батареєю може призвести до серйозного вибуху з тяжкими тілесними ушкодженнями та псуванням обладнання.

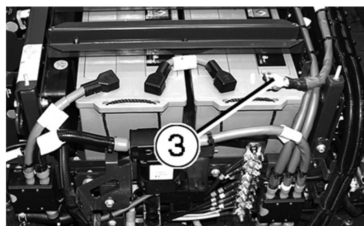
Від'єднайте акумуляторні батареї 24 В

При тривалому простої рекомендується від'єднати акумуляторні батареї 24 В.

Виконайте процедуру в наступному порядку:

- Вимкніть сигналізацію в залежності від обладнання.
- Розімкніть вимикач на шасі.
- Перекиньте кабіну відповідно до інструкцій.
- Відкрутіть барашкові гайки (1)
- Зніміть кришку (2) акумуляторних батарей 24 В.
- Від'єднайте наконечник від негативної клеми (3) й переконайтеся, що наконечник не торкається металевих елементів.
- Установіть на місце кришку (2) акумуляторних батарей 24 В.
- Знову закрутіть барашкові гайки (1)
- Поверніть кабіну в дорожнє положення.





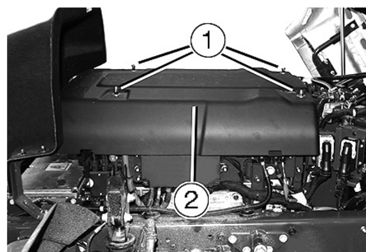


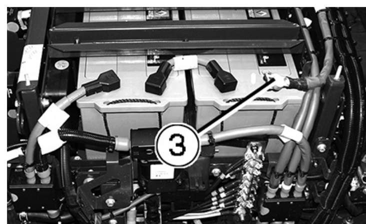
Переконайтеся, що автомобіль не стоїть на зарядці, перш ніж від'єднати акумуляторні батареї 24 В.

Під'єднайте акумуляторні батареї 24 В

Щоб під'єднати акумуляторні батареї 24 В, виконайте процедуру в наступному порядку:

- Перекиньте кабіну відповідно до інструкцій.
- Відкрутіть барашкові гайки (1).
- Зніміть кришку (2) акумуляторних батарей 24 В.
- Під'єднайте наконечник до негативної клеми (3) акумуляторної батареї.
- Установіть на місце кришку (2) акумуляторних батарей.
- Знову закрутіть барашкові гайки (1).
- Поверніть кабіну в дорожнє положення.
- Замкніть вимикач на шасі.
- Увімкніть сигналізацію в залежності від обладнання.





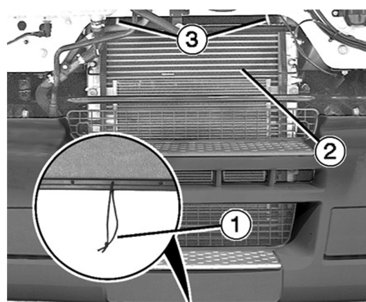


Установіть наконечник на негативній клемі швидким упевненим рухом, щоб запобігти виникненню дуги.

Радіаторна сітка

Демонтаж

Потягніть мотузку (1), розташовану під бампером, униз, а потім трохи на себе, щоб вивільнити москітну сітку (2) з кріплення.



Очищення

На початку весни й літа виконуйте очищення москітної сітки продуванням стисненим повітрям або промиванням теплою водою.

Не використовуйте струмінь високого тиску.

Монтаж:

Виконайте процедуру демонтажу в зворотному порядку.

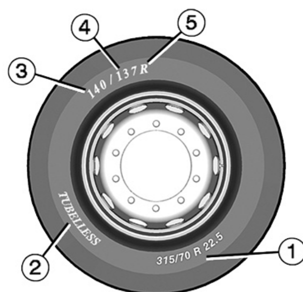
Переконайтеся в правильному кріпленні москітної сітки.

Залежно від режиму експлуатації автомобіля

Регулярно перевіряйте ступінь засмічення москітної сітки й радіатора(-ів).

Характеристики шин

1. Розмір шини
2. "Tubeless": безкамерна
3. Індекс навантаження: односкатне ошинування
4. Індекс навантаження: двоскатне ошинування
5. Символ максимальної швидкості для шини



Індекси швидкості

В наступній таблиці можна знайти показники швидкості, які відповідають шинам на заміну.

Швидкість автомобіля	Показник
≤ 80 км/год.	F
80 - 90 км/год	G
90 - 100 км/год	J
100 - 110 км/год	K
110 - 120 км/год	L
120 - 130 км/год	M



Заборонено встановлювати шини з індексом швидкості нижче індексу оригінальних встановлених на автомобіль або рекомендованих виробником шин. Замість цього допускається встановлення шин з більшим індексом швидкості.



У разі зміни типу шин необхідно обов'язково переналаштувати гальмівну систему. Зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Для калібрування тахографа зверніться до авторизованої S.I.M. станції техобслуговування.

Затягування коліс

Легкосплавні колеса

Порядок затягування

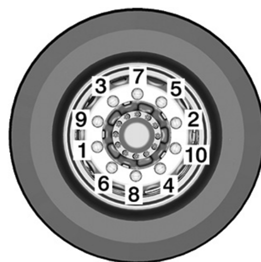
- Дискові колеса з ободами

Момент(-и) затягнення гайок коліс:

$650^{\pm 75}$ Нм

Використовуйте насадку на 33 **мм**.

Контрольний момент затягнення коліс: не менше $670^{\pm 30}$ Нм.





Перевіряйте якість затягнення кріпильних гайок коліс після кожного встановлення: через 20-30 км, потім через 150-250 км.

Виконуйте перевірку затягнення кріпильних гайок коліс кожні 6 місяців, незалежно від того, знімались колеса чи ні.

Якщо під час перевірки було встановлено, що хоча б одна гайка не затягнена з мінімальним моментом $670^{\pm 30}$ Н·м, відкрутіть усі кріпильні гайки колеса й виконайте їх повторне затягнення з рекомендованим моментом і під рекомендованим кутом.

Недотримання цих базових вказівок – це наражения на ризик відкручування кріпильних гайок та пов'язані з цим серйозні наслідки.

Індекс навантаження та тиск в шинах



При будь-якій зміні ошинування необхідно переконатися, що нове ошинування матиме відповідний індекс навантаження, який дозволить витримати максимальне навантаження на вісь автомобіля.

Розмір шини	Індекс навантаження	Навантаження (кг) в залежності від типу ошинування	
	Односкатне / двоскатне	Односкатне	Двоскатне
315/80 R 22.5	156 / 150 158 / 156	8000 8500	13400 16000

Тиск накачування



Необхідно дотримуватися вказівок виробника шин. *Якщо таких немає, тимчасово застосовуйте наступні значення тиску, наведені у якості довідкових відомостей. Для шасі, призначених для розташування обладнання, яке може змінити розподіл навантаження на осі, дивіться дані виробника в залежності від типу, марки та призначення. Дотримуйтесь індексів навантаження/ швидкості, вказаних на профілях шин.*



Ваш автомобіль передбачає відповідне ошинування коліс. При зміні ошинування переконайтеся у сервісному центрі RENAULT TRUCKS, що нове ошинування сумісне з вашим автомобілем.

Ободи, оснащені захисним клапаном: *під час демонтажу/монтажу шини дотримуйтесь вказівок виробника. Зверніть на це увагу оператора.*

Розмір шини	Навантаження (кг) залежно від типу ошинування		Тиск, бар
	Односкатне	Двоскатне	
315/80 R 22.5	6700 7140 7570 8000 7500	11860 12640 13 400 - 13400	7,0 7,5 8,0 8,5 8,0**

**: в залежності від індексу навантаження та позначки швидкості.

Вказівки

Колеса, шини

Заміна коліс

Застережні заходи, до яких необхідно вдатися під час монтажу коліс на автомобіль:

Перед монтажем

Ретельно очистіть ободи та маточини, зокрема контактні поверхні (від мастильних матеріалів, землі, бруду, металевих задирок, залишків фарби та ін.).

Під час монтажу

Виконайте легке змащення осей та гайок (моторною оливою). Поступово затягніть гайки, обов'язково використовуючи інструмент з автомобільного комплекту. Якісне затягнення досягається шляхом докладання деякого зусилля до плеча важеля інструмента.



Надмірне затягнення може бути шкідливим. Щоб не перевищити момент затягнення, не використовуйте такі засобі, як: труби, подовжувальний стрижень та ін.

Після монтажу

Слід перевіряти якість затягнення кріпильних гайок коліс після кожного встановлення: через 20–30 км, потім через 150–250 км.

Недотримання цих базових вказівок – це наражання на ризик відкручування та пов'язані з цим серйозні наслідки.

Основні причини передчасного зносу шин

- стиль керування (надмірне гальмування, потрапляння у ями та ін.);
- перевантаження автомобіля або нерівномірний розподіл навантажень;
- надмірне або недостатнє накачування (необхідно накачувати шини відповідно до ваги на вісь);
- неякісне спарювання (необхідно спарювати шини однакового розміру, типу та ступеня зносу);
- неправильне регулювання геометрії переднього моста.

Контроль тиску накачування

Періодичність

Тиск у шинах слід перевіряти після кожного заправлення пальним або кожні 14 днів.

Методика

Перевірку тиску шин завжди необхідно виконувати на холодних шинах.

Заборонено здувати гарячі шини.

Безпека

Експлуатаційні відмови.

Кожного разу при ударі або кожного разу у випадку неможливості швидкої зупинки через прокол шини, необхідно відразу ж звернутися до спеціаліста для перевірки шини.



Надмірне або недостатнє накачування негативно впливає на витрати палива.

Легкосплавні колеса

Інструкції зі встановлення коліс:

Для полегшення подальшого демонтажу колеса змастіть зону центрування маточини мастилом без мідних домішок FREYLUBE, ROCOL. MG або ESSO MOBY.



Використовуйте лише нікельовані або хромовані клапани RENAULT TRUCKS. При заміні клапана змастіть його отвір та внутрішнє сідло ободу мастилом FREYLUBE, ROCOL. MG або ESSO MOBY.

Ланцюги протиковзання

У багатьох країнах положення чинного законодавства щодо використання ланцюгів протиковзання відрізняються. Дотримуйтесь чинного законодавства країни, в якій ви знаходитесь.

Ланцюги протиковзання повинні вдягатися на приводні колеса. Для деяких видів ланцюгів їх натяг необхідно підрегулювати через кілька десятків метрів пробігу.

Не перевищуйте максимально допустиму швидкість руху, передбачену при використанні ланцюгів протиковзання.

На розчищеній трасі необхідно зняти протиснігові ланцюги, щоб уникнути пошкодження шин, а також для відновлення оптимальної гальмівної стійкості та зчеплення з дорожньою поверхнею.



Якщо при використанні ланцюгів протиковзання виникнуть проблеми з приводною системою, відключіть систему для запобігання пробуксовування коліс ASR; дивіться главу ***"Керування на бездоріжжі"****.*



Для уникнення пошкодження автомобіля використовуйте тільки затверджені та рекомендовані компанією RENAULT TRUCKS ланцюги протиковзання. Зверніться до свого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Миття, загальні відомості

Регулярне очищення сприяє збереженню вартості вашого автомобіля. Не забувайте мити свій автомобіль частіше в зимових умовах або після їзди в брудному середовищі.

Стічні води після очищення автомобіля містять шкідливі для довкілля хімічні й забруднювальні речовини. Рекомендується використовувати безпечні для довкілля спеціальні мийні засоби й очищати автомобіль в місці, де забезпечується збір стічних вод.

Миття кузова

Для збереження гарного стану кузова та яскравості його покриття рекомендуємо регулярно мити автомобіль. Особливо взимку, коли дорожня сіль і волога можуть викликати корозію.
Використання щіток, особливо впродовж перших місяців експлуатації автомобіля, не рекомендоване. Не використовуйте струмінь пари високої температури.

У продажу є нейтральні миючі засоби, які не шкодять фарбі.

Для видалення плям від мастильних матеріалів використовуйте спеціальний очищувальний бензин (не автомобільний).

При значному забрудненні алюмінієвих елементів виконайте їх очищення за допомогою води з додаванням безлужного мийного засобу, потім промийте чистою водою.

Перед миттям автомобіля зупиніть двигун і вимкніть вимикач на шасі.



Перед миттям автомобіля переконайтеся, що захисні кришки на кронштейні зарядного пристрою закриті.



Не спрямовуйте струмінь води безпосередньо на тягові акумуляторні батареї або інші компоненти системи тягового електрообладнання. Також не спрямовуйте струмінь води безпосередньо на шарнірні з'єднання, ущільнювачі або електричне обладнання (як-от кабелі й з'єднувачі) системи 24 В.

Після миття виконайте загальну процедуру змащування автомобіля.

Передня частина

При піднятій решітці радіатора не допускайте потрапляння струменя води під тиском.

На шасі

Шасі треба мити, як тільки воно забрудниться.
Під час миття шасі під високим тиском проявляйте особливу обережність.
Щоб знизити ризик виникнення несправностей, не мийте під високим тиском:

- тягові акумуляторні батареї,
- компоненти системи тягового електрообладнання,
- з'єднувачі або електронні блоки й електричні пристрої,
- сапуни вузлів (коробки передач, моста тощо),
- універсальні карданні шарніри,
- прокладки віконних прорізів,
- осі шарнірних з'єднань,
- пневматичні пристрої.

Мийка високого тиску

Мийки високого тиску можуть завдати шкоди вашому автомобілю. При їх використанні будьте дуже уважні, особливо коли йдеться про стики, пластикові компоненти, гумові компоненти, з'єднання й лакофарбове покриття.

Будьте обережні при митті під високим тиском осей, шарнірних з'єднань і інших рухомих частин, куди може потрапити вода й бруд.
При змиванні уникайте видалення мастила. Якщо це сталося, змастіть компоненти автомобіля.



Кронштейн зарядного пристрою має бути захищено від прямого потрапляння струменів води.



Не мийте автомобіль, якщо електричні з'єднувачі системи тягового електрообладнання неправильно підключено або компоненти автомобіля демонтовано внаслідок виконання робочої операцій.

Деякі компоненти автомобіля позначено наліпками, які забороняють використовувати мийки високого тиску.





Обмежте тиск струменя до 80 бар максимум. Для звукозахисних екранів зменшіть температуру до 50 °C і дотримуйтеся мінімальної відстані у 100 мм.

Автоматичне миття

Перш ніж увімкнути автомийку, складіть дзеркало переднього виду на вітровому склі, а також бокові дзеркала заднього виду, щоб не пошкодити їх.



Що стосується бокових дзеркал заднього виду, поверніть бордюрне дзеркало (1), щоб повністю скласти кронштейн дзеркал заднього виду (2).

Після завершення процедури миття, знову розкладіть дзеркало переднього виду, а також бокові дзеркала заднього виду.



Алюмінієві диски, догляд

Алюмінієві диски дуже часто піддаються різним типам забруднення, таким як бруд від дороги, олива, асфальт, гудрон і гальмівний пил. Для захисту декоративних дисків від окислення й даремного зносу потрібен регулярний догляд. Захисний віск

використовується для підвищення захисту, наприклад, коли ви їдете брудною дорогою, в умовах глибокого снігу або біля узбережжя.

Регулярно очищуйте алюмінієві диски. Спочатку обмийте водою, бажано з використанням очищувача високого тиску. Для очищення диска використовуйте щітку. Для видалення більш стійкого пилу використовуйте чистильний засіб, призначений для алюмінієвих дисків. Потім змийте чистою вдою.

Очищення фар

Оскільки фари оснащені пластиковим склом, для очищення використовуйте м'яку або бавовняну ганчірку.

Якщо цього недостатньо, використовуйте м'яку (або бавовняну) ганчірку, трохи змочену у мильному розчині.

Змити за допомогою м'якої вологої (або бавовняної) ганчірки, потім обережно витерти м'якої сухою ганчіркою.

Використання інших засобів заборонене.

Очищення салону

Розпиліть очищувальний засіб або протріть ганчіркою, змоченою у мийному засобі (мильній воді).

Забороняється використовувати будь-які продукти на основі бензинового спирту й трихлоретилену, оскільки ви ризикуєте пошкодити ущільнення та інші матеріали.

Злегка обробіть тальком дверні завіси та стекла, а також віконні прорізи.

Очищення приладової панелі

Використовуйте лише мильну воду (будь-які інші засоби заборонені).

Очищення крісел

Пластикові елементи: використовуйте мильну воду.

Елементи з ткані: виконуйте очищення за допомогою знежирювальних засобів (скипидару, плямовивідного засобу та ін.).

Шкіряні елементи: для пом'якшення шкіри та збереження її блиску використовуйте вологу ганчірку. Інші вироби дивіться в магазині RENAULT TRUCKS.

Ваш автомобіль устатковано шкіряним кермом, і ми рекомендуємо дотримуватися наведених нижче правил:

- Уникайте контакту з ним агресивних матеріалів (розчинників, водно-спиртового розчину гелю, бетону, вуглеводнів, хімічних речовин тощо).
- Стежте, щоб на нього не потрапляла вода.

Шкіра – це органічний матеріал. Доглядайте за нею, щоб вона не втрачала вигляд.

- Регулярно очищайте кермове колесо за допомогою спеціалізованого засобу.

- Обробляйте шкіру засобом для догляду, що рекомендується магазином RENAULT TRUCKS.
- Надлишок засобу потрібно витерти сухою тканиною.



Забороняється використовувати будь-які продукти на основі бензинового спирту або трихлоретилену, оскільки ви ризикуєте пошкодити ущільнення та інші матеріали.

Підставка для шнура та зарядки

Прибирання

Для зарядного кабелю:

Використовуйте злегка вологу тканину.

Уникайте чищення продуктів, що містять розчинники.

Регулярно чистіть зовнішність навколо люків для зарядки, використовуйте вологу тканину.



Не чистіть всередині розетки опори зарядки самостійно, зверніться до сервісного пункту RENAULT TRUCKS.

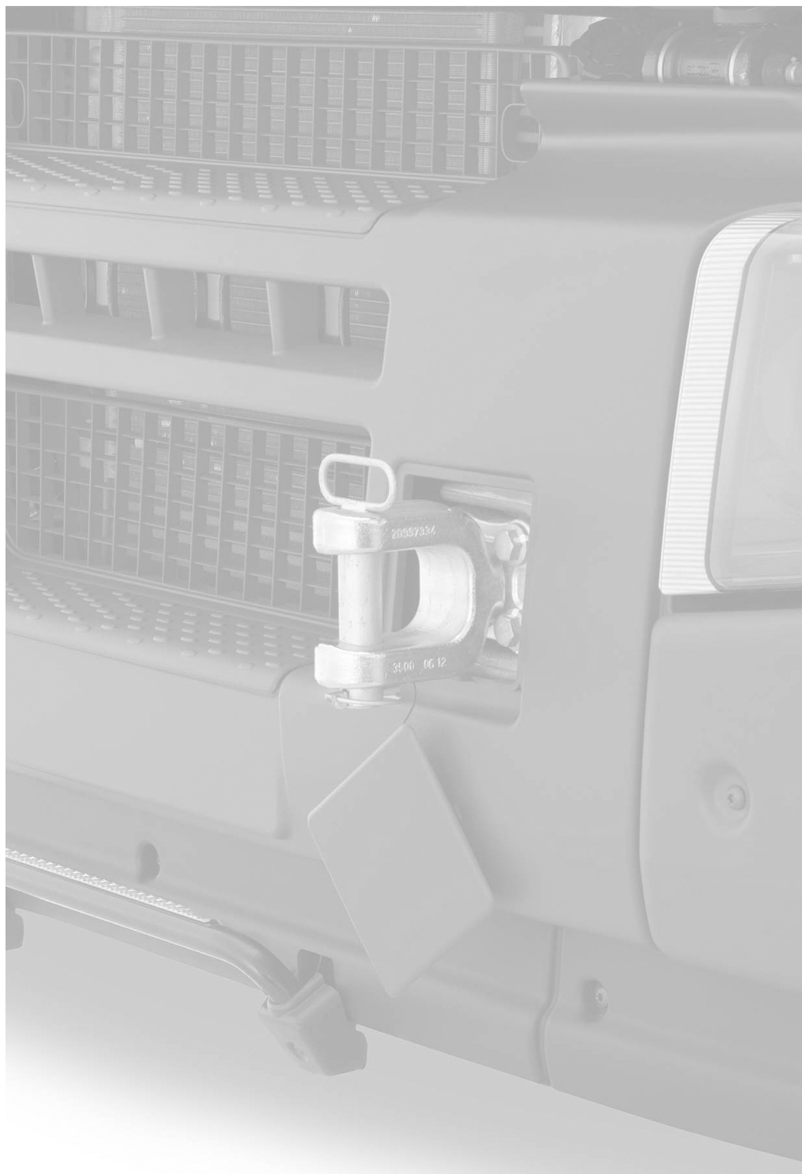
Технічне обслуговування

Для зарядного кабелю:

Візуально перевірте стан кабелів, зарядної коробки та розеток на зарядному кабелі.

Для носія вантажу:

Візуально перевірте стан вантажного носія та функціонування відкривання та закривання люків. Якщо виявлено пошкодження, вантажний пристрій використовувати не можна.

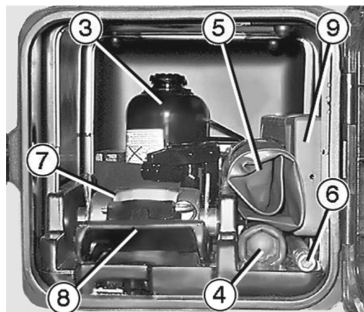


Усунення несправностей - операції швидкого обслуговування

Місце розташування бортового комплекту

Бортовий комплект дозволить вам впоратися з невеликими складнощами в дорозі. У разі виникнення серйозніших проблем зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks.

Інструментальний ящик у багажному відділенні

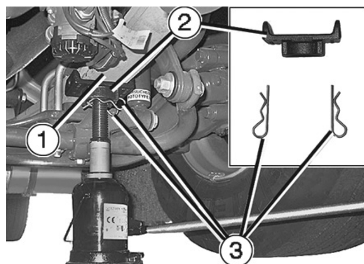


- Домкрат (3)
- Ключ для демонтажу коліс (4)
- В'язка інструментів (5)
- Регулювальний стрижень для піднімання кабіни (6)
- Стрижень домкрата та для демонтажу коліс (6)
- Фаркоп (7)
- Металева арматура домкрата (8)
- Сигнальний трикутник (9)

Використання домкрата

Підйом вашого автомобіля являє собою небезпечну операцію. У разі виникнення найменших сумнівів зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks.

Точки опори спереду (1)



Обов'язково використовуйте адаптер (2), закріпивши його на голівці домкрата за допомогою двох шплінтів (3).

Встановіть домкрат якомога ближче до осі.

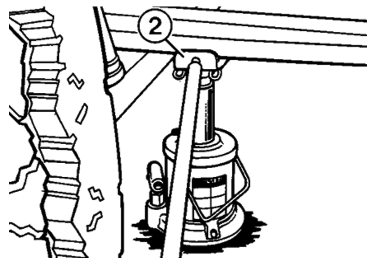


Пневмопідвіска: переведіть підвіску у нижнє положення.

STOP

- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАЛАЗИТИ ПІД АВТОМОБІЛЬ, ПІДНЯТИЙ НА ДОМКРАТІ!
- ДОМКРАТ ПОТРІБНО РОЗМІСТИТИ НА ТВЕРДІЙ ГОРИЗОНТАЛЬНІЙ ПОВЕРХНІ З НАЛЕЖНИМ ОПОРОМ КОВЗАННЮ.
- НАДІЙНО ЗАБЛОКУЙТЕ УПОРАМИ КОЛЕСА, ЯКІ СТОЯТЬ НА ЗЕМЛІ.
- РОЗБЛОКУЙТЕ ГАЛЬМА НА КОЛЕСІ, ЯКЕ ПОТРІБНО ЗАМІНИТИ.

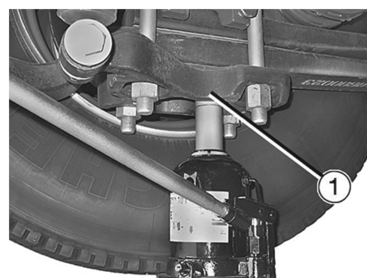
У разі необхідності використовуйте стрижень домкрата для звільнення адаптера (2).



Точки опори позаду (1)



Пневмопідвіска: переведіть підвіску у нижнє положення.



STOP

- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАЛАЗИТИ ПІД АВТОМОБІЛЬ, ПІДНЯТИЙ НА ДОМКРАТІ!
- ДОМКРАТ ПОТРІБНО РОЗМІСТИТИ НА ТВЕРДІЙ ГОРИЗОНТАЛЬНІЙ ПОВЕРХНІ З НАЛЕЖНИМ ОПОРОМ КОВЗАННЮ.
- НАДІЙНО ЗАБЛОКУЙТЕ УПОРАМИ КОЛЕСА, ЯКІ СТОЯТЬ НА ЗЕМЛІ.
- РОЗБЛОКУЙТЕ ГАЛЬМА НА КОЛЕСІ, ЯКЕ ПОТРІБНО ЗАМІНИТИ.

Затягування коліс

Див. розділ «Операції періодичного обслуговування», see Затягування коліс page 247.

Заміна колеса

У разі проколу шини ви маєте скористатися запасним колесом, щоб допомогти собі.

Увага! Заміна колеса являє собою операцію, що несе в собі ризики. Ознайомтеся з розділом, присвяченим заміні колеса, а в разі виникнення сумнівів, зверніться до найближчого сервісного центру.

Коли ви працюєте із запасним колесом або колесом, що підлягає заміні, будьте обережні й попереджайте ризик падіння колеса на кожному етапі.

Зупиніть автомобіль у належному місці, де він не перешкоджатиме дорожньому руху, так щоб навколо нього можна було рухатися, не створюючи небезпеку для себе чи інших.

Поверхня землі має бути рівною та стійкою.

Зупиніть двигун.
Активуйте стоянкове гальмо. Див. розділ "Стоянкове гальмо".
Увімкніть аварійну сигналізацію.
Вимкніть запалювання.

Підготуйте жилет безпеки, знак аварійної зупинки, аварійний ліхтар і бортовий набір інструментів (див. розділ «Місце розташування бортового комплекту»).

Надягніть жилет безпеки, а потім поставте знак аварійної зупинки й аварійний ліхтар на достатній відстані між ними.
Зафіксуйте автомобіль на допомогою упорів. Див. розділ "Упори для коліс".
За необхідності вивантажте частину вантажу з метою дотримання допустимої маси для підйомного обладнання.

Розмістіть домкрат під автомобілем нижче опорної точки. Використовуйте рекомендовані опорні точки. Див. розділ "Користування домкратом".

Автомобіль, оснащений пневмопідвіскою: переведіть підвіску в нижнє положення й закріпіть її стропом.

Коли колесо ще торкається землі, ослабте колісні гайки, не відкручуючи їх повністю.

Розблокуйте гальма на колесі, яке потрібно замінити, інакше гальмівні барабани можуть деформуватися до овальної форми.

НЕКОНТРОЛЬОВАНЕ ОПУСКАННЯ АВТОМОБІЛЯ МОЖЕ СПРИЧИНИТИ СЕРЙОЗНІ ПОШКОДЖЕННЯ, ЗАВДАТИ ТЯЖКИХ І НАВІТЬ СМЕРТЕЛЬНИХ ТРАВМ.

- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАЛАЗИТИ ПІД АВТОМОБІЛЬ, ПІДНЯТИЙ НА ДОМКРАТІ.
- ДОМКРАТ ПОТРІБНО РОЗМІСТИТИ НА ТВЕРДІЙ ГОРИЗОНТАЛЬНІЙ ПОВЕРХНІ З НАЛЕЖНИМ ОПОРОМ КОВЗАННЮ.
- ДОМКРАТ МОЖНА ВИКОРИСТОВУВАТИ ЛИШЕ ДЛЯ ТИМЧАСОВОГО ПІДНІМАННЯ АВТОМОБІЛЯ НА КОРОТКИЙ ЧАС.
- ДОМКРАТ МОЖЕ ОПУСТИТИСЯ ЧИ ВПАСТИ НАБІК, ЯКЩО АВТОМОБІЛЬ УТРИМУВАТИМЕТЬСЯ ПІДНЯТИМ ЗАНАДТО ДОВГО АБО ПОЧНЕ КОТИТИСЯ.
- ДОМКРАТ МОЖНА РОЗМІЩУВАТИ ЛИШЕ ПІД РЕКОМЕНДОВАНИМИ ОПОРНИМИ ТОЧКАМИ.
- ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛИШЕ ІНСТРУМЕНТИ З НАБОРУ RENAULT TRUCKS.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАВОДИТИ АВТОМОБІЛЬ АБО ПЕРЕМІЩУВАТИ ЙОГО КУЗОВ ЧИ ЗАЛАЗИТИ НА АВТОМОБІЛЬ АБО ЗАХОДИТИ В САЛОН, ДОКИ АВТОМОБІЛЬ НЕ БУДЕ ОПУЩЕНО.

За допомогою домкрата з набору інструментів підніміть автомобіль на таку висоту, на якій ненавантажене колесо, яке потрібно замінити, не торкається поверхні землі. Повністю відкрутіть колісні гайки і зніміть колесо.



Знімаючи та встановлюючи колесо, будьте обережні, щоб не пошкодити різь на шпильках кріплення.

ПАМ’ЯТАЙТЕ ПРО НЕБЕЗПЕКУ ПАДІННЯ КОЛЕСА ТА ВИКОЧУВАННЯ ЙОГО НА ПРОЇЖДЖУ ЧАСТИНУ, ВНАСЛІДОК ЧОГО ВОНО МОЖЕ ПЕРЕШКОДИТИ РУХУ ТРАНСПОРТУ.

ЗАДЛЯ ВАШОЇ БЕЗПЕКИ ТА БЕЗПЕКИ ІНШИХ ЛЮДЕЙ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛИШЕ ІНСТРУМЕНТИ ТА КОЛЕСА, НАДАНІ RENAULT TRUCKS, РЕКОМЕНДОВАНІ ДЛЯ ВАШОГО АВТОМОБІЛЯ.

Будьте обережні, встановлюючи нове колесо, щоб не пошкодити шпильки кріплення. Див. розділ "Індекс навантаження та тиск у шинах", підрозділ "Колеса та шини".

Затягніть гайки на колесі. Див. розділ "Затягування гайок на колесі".

Перевірте тиск у шинах.

Перш ніж знову вирушити в дорогу, зніміть строп і поверніть підвіску в дорожнє положення.

Затягування коліс

Див. розділ «Операції періодичного обслуговування», see Затягування коліс page 247.

Буксирування

Іноді доводиться буксирувати автомобіль. Щоб не пошкодити його, уважно дотримуйтесь інструкцій, наведених у цьому посібнику.

У разі виникнення сумнівів зверніться до сервісного центру Renault Trucks.

Забезпечення безпеки автомобіля для буксирування

Перед початком операцій на автомобілі переконайтеся, що виконано всі умови безпеки.

Пересуватися навколо зупиненого автомобіля на дорозі зі жвавим рухом дуже небезпечно. Не піддавайте себе зайвим ризикам.

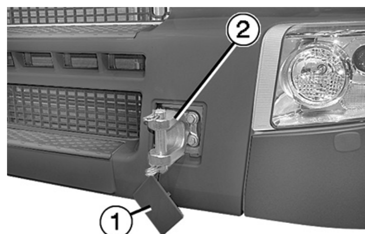
Для цього обов'язково виконайте наступні дії:

- Переведіть коробку передач у нейтральне положення
- Активуйте стоянкове гальмо.
- Увімкніть аварійні вогні.
- Надягніть жилет безпеки.
- Установіть знак аварійної зупинки позаду автомобіля на відстані щонайменше 200 метрів.

Буксирування за допомогою буксирного бруса

Цей тип буксирування рекомендується застосовувати на коротку відстань.

Підготовка до буксирування



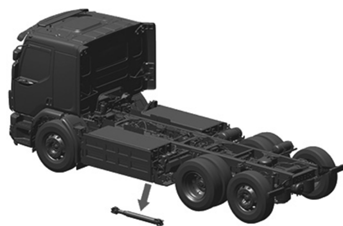
- Розімкніть вимикач на шасі.
- Заблокуйте колеса таким чином, щоб унеможливити рух автомобіля.
- Зніміть передавальний вал.
- Скористайтеся переднім фаркопом (2), що входить до бортового комплекту.
- Від'єднайте заглушку (1), щоб отримати доступ до переднього фаркопу (2).
- Установіть буксирний брус.
- Механічно розблокуйте стоянкове гальмо.
- Приберіть противідкотні упори.



Оскільки під час буксирування підсилювач керма не працює, керувати автомобілем буде дуже важко.



Для уникнення пошкодження коробки передач необхідно обов'язково зняти передавальний вал при буксируванні з ведучими колесами на поверхні дороги.





Фаркоп (2), що кріпиться на передню траверсу, призначений для буксирування по дорозі у нормальних умовах.

Витягування автомобіля, який застряг і приводні колеса якого буксують у пухкому або грузькому ґрунті, вимагає набагато більшого навантаження на фаркоп.

У цьому випадку використовуйте відповідний піднімний механізм.

У разі необхідності маневрами повинна керувати особа, що стоїть поряд, в окремих випадках – навіть координувати дії за допомогою рації.

Буксирування евакуатором

Цей тип буксирування рекомендується застосовувати на велику відстань.

Підготовка до буксирування

- Розімкніть вимикач на шасі.
- Заблокуйте колеса таким чином, щоб унеможливити рух автомобіля.
- Зніміть передавальний вал.
- Зчепіть евакуатор з автомобілем.
- Механічно розблокуйте стоянкове гальмо.
- Приберіть противідкотні упори.

Підйом за передні колеса

Буксирування автомобіля з піднятими передніми колесами зменшує ризик можливого пошкодження компонентів осі, підвіски й кінематичного ланцюга.



Розблокуйте кермо, перш ніж підняти автомобіль за передні колеса.



Переконайтеся, що загальна висота піднятого автомобіля не перевищує максимальну дозволену висоту місцевих шляхопроводів під залізничним полотном.

Підйом за задні колеса



Заблокуйте кермо, перш ніж підняти автомобіль за задні колеса.

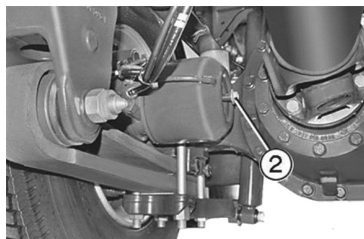


Розвантажте автомобіль перед буксируванням, щоб знизити навантаження на вісь евакуатора. Якщо немає можливості розвантажити автомобіль, то відбуксируйте автомобіль до найближчого місця, де його можна розвантажити.



Заблокуйте колеса автомобіля.

Розблокування стоянкового гальма



У разі випадкової відсутності тиску, необхідного для переміщення автомобіля (буксирування), за допомогою ключа на 24 відкрутіть гвинт (2) кожного гальмівного циліндра до вивільнення коліс.

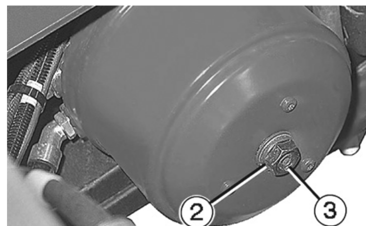
Довжина X виходу гвинта (2) може відрізнятися (15 **мм** або 65 **мм**) в залежності від типу гальмівного циліндра (1).



Залежно від обладнання вашого автомобіля



Заблокуйте колеса автомобіля.



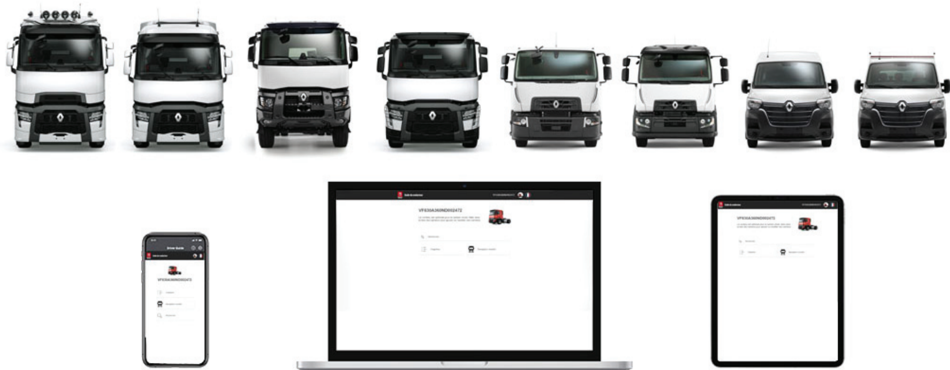
Розблокування стоянкового гальма

У разі випадкової відсутності тиску, необхідного для переміщення автомобіля (буксирування), за допомогою ключа на 24 поверніть гвинт (2) кожного гальмівного циліндра проти годинникової стрілки до вивільнення коліс; має з'явитися червоне маркування.

Залежно від обладнання вашого автомобіля

Відновлення роботи: подайте в систему тиск значенням приблизно 5 бар. Переведіть гвинт (2) до контакту з циліндром та затягніть його з моментом 75 Нм або поверніть за годинниковою стрілкою та затягніть з моментом 75 Нм; червоне маркування (3) повинно повернутися.

Доступ до посібника водія



Щоб скористатися посібником Driver Guide:

- Перейдіть за адресою: https://driverguide.renault-trucks.com/

або

- проскануйте QR-код, щоб знайти програму з посібником водія.

або

- виконайте пошук за «Renault Trucks Driver Guide» на сайті для завантаження програм.



У ній ви знайдете всю необхідну інформацію, що стосується вашого автомобіля Renault Trucks, щоб скористатися нею з максимальною користю.

Крім того, з метою постійного вдосконалення ми можемо вносити зміни до цієї публікації. Таким чином, цифрова версія завжди міститиме найактуальнішу інформацію.


FR

р

Р

С

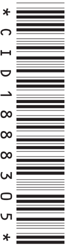
Т

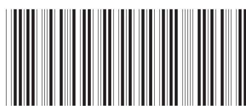
У

Х

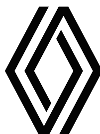
Ш

Щ





20DJ012698 UKR PCA2
BLV-L7 28625-38153-8-02



RENAULT
TRUCKS

RENAULT TRUCKS
Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de 50 000 000€
Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France
Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renault-trucks.com